

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES ORATEURS ET AUTEURS

## B

**Barnich**, sénateur provincial d'Anvers.

*Ann.* — Budget extraordinaire : Pendant la première séance de la session, fait des observations au sujet de la possibilité de réunir la commission chargée d'examiner le budget extraordinaire dès le lendemain, 15 novembre, p. 9.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 69.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale et discussion des interpellations jointes à ces budgets. Discours, p. 179 à 181. — Pose une question au ministre au sujet de l'alimentation du canal Albert, p. 191. — Observations, p. 191. — Proteste contre un échange de vues qui se produit entre MM. Gillon et Mullie au sujet d'un fait personnel, p. 198.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Observations, p. 255, 268.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des transports par véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 387, 388.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 498.

Budgets de l'industrie et du travail, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion : Observations, p. 515.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 606, 710. — Discussion des questions d'ordre économique. Discours, p. 630 à 635. — Observations, p. 639, 644 à 647. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, présenté comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 738, 740. — Discours, p. 762 à 764.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys-Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 884.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 928 à 931.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1116 à 1118. — Observations, p. 1127, 1129, 1144.

**Beauduin**, appelé à faire partie du Sénat en qualité de sénateur provincial du Brabant, le 15 mai 1934, en remplacement de M. Petitjean, démissionnaire.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 865. — Prête serment, p. 865.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 1034. — Observations, p. 1035. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1039.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1119.

**Becelaere**, sénateur de l'arrondissement de Bruges.

*Ann.* — Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 103-104. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 110.

Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 304, 305. — Observations, p. 307.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 506. — Discours, p. 671 à 673.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Discours, p. 935 à 938. — Observations, p. 939.

**Beosier**, sénateur provincial du Brabant.

*Ann.* — Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.

**Bernard**, sénateur provincial de Liège.

*Ann.* — Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale et discussion des interpellations jointes à ces budgets : Discours, p. 173 à 179. — Discussion des articles du budget extraordinaire. Art. 59. Crédits militaires. Observations, p. 215.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Observations, p. 281.

Projet de loi concernant les liaisons télégraphiques et téléphoniques dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Budgets de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934, et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les prud'hommes. Discussion générale. Observations, p. 458; 508 à 511, 513, 515. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 518.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.

Projet de loi contenant la loi ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 797, 798.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys-Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 884.

**Berryer (vicomte)**, sénateur de l'arrondissement de Liège.

*Ann.* — Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 950.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1055.

**Boël (baron)**, sénateur provincial du Hainaut.

*Ann.* — Budget des travaux publics pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 163.

Projet de loi relatif à la création d'une école de médecine vétérinaire. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 982.

Projet de loi relatif aux crédits nécessaires pour venir en aide aux victimes de la catastrophe de Lambrecht. Discussion générale. Discours, p. 1198.

**Bologne**, sénateur coopté.

*Doc.* — Proposition de loi réglementant la vente avec primes dans le commerce de détail. Développements et proposition de loi, n° 189.

Proposition de loi complétant la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail. Développements et proposition de loi, n° 190.

*Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 13, 16. Budgets des transports pour l'exercice 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 76, 86, 87.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 175 à 178. — Discussion générale sur les crédits militaires. Observations, p. 207, 209.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Discours, p. 254 à 258. — Observations, p. 264.

**Bologne (suite)**

- Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 304 à 306.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 329, 330, 332, 340, 342. — Discours, p. 345, 346.
- Projet de loi portant révision du régime fiscal des transports sur route par véhicules à moteur. Discussion générale. Observations, p. 355. — Discours : Indique au Sénat les motifs pour lesquels la gauche socialiste s'abstiendra au vote sur ce projet, p. 355. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 390, 391.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 606.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 696, 699, 701, 704.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 739, 741 à 744, 765.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 801, 803.
- Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Observations, p. 901, 904. — Discours : Tout en déclarant que MM. Vinck et Rolin sont plus compétents que lui en jurisprudence et qu'il ne devrait donc pas intervenir après leurs discours, attire l'attention du Sénat sur les résultats d'une expérience vécue, p. 906, 907.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 916, 920, 934, 948, 949, 960, 965, 967, 968, 970.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1007, 1008, 1011.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1058. — Observations au sujet d'un incident entre M. Maistriau, m. i. p., et M. Moyersoën, p. 1059.
- Proposition de loi réglementant la vente avec primes dans le commerce de détail. Dépose cette proposition de loi, p. 1116.
- Proposition de loi complétant la loi sur le contrat de travail. Dépose cette proposition de loi, p. 1116.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1131.

**Bossuyt, sénateur des arrondissements de Courtrai et Ypres.**

- Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Incident soulevé par M. Gillon, qui proteste contre la remise du vote sur l'ensemble, cette décision n'étant pas conforme à l'ordre du jour arrêté au début de la session; appuie les observations de M. Gillon et déclare que si l'on constate que l'ordre du jour fixé n'est pas respecté, les sénateurs ne tiendront plus compte de cet ordre du jour, p. 40.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Discours, p. 392 à 394. — Observations, p. 401.
- Budgets de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 455, 457. — Discours, p. 463 à 471. — Observations, p. 509.
- Interpellations réunies de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Discours, p. 890 à 892.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 969.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

**Bovesse, nommé ministre de la justice par arrêté royal du 12 juin 1934.**

- Ann.* — Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Au moment où la discussion va être reprise, après la formation du nouveau cabinet, M. Van Overbergh désirant connaître son avis sur cette question, déclare que, en cette matière, le gouvernement n'a pas d'opinion et que, personnellement, il propose au Sénat de prendre comme base de la discussion le projet de la commission de la justice, p. 983.
- Projet de loi modifiant la loi instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Discussion générale. Discours, p. 1065, 1066. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>.

**Bovesse (suite)**

- M. le président lui demandant s'il a bien proposé une modification de rédaction, déclare que le changement de rédaction a été fait avant même le vote du projet à la Chambre et déclare qu'il vient de vérifier les documents, p. 1066.
- Projet de loi relatif aux crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat. Discussion générale. Discours : Réfute les observations de M. Rolin, p. 1081, 1082. — Observations, p. 1082.
- Projet de loi interdisant les milices privées et complétant la loi relative aux armes et munitions. Discussion générale. Discours : Répond au discours de M. Disière, p. 1187. — Observations, p. 1183. — Répond au nouveau discours de M. Disière, p. 1183, 1184.
- Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Discussion générale. Observations, p. 1186. — Discours : Répond au discours de M. Rolin, celui-ci ayant marqué son étonnement de le voir défendre le projet en discussion; fait remarquer qu'il n'a fait que reprendre la succession de M. Janson et que, sur les bancs libéraux, on est complètement d'accord sur la nécessité du projet; répond ensuite aux objections juridiques qui ont été développées, p. 1186, 1187. — Discussion de l'article unique. Discours : Combat les amendements de M. Rolin, indique les motifs de son opposition, en donnant notamment lecture d'une circulaire distribuée aux Polonais habitant la Belgique afin de démontrer que la loi ne vise pas uniquement certains ressortissants des cantons de l'Est qui manquent à leurs devoirs, p. 1188. — Deuxième alinéa. Discours : Combat l'amendement de M. Rolin et prie le Sénat de le rejeter, p. 1189, 1190. — § 8. Estime qu'un amendement de M. Rolin se rapportant aux enfants encore à naître, M. Rolin aura le temps de présenter une proposition de loi, p. 1190.
- Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. Discussion générale. Déclare se rallier à l'amendement proposé par M. Coenen ainsi qu'à la modification proposée par M. Temmerman aux textes proposés par M. Coenen, rapp., p. 1088. — Déclare être d'accord au sujet de la nouvelle modification proposée par M. Coenen, rapp., p. 1088. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Marque son accord avec M. Lebon au sujet d'une modification qu'il indique et qui n'est que la rectification d'une erreur matérielle, p. 1089. — Répond au R. P. Rutten au sujet de l'interprétation des termes « malheureux et de bonne foi », p. 1090. — Art. 3. Déclare que le problème de la réduction des frais de justice se pose en toutes matières et qu'il tient toute son attention, particulièrement dans le domaine signalé par M. Jos. De Clercq, p. 1090. — Observation à l'occasion d'une question posée par M. le baron de Dorlodot avant le vote de la loi, p. 1091.
- Projet de loi modifiant l'article 20, 5<sup>e</sup>, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques, et l'article 546 du Code de commerce. Discussion de l'article unique. Déclare être d'accord avec M. Coenen au sujet de l'interprétation, p. 1092.

**Braconnier, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.**

- Ann.* — Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Discours, p. 312 à 314.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 511.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 700.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 1034.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1057.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1141, 1142.

**Branquart, sénateur provincial du Hainaut.**

- Ann.* — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 73, 74. — Discours, p. 93 à 95.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 142, 144.

**Branquart (suite)**

- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et Interpellation du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 289.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 462.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 586.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la question du réarmement de l'Allemagne et à la sécurité de la Belgique. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 700, 701.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 737, 742.
- Projet de loi relatif à l'électorat et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce. Discussion générale. Discours, p. 823.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Observations, p. 902, 906, 907.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Par motion d'ordre, prie ses collègues de ne procéder à aucun vote, le mardi suivant, sur le projet en discussion, afin de permettre aux collègues du Hainaut d'assister à la séance solennelle organisée par le conseil provincial du Hainaut, ce jour-là, dans le but de recevoir les 70 sauveteurs qui se sont dévoués lors de la catastrophe du Fief de Lambrechies, à Pâturages, et de leur rendre un juste hommage, p. 935.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1011, 1017. — Au moment où le débat va être repris, fait remarquer que le gouvernement n'est pas représenté et qu'il serait préférable d'attendre que l'un de ses membres au moins fût présent, p. 1020.
- Projet de loi modifiant la loi instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Discussion générale. Discours, p. 1064. — Observations, p. 1064 à 1066.

**Breugelmans, sénateur de l'arrondissement de Turnhout.**

- Ann.* — Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.

**Broeckx, sénateur coopté.**

- Ann.* — Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 246.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934, et interpellation de M. Van Roosbroeck, relative à la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Discours, p. 442 à 445. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 524.

**C****Calonne, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath.**

- Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 27, 28.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.
- Projet de loi portant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. Discussion générale. Discours, p. 1040 à 1042. — Observations, p. 1043.
- Projet de loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Discussion générale. Discours, p. 1046. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. § I. Demande que, avant que la proposition de pension visée par cet article ne soit soumise au Roi, les intéressés soient entendus par une commission, p. 1047. — Déclare avoir

**Calonne (suite)**

confiance en M. Devèze, m. d. n., qui répond à ses observations, p. 1047. — § II. S'élève contre les termes, qu'il considère comme intentionnellement vagues du 2<sup>e</sup> et demande que ceux qui sont lésés puissent traduire leur réclamation devant une commission impartiale, p. 1048.

**Carnoy, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

- Doc.* — Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1933. Rapport, n<sup>o</sup> 37.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Rapport, n<sup>o</sup> 68.
- Projet de loi modifiant l'article 47 de la loi du 21 mai 1929 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires. Rapport n<sup>o</sup> 112.
- Ann.* — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 64.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1933. — Dépose le rapport sur ce budget, p. 225.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck relative à la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 443.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 697, 698.
- Projet de loi modifiant l'article 47 de la loi du 21 mai 1929 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 796.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 979. — Discours, p. 1017, 1018.

**Carpentier, sénateur coopté.**

- Doc.* — Budget de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1933. Rapport n<sup>o</sup> 42.
- Budget de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934. — Rapport n<sup>o</sup> 70.
- Ann.* — Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 347.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. A l'occasion d'une communication du président au sujet des travaux à accomplir par le Sénat pendant le mois de février, demande que le budget de la prévoyance sociale et de l'hygiène soit joint à la discussion du présent budget, p. 363. — Discussion générale de ces deux budgets et de l'interpellation de M. Van Roosbroeck concernant la loi sur les conseils de prud'hommes. Observations, p. 462, 517. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 518.

**Carton de Wiart (comte), ministre de la prévoyance sociale et de l'hygiène, démissionnaire de ces fonctions, le 10 janvier 1934.**

- Ann.* — Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 316.

**Casterman, sénateur provincial du Hainaut.**

- Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 16.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Discussion générale. Observations, p. 137.
- Projet de loi apportant modifications de certaines dispositions législatives sur les pensions à charge du trésor public et sur les pensions à charge des caisses de prévoyance, ainsi que de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal. Discussion des articles. Art. 4 : Amendement de MM. De Bruyn et consorts. Observations, p. 346.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 679.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 929, 932, 933, 940, 962.
- Projet de loi relatif aux crédits nécessaires pour venir en aide aux victimes de la catastrophe de Lambrechies. Discussion générale. Observations, p. 1199.

**Catteau, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

- Ann.* — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 77 à 81. — Observations, p. 91, 92.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 143. — Discussion des articles du budget de 1934. Art. 20. Attire l'attention du ministre sur l'insuffisance des ressources des offices de réadaptation sociale, p. 160.
- Budget des travaux publics pour l'exercice 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 206.

**Catteau (suite)**

- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Discours, p. 315 à 318.
- Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 347.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 525, 526.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations du baron de Dorlodot qui y sont jointes et relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 608. — Discussion d'une interpellation jointe de M. Diriken et des questions d'ordre économique en général. Discours, p. 626 à 630.
- Projet de loi relatif à l'électorat et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce. Discussion générale. Observations, p. 823.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Discours, p. 912 à 918. — Observations, p. 922, 929, 940, 948, 949, 964, 965. — Discussion sur le point de savoir s'il faut se prononcer immédiatement sur l'admission ou le rejet de l'article 3 qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Observations : Fait remarquer que l'on n'a encore proposé aucun autre moyen que l'article 3 pour supprimer les débits clandestins, p. 973.
- Projet de loi relatif à la création d'une école de médecine vétérinaire. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 982.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 996, 999. — Discours, p. 1027-1028.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen. Discussion de l'article unique. Observations au sujet de la portée d'amendements présentés par MM. G. Rutten et Hanquet, p. 1062.
- Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Discussion générale. Observations, p. 1186.

**Claessens (Edmond), sénateur provincial de Liège.**

- Ann.* — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Discours, p. 286.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Discours, p. 327, 328, 337, 338.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 403.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Discours, p. 610, 611.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

**Claessens (Edouard), sénateur provincial d'Anvers.**

- Ann.* — Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

**Clesse, sénateur provincial du Luxembourg.**

- Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 13, 19, 30. — Discours, p. 31-32. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 61.
- Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 92.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 126, 137. — Observations à l'occasion d'un incident soulevé par M. Crokaert, p. 147.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 178. — Discussion générale des crédits militaires : Observations, p. 203, 211. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget extraordinaire, p. 226.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 318.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 385.

**Clesse (suite)**

- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les prud'hommes. Discussion. Observations, p. 485, 510. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 519.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 568, 569, 615. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour proposé par M. Segers comme conclusion à l'interpellation de M. le baron de Dorlodot, p. 681.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 702, 711.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 922, 955, 956. — Discours, p. 939, 960. — Observations, p. 966.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1005, 1007, 1008. — Discours, p. 1030.
- Projet de loi relatif aux crédits nécessaires pour venir en aide aux victimes de la catastrophe de Lambrecht. Discussion générale. Observations, p. 1200.

**Coenen, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

- Doc.* — Projet de loi portant modification à l'article 3 de la loi du 18 avril 1898; modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 28 décembre 1909 sur la sanction et la promulgation des lois. Rapport, n° 96.
- Projet de loi modifiant et complétant l'article 1907 du Code civil, en ce qui concerne l'intérêt conventionnel. Rapport, n° 165.
- Projet de loi modifiant l'article 20, 5<sup>e</sup>, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques et l'article 546 du Code de commerce. (Loi du 16 avril 1851 sur les faillites.) Rapport, n° 166.
- Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. Rapport, n° 167.
- Ann.* — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 5.
- Budget de la justice pour l'exercice 1933. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 159.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 608.
- Projet de loi portant modification à l'article 3 de la loi du 18 avril 1898 modifiée par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 28 décembre 1909 sur la sanction et la promulgation des lois. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 641.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 744 à 748.
- Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1183.
- Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. Discussion générale. Discours : A l'initiative et sous l'inspiration de certains de ses collègues, d'accord avec M. Bovesse, m. j., propose des amendements à l'article 3, p. 1088. — Déclare se rallier au texte proposé par M. Temmerman, puis, à la suggestion de M. le baron Meyers, propose encore une modification, p. 1088. — Observations concernant l'interprétation, p. 1089. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Définit l'interprétation à donner aux termes « malheureux et de bonne foi », p. 1089. — Déclare être d'accord avec M. Lebon au sujet d'une rectification indiquée par celui-ci, p. 1089. — Art. 3. Déclare qu'un amendement qu'il présente avec MM. Lebon et J. De Clercq est retiré, p. 1090. — Déclare que le dernier amendement qu'il a présenté est maintenu et que l'amendement présenté par M. Temmerman remplace son premier amendement qui a, ainsi qu'il l'a déjà annoncé, été retiré, p. 1090.
- Projet de loi modifiant l'article 20, 5<sup>e</sup>, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques, et l'article 546 du Code de commerce. Discussion de l'article unique : En réponse à des observations de M. Lebon, déclare que, si le privilège existe, il est prorogé jusqu'à cinq ans, aussi bien pour les inscriptions déjà prises avant le vote de la loi que pour celles faites après celle-ci, p. 1092.

**Coole, sénateur des arrondissements de Courtrai et Ypres.**

- Ann.* — Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

**Coolé (suite)**

- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 367, 384. — Discours, p. 400 à 404. — Observations, p. 410, 411.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck relative à la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 460, 462, 464, 488, 489. — Discours, p. 489, 490.
- Interpellations réunies de MM. Renard et de Selys Longchamps au sujet de la question du chômage. Observations, p. 872.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 936, 937, 950. — Discours, p. 966.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1022, 1024.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Discours, p. 1054, 1055. — Observations, p. 1058.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1144 à 1146.

**Criquelion, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath.**

- Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 28, 29. — Observations, p. 34.
- Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matières de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 347.
- Projet de loi relatif à la création d'une école de médecine vétérinaire. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 982.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1030.

**Crokaert, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

- Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours : Annonce qu'il prend la parole dans ce débat à la demande, et en remplacement du baron Delvaux de Fenffe, retenu par la maladie grave d'un de ses enfants, p. 36 à 38.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Fait personnel : Monte à la tribune, tout en déclarant qu'il n'entre pas dans ses habitudes de faire ceci, et que, s'il le fait pour développer son fait personnel, c'est afin de marquer d'une façon sensible qu'il prend la responsabilité de tout ce qu'il a dit ou écrit au sujet de la réforme de l'Etat; développe ensuite sa réponse à M. Godding, celui-ci l'ayant accusé de faire le procès des administrations publiques; déclare que, dans ses écrits et dans ses discours, il a uniquement fait remarquer une situation historique et universelle; fait remarquer que l'intervention toute-puissante de la finance s'est produite après la guerre, pour rétablir le crédit public et le crédit privé, mais que, maintenant, il est temps de rétablir l'ordre dans l'Etat, puis développe cette thèse; demande que l'on nomme une commission d'enquête, déclare qu'il répondra à cette commission et termine son discours en faisant remarquer que les paroles qu'il prononce ne sont pas de Paul Crokaert, mais du Pape Pie XI, p. 141 à 146. — Observations, p. 149, 150. — Répond à M. Jaspas, m. f., afin de déclarer que celui-ci fait erreur en l'interpellant comme il y avait entre eux un combat singulier; justifie ensuite ses écrits et ses discours; déclare notamment qu'il est loin d'avoir voulu juger les hommes mais qu'il a voulu juger un régime, p. 150, 151. — Après le vote des budgets, annonce que, s'il prend la parole par motion d'ordre, c'est pour déclarer, une fois de plus, que dans la critique qu'il a faite dans ses écrits et dans ses discours il a visé et vise le « régime » et non les hommes; qu'il vise le « régime » qui, depuis l'armistice, s'est établi en Belgique. Annonce ensuite que les fonctionnaires du département des colonies lui ont écrit estimant, d'après le *Compte rendu analytique*, avoir été mis en cause par le discours qu'il a prononcé la semaine précédente, et déclare qu'il ne pourrait s'engager dans un débat avec ces fonctionnaires, car il ne relève que du parlement pour les paroles qu'il prononce dans son enceinte; que, pour le surplus, il pense que, en agissant comme on le faisait parfois, on croyait sans doute servir l'intérêt public et que l'administration belge, qui compte tant de grands et dévoués fonctionnaires, au ministère des colonies comme ailleurs, sait que, dans les circonstances où l'on se trouve, la circonspection s'impose plus que jamais, à tous, p. 162.
- Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 243, 251. — A la suite d'un fait personnel de M. Rolin, déclare qu'il n'a rien à retrancher de ce qu'il a dit dans son discours du 30 novembre, mais que, pour bien

**Crokaert (suite)**

- connaître ses paroles, il faut les lire dans les *Annales*; déclare que le libellé des faits, dressé par MM. Rolin et Wauters, est parfois trop étriqué, parfois trop péjoratif; termine en annonçant qu'il votera la proposition d'enquête, p. 251.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Discours, p. 384 à 386.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 998. — Discours, p. 1009 à 1014.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1114. — Discours, p. 1151 à 1154. — Par motion d'ordre, fait une rectification au discours qu'il a prononcé la veille et annonce que les déclarations qu'il a citées, en ce qui concerne les pouvoirs spéciaux, émanaient d'un membre de la Chambre et d'un sénateur et étaient faites par un orateur communiste et non pas socialiste, p. 1170. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1202.
- Projet de loi portant modification de la loi du 30 juillet 1931 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et ratification des arrêtés royaux pris en application de cette même loi. Discussion générale. Discours : Attire l'attention du gouvernement sur la question des taxes perçues à l'occasion de l'octroi des licences, p. 1170.

**Croquet, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.**

- Ann.* — Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1933. Déclare qu'il votera tous les budgets, à l'exception de celui des affaires étrangères pour l'exercice 1933, sur lequel il s'abstiendra, désirant attendre, pour fixer son attitude; la discussion de ce budget pour 1934, p. 357. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 357.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 367, 368, 374. — Discours, p. 392.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 646, 648. — Discours, p. 652 à 654.
- Projet de loi relatif à la création d'une école de médecine vétérinaire. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 982.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1160.

**D****Danhier, sénateur provincial du Hainaut.**

- Ann.* — Interpellations du baron de Dordodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.

**Debersé, sénateur provincial du Hainaut.**

- Appelé à faire partie du Sénat à titre de sénateur provincial du Hainaut, le 5 juin 1934, en remplacement de M. Leduc, décédé.
- Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 944.
- Prête serment, p. 945.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 955.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1127.
- Projet de loi relatif aux crédits nécessaires pour venir en aide aux victimes de la catastrophe de Lambrechties. Discussion générale. Discours, p. 1198.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Incident entre M. Maistriau, m. i. p. et M. Moyersoen. Observations, p. 1059.

**de Broqueville (comte), sénateur coopté, premier ministre.**

- Ann.* — Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Discussion générale. Discours : M. Ronvaux protestant contre les méthodes de travail du parlement et contre les demandes de crédits provisoires, s'étonne de ces observations au moment où les bureaux des deux Chambres, d'accord avec le gouvernement, recherchent les moyens d'améliorer ces méthodes de travail, fait encore remarquer que pendant la dernière session il y a eu un débordement d'éloquence qui a retardé le vote de tous les budgets, p. 137. — Le bruit régnant dans la salle, constate que le Sénat ne veut pas lui permettre de parler; que, du reste, il suffit de voir le nombre de jours où le parlement a siégé pour se rendre compte des responsabilités; fait encore remarquer, en réponse à M. Van Belle, que si le gouvernement n'avait pas demandé et obtenu les pleins pouvoirs en matière financière, la Belgique serait à ce moment en plein désastre financier, déclare que, au surplus, le pays jugera, p. 138.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 140. — Fait personnel de M. Crokaert au sujet de l'immixtion de la finance dans les affaires

## de Broqueville (comte) (suite)

publiques et privées et concernant l'établissement d'une commission d'enquête : Commence par répondre à M. Crockaert, en lui faisant remarquer qu'il appartenait lui-même un an auparavant au régime qu'il éreinte maintenant; demande ensuite à M. Crockaert ce qu'il a fait pendant les dix-huit mois qu'il a passés au gouvernement pour modifier le régime qu'il critique, fait notamment remarquer que personne n'oserait juger en ce qui concerne l'utilité de faire interrompre les travaux qu'il a fait arrêter au Congo, qu'il en est ainsi également pour la plupart des critiques développées par M. Crockaert, que celui-ci n'a du reste pas décrit le régime nouveau qu'il voudrait voir instaurer; estime encore que si M. Crockaert a eu soin de n'en rien faire, c'est parce qu'il était bien certain de ne recueillir que peu d'applaudissements au Sénat en le faisant; croit répondre aux observations de M. Crockaert en donnant à M. Godding les indications qu'il a demandées au point de vue de la politique et des sentiments du gouvernement, le discours de M. Godding ayant été la cause de l'intervention de M. Crockaert, p. 146 à 148.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Expose au Sénat le point de vue du gouvernement et les principaux motifs qui l'ont amené à adopter ce point de vue; fait notamment remarquer que l'enquête parlementaire est un acte grave, de nature absolument exceptionnelle et portant sur des faits précis; que, en cent et deux ans, le parlement n'a admis que deux enquêtes parlementaires : l'une sur une élection où des faits graves semblaient appeler des sanctions, l'autre remontant à près de cinquante ans et visant un certain nombre d'actes posés au cours des applications de la loi scolaire de 1879; estime que, de même qu'un juge d'instruction saisi d'un dossier qui le ferait sourire fermerait ce dossier immédiatement, le Sénat repoussera la prise en considération, pour absence de précision de base, afin que le parlement ne se compromette pas dans de puériles manœuvres politiques menant à de ridicules et dangereuses aventures à un moment surtout où la nation a besoin avant tout du maintien d'une confiance méritée et d'un crédit justifié, p. 238, 239. — Observations, p. 242.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe de M. le baron de Dorlodot. Discussion : Observations, p. 265.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 310-311.

Décès de S. M. le Roi Albert : Notification. Prononce un discours en français et en flamand, afin d'annoncer à l'assemblée cette douloureuse nouvelle, p. 539, 540.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes de M. le baron de Dorlodot, relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Discours : Fait au début de la discussion une déclaration au sujet de la question du réarmement de l'Allemagne et de la sécurité de la Belgique, p. 562. — Observations, p. 587. — Observations au sujet du vote sur les ordres du jour présentés comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681.

Catastrophe du charbonnage du Fief de Lambrechies, à Pâturages : Au nom du gouvernement, exprime sa sympathie et ses condoléances aux victimes de la catastrophe et à leurs familles, p. 880.

Déclaration du gouvernement qu'il préside et qui a été formé le 12 juin 1934. Discussion : Observations, p. 992 à 1000. — Discours : Répond aux observations présentées, p. 1006 à 1008. — Observations, p. 1028.

Motion d'ordre de M. de Graeve, qui fait remarquer que la loi de cadenas relative aux loyers va cesser sous peu ses effets et demande qu'une nouvelle loi soit présentée au parlement. Fait remarquer que le gouvernement précédent, vu la crise économique, avait chargé une commission composée de magistrats, d'avocats et de fonctionnaires d'étudier les mesures qui pourraient être prises, que le ministre vient d'être saisi des résultats des délibérations de cette commission, mais que le gouvernement estime qu'une législation exceptionnelle ne pourrait se justifier que dans un projet d'ensemble visant le coût de la vie sous tous ses aspects, p. 1009.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de 1934. Discussion au sujet de l'urgence. Observations, p. 1032.

Décès de S. A. R. le Prince consort Henri des Pays-Bas; au nom du gouvernement, s'associe à l'éloge et aux condoléances qui viennent d'être exprimés par le président du Sénat, p. 1039.

Projet de loi portant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. Discussion générale. Observations, p. 1040.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen. Discussion de l'article unique. Observation au sujet du vote sur un amendement du R. P. Rutten, p. 1062. — Fait remarquer à M. Huisman Van den Nest qui paraît préoccupé de l'application immédiate de la loi, que, votée ou non, le gouvernement serait financièrement dans

## de Broqueville (comte) (suite)

l'impossibilité d'appliquer cette loi; annonce que si M. Lipens, ancien ministre de l'instruction publique, était présent, il confirmerait cette déclaration, l'ayant faite lui-même au conseil des ministres, p. 1063.

Projet de loi attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier : Pleins pouvoirs. Discussion générale. Discours : Fait au Sénat l'exposé de la situation ainsi que de la demande de pouvoirs faite par le gouvernement; termine son discours en déclarant que, ce que veut le gouvernement, c'est l'union de tous en face du danger, et le salut du pays, p. 1107, 1108.

Fixation de l'ordre du jour : A l'occasion d'une motion d'ordre de M. Rolin qui proteste contre la façon dont sont organisés les travaux parlementaires, insiste pour que les divers projets, dont le président vient de donner la nomenclature, soient votés par le Sénat avant qu'il ne se sépare; propose, dans le cas où M. Rolin, orateur mandaté, ne pourrait assister aux réunions de commissions qui se tiendraient cette semaine, que celui-ci rédige ses observations dans une note de la minorité, p. 1109.

Projet de loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. A l'occasion d'une motion de M. Lebon au sujet du retard mis à l'examen de ce projet, déclare qu'il a demandé la mise à l'ordre du jour, mais que le gouvernement n'a aucune action sur la commission de la justice; se joint donc à M. Lebon pour demander l'inscription à l'ordre du jour de la rentrée, p. 1147. — Répond aux observations de M. Van Fleteeren, p. 1147.

## de Brouhoven de Bergheyck (comte), sénateur des arrondissements de Termonde et Saint-Nicolas.

Ann. — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 92-93. — Observations, p. 94.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 182. — Observations, p. 182.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Observations, p. 257.

Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 347.

Projet de loi relatif à la compétence des juges de paix en matière de dégâts miniers. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 438.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 568.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 675, 679, 686.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 743, 747, 773. — Discours, p. 777.

Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 799.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 948, 959. — Discours, p. 960-961. — Observations, p. 968. — Discussion sur le point de savoir s'il faut se prononcer immédiatement sur l'admission ou le rejet de l'article 3 qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Observations, p. 974.

## De Bruyn, sénateur coopté.

Ann. — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 54 à 56. — Observations, p. 79, 97.

Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 103. — Remercie le ministre de l'effort fait pour les facteurs surnuméraires de Bruxelles, mais demande que cet effort soit étendu aux facteurs surnuméraires d'autres agglomérations, notamment celles d'Anvers, Gand et Liège; dit ensuite un mot de l'assurance-chômage de ces agents, question qu'il compte reprendre lors de la discussion du budget de l'industrie et du travail, p. 109.

Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 132, 133.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observation, p. 234, 235. — Discussion des articles du budget des voies et moyens. Art. 6. Demande la réduction des droits sur les permis de pêche, p. 296.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

**De Bruyn (suite)**

- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi apportant modifications de certaines dispositions législatives sur les pensions à charge du trésor public et sur les pensions à charge des caisses de prévoyance, ainsi que de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal. Discussion des articles. Art. 4. Développe un amendement qu'il présente et qui constitue une dérogation aux arrêtés royaux des 31 mai et 16 juin 1933 instituant une réduction de 5 p. c. sur les pensions, p. 344.
- Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et téléphones pour l'exercice financier 1934-1935. A l'occasion du dépôt du rapport, fait remarquer l'urgence du projet, qui doit être voté avant la fin du mois en cours, p. 404. — Discussion générale. Discours, p. 572-573.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 966.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 978. — Discours, p. 1023. — Observations, p. 1024, 1028.
- Par motion d'ordre, demande que les projets relatifs aux termes et délais à accorder aux débiteurs hypothécaires, ainsi que celui concernant l'intérêt conventionnel, puissent être examinés rapidement par la commission, afin que le Sénat puisse les voter avant les vacances, p. 1020.
- Projet de loi modifiant l'article 298 du Code civil. Par motion d'ordre, demande que ce projet soit examiné sans retard par la commission, afin qu'il puisse être voté avant les vacances, p. 1020.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1131. — Discours, p. 1133, 1134. — Observations, p. 1137.
- Projet de loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Observations à l'occasion d'une motion d'ordre de M. Lebon relative au retard apporté à l'examen du projet, p. 1147.

**De Clercq (J.-J.), sénateur de l'arrondissement d'Anvers.**

- Doc.* — Projet de loi relatif aux crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat. Rapport, n° 128.
- Projet de loi interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions. Rapport, n° 184.
- Projet de loi modifiant l'article 5 de la loi du 16 août 1887 portant réglementation du paiement des salaires des ouvriers. Rapport, n° 185.
- Projet de loi ayant pour objet de proroger les dispositions de la loi du 12 juillet 1932, prorogée par l'arrêté royal du 29 juin 1933 pris en exécution de la loi du 17 mai 1933. Rapport, n° 186.
- Ann.* — Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 467, 478 à 482, 484. — Discours, p. 508 à 513. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 521, 522.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 675.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 760.
- Projet de loi relatif aux crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 890.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 1034. — Observations, p. 1035. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 1039.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion de l'article unique. Répond à M. Van Fleteren, qui critique l'attitude de M. le président, p. 1063.
- Projet de loi modifiant la loi instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Discussion générale. Observations, p. 1065. — Discours, p. 1065, 1066. — Observations, p. 1066.
- Projet de loi modifiant l'article 5 de la loi du 16 août 1887, portant réglementation du paiement des salaires aux ouvriers. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1112.
- Projet de loi ayant pour objet de proroger les dispositions de la loi du 12 juillet 1932, prorogées par l'arrêté royal du 29 juin 1933, pris en exécution de la loi du 17 mai 1933. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1113.

**De Clercq (J.-J.) (suite)**

- Projet de loi interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1112. — Discussion générale. Déclare adhérer aux déclarations faites par le ministre, p. 1184. — Discussion des articles. Art. 5. Observations à l'occasion d'un amendement verbal de M. Disière, p. 1185.
- Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Discussion générale. Observations, p. 1187. — Discussion de l'article unique. Observations au sujet de la demande de M. Rolin tendant à obtenir l'appel nominal sur la seconde partie de son amendement, p. 1189.

**De Clercq (Jos.), sénateur des arrondissements d'Audenarde et Alost, questeur du Sénat.**

- Doc.* — Budget du Sénat : Dotation sénatoriale pour 1934. Rapport, n° 20.
- Budget des recettes et des dépenses pour ordre pour l'exercice 1934. Rapport, n° 28.
- Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Rapport, n° 29.
- Projet de loi portant révision du régime fiscal des transports sur routes par véhicules à moteur. Rapport, n° 64.
- Projet de loi relatif à l'électorat et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce. Rapport, n° 104.
- Projet de loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1932 et antérieurs et à l'exercice 1933. Rapport, n° 149.
- Proposition de loi assurant le paiement des pensions dès la mise à la retraite des anciens serviteurs de l'Etat. Développements et proposition de loi, n° 172.
- Projet de loi complétant l'article 3 de la loi du 21 juillet 1930 portant augmentation de certaines pensions et allocations prévues aux titres II et III sur les pensions militaires. Rapport, n° 175.
- Projet de loi complétant les dispositions sur la participation aux infractions prévues par le Code pénal militaire et punissant certaines provocations publiques et propagande systématique qui mettent en péril le recrutement et la discipline de l'armée. Rapport, n° 192.
- Ann.* — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 3.
- Flu, par acclamations, questeur du Sénat, p. 3.
- Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 32.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 134, 136, 137, 139.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1934 : Discussion générale des crédits militaires. Observations, p. 211.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe de M. le baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 232, 233, 292, 293. — A la demande du président, les secrétaires n'étant pas présents, prend place au bureau en qualité de secrétaire, pendant la discussion des articles du budget des voies et moyens, p. 295. — Observations à l'occasion d'une motion d'ordre de M. Vinck relative aux paroles prononcées par le ministre des finances en ce qui concerne les maisons construites par les sociétés d'habitations à bon marché, p. 354.
- Proposition d'enaquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 245.
- Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 305-307.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 314, 343.
- Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 347.
- Projet de loi portant révision du régime fiscal des transports sur route par véhicules à moteur. Dépose le rapport sur ce projet et donne lecture de son rapport, en flamand et en français, p. 355. — Discussion générale. Observations, p. 355.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 374, 402, 403, 409, 411, 412.
- Budget de la défense nationale pour l'exercice 1934. La remise au lendemain étant demandée, propose d'aborder immédiatement le débat, p. 413. — Discussion générale. Observations, p. 417, 418.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 518.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot et de M. Wauters. Observations à l'occasion de l'interpellation de M. Wauters, p. 593, 594. — Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 635, 645, 650.

## De Clercq (Jos.) (suite)

- Projet de loi relatif à l'électorat et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 740. — Discussion générale. Discours : Combat la proposition de MM. Orban et Lebon, tendant à proroger les mandats en cours et prie le Sénat d'admettre le projet tel qu'il est transmis par la Chambre, p. 822, 823. — Observations, p. 823. — Discussion des articles. Art. 6. Observations au sujet des amendements de MM. Orban et Lebon, p. 824.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 747.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 948, 955, 956, 971.
- Projet de loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1932 et antérieurs et à l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1014.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de 1934. Discussion générale. Observations, p. 1034. — Observations à l'occasion du fait que le groupe de droite a quitté la salle au moment du vote : Répond à M. Voickaert, p. 1036.
- Fixation de l'ordre du jour : A la fin de la séance du jeudi 23 juin, une discussion se produisant au sujet de la prochaine séance, fait remarquer que la séance en cours est automatiquement levée, le Sénat n'étant plus en nombre, p. 1036.
- Projet de loi relatif aux crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1082.
- Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. Discussion des articles. Art. 3. Demande au ministre que quelque chose soit fait pour réduire les frais judiciaires pour les débiteurs malheureux et de bonne foi; rappelle qu'il avait présenté un amendement dans ce sens en commission, mais qu'il l'a retiré devant les difficultés d'application; déclare qu'il compte que la faculté d'opérer cette réduction sera donnée au ministre à l'occasion des pouvoirs spéciaux, p. 1090.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1131, 1133, 1145, 1161 à 1163. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1196.
- Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1183.
- Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Discussion générale. Observations, p. 1186.
- Projet de loi complétant les dispositions sur la participation aux infractions prévues par le Code pénal militaire et punissant certaines provocations publiques et propagandes systématiques qui mettent en péril le recrutement et la discipline de l'armée. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1147.

## De Dorlodot (baron), sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.

- Ann.** — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 95.
- Suppression de la commission militaire interalliée de contrôle : Par motion d'ordre, proteste parce que, avant de lui répondre au Sénat, M. Hymans, m. a. ét., a répondu à la Chambre à des observations qu'il avait faites au Sénat au cours de la précédente session au sujet de la suppression de la commission interalliée de contrôle et du satisfecit donné à l'Allemagne par la conférence des ambassadeurs, en 1930, p. 118. — Observations, p. 118.
- Interpelle le ministre des finances sur les méthodes qu'il compte employer pour assurer, en 1933 et 1934, la rentrée de l'annuité « solidement garantie » que, jusqu'en 1938, l'Allemagne doit verser, en vertu des accords établissant le règlement complet et définitif des réparations. Par motion d'ordre, demande à pouvoir modifier le libellé de son interpellation comme suit : « Sur les méthodes que le ministre compte employer pour consolider l'équilibre budgétaire par un abaissement du loyer de l'argent, p. 157. — En réponse à une question du président, déclare être d'accord avec le ministre pour que la discussion de son interpellation vienne au début de l'examen du budget des voies et moyens, p. 220. — M. le président le priant de monter à la tribune, fait remarquer qu'il est un très mauvais orateur et que la tribune l'intimide, puis, M. le président insistant, monte à la tribune, p. 220. — Discussion générale du budget des voies et moyens et discussion de son interpellation. Discours : Développe son interpellation, p. 220 à 225. — Observations, p. 227, 229 à 231, 236, 259, 263 à 266, 283, 285 à 287. — Discours : Rencontre brièvement la réponse faite par M. Jaspar, m. f., à son interpellation, p. 288 à 291. — Observations, p. 292. — Discussion des articles du budget des voies et moyens. Art. 22. Demande s'il est exact que l'administration des finances ait fait saisir une partie du dépôt d'un contribuable aux comptes chèques postaux et que ce service, obéissant à l'administration, ait versé au fisc, sans ordre du titulaire, la somme réclamée par l'administration des finances, p. 297. — Avant le vote sur l'ensemble du budget des voies et moyens, déclare qu'il émettra un vote affirmatif parce que membre de la majorité et fidèle soutien du gouvernement, mais tient à faire remarquer qu'il a voté contre l'article 17 et les autres articles se rapportant aux emprunts émis en Amérique, p. 308.

## de Dorlodot (baron) (suite)

- Budget extraordinaire pour l'exercice 1934 : Discussion générale sur les crédits militaires. Observations, p. 206, 207. — Discours : Déclare qu'il votera les crédits militaires, qu'il considère comme un minimum qui devra être renforcé; fait ensuite part au Sénat de certains renseignements provenant de milieux bien informés de la situation en Allemagne et termine en déclarant qu'il fait entière confiance au ministre, qui fait preuve d'une diligence et d'une activité dont le pays doit lui être reconnaissant, p. 212, 213.
- Budget de la dette publique pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 17. Déclare maintenir son amendement tendant à majorer le chiffre porté à cet article afin de permettre le paiement de tous les titres de l'emprunt à la base or, conformément aux engagements pris par l'Etat belge, p. 300.
- Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. Discussion générale. Indique les motifs de son vote négatif, p. 335.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1933. Déclare admettre, en ce qui le concerne, la proposition du président tendant à grouper le vote de plusieurs budgets, mais fait une réserve en ce qui concerne le budget des affaires étrangères pour 1933; déclare que, comme membre de la majorité, il votera affirmativement sur tous les budgets, à l'exception de celui des affaires étrangères, sur lequel il s'abstiendra, désirant attendre, pour fixer son attitude, la discussion de ce budget pour 1934, p. 357. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 357.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. Déclare qu'il s'abstiendra sur ce projet, bien qu'en le considérant comme une amélioration sérieuse au régime existant, mais juge que son examen a été trop sommaire, p. 358. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpelle M. le ministre des affaires étrangères au sujet des négociations qui seraient en cours et qui viseraient à modifier sans l'agrément du pays l'une des clauses du traité de Versailles, destinées à nous garantir contre une nouvelle agression. Annonce que depuis qu'il a déposé sa demande d'interpellation, un fait nouveau s'est produit, la droite s'étant unanimement prononcée contre toute politique entraînant un accroissement des effectifs militaires allemands; estime que, après une décision de cette importance, son interpellation perd de son caractère d'urgence et demande qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour immédiatement avant le budget des affaires étrangères, p. 364. — M. Hymans, m. a. ét., estimant qu'il serait plus correct de dire que l'interpellation sera jointe au budget des affaires étrangères plutôt que de la faire précéder ce budget, fait des observations à ce sujet, p. 364. — Par motion d'ordre, rappelle que le Sénat a fixé au 22 février le commencement de la discussion du budget des affaires étrangères et des interpellations qu'il a annoncées; demande qu'aucun roulement de séance ni de date ne soit admis pour cette discussion, p. 438. — Pendant la discussion des questions politiques se rattachant au budget des affaires étrangères, développe cette interpellation ainsi que son interpellation au sujet de la manière dont s'est développée la pensée de concorde internationale et de confiance éclairée qui a inspiré le vote des accords de La Haye, et sur la politique que le ministre compte suivre désormais pour assurer le respect des clauses du traité de paix garantissant notre sécurité, p. 563 à 570. — Par une nouvelle motion d'ordre, suggère, étant donnée la gravité du débat qui se déroule en ce moment devant le Sénat, et n'étant plus personnellement intéressé dans la question comme il l'était la veille, que le Sénat décide de remettre à un autre moment les réunions de commissions qui doivent avoir lieu pendant la séance en cours afin, lorsqu'il s'agit d'une question d'existence pour la Belgique, que tous les sénateurs puissent être présents et être, en conséquence, à même de prendre leurs responsabilités, p. 579. — Reprise de la discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 583. — Fait diverses observations à l'occasion de la réponse donnée par M. Hymans, m. a. ét., à ses interpellations, p. 585 à 590. — Reprise du débat sur l'ensemble des questions d'ordre politique. Observations, p. 608, 612 à 617. — Par motion d'ordre, signale une erreur qui s'est produite par inadvertance dans la reproduction de son discours aux *Annales parlementaires*, ce texte n'indiquant pas les points de suspension qu'il avait mis après certaines de ses citations afin de ne pas allonger inutilement son discours, déjà trop long, en donnant l'entiereté des citations, p. 623. — Observations, p. 624. — Motive le vote négatif qu'il se voit contraint d'émettre sur l'ensemble du budget des affaires étrangères afin de dégager sa responsabilité, p. 683.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise dans l'industrie textile. Observations, p. 384.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 768. — Discours : Ne veut pas recommencer à mettre la patience du Sénat à l'épreuve et ne prononce donc pas de discours, mais rappelle ses différentes interventions dans la discussion des questions économiques et financières, p. 778.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Discours, p. 1014 à 1017.

**de Dorlodot (baron) (suite)**

- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Félicité M. le baron de Moflarts au sujet de ses motifs d'abstention, p. 1039.
- Projet de loi relatif aux crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1081.
- Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. Discussion des articles. Avant le vote de la loi, pose une question au ministre, p. 1091.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1113 à 1116. — Observations, p. 1119. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1202.

**De Graeve, sénateur de l'arrondissement Gand-Eecloo.**

- Ann.** — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 152, 153.
- Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 308, 309.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 373, 403.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 527.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 586. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour présenté par MM. Segers et consorts comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 671.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 917.
- Par motion d'ordre, attire l'attention du gouvernement sur le fait que dans quelques jours, c'est-à-dire à la fin du mois de juin, la loi de cadenas en matière de loyers, votée en décembre 1933 cessera ses effets, fait remarquer les fâcheux inconvénients de la situation qui va se présenter pour de nombreux locataires et prie, en conséquence, le gouvernement de saisir d'urgence le parlement d'une nouvelle loi de cadenas, p. 1009.
- Projet de loi relatif aux pleins pouvoirs. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Bien que l'opposition du groupe socialiste au projet ait déjà été exposée, fait encore diverses observations au sujet de l'attitude de la majorité en cette circonstance, puis rappelle à nouveau la question des loyers et rappelle une proposition de loi déposée depuis un an par le groupe socialiste tendant à diminuer les prix des logements, surtout en faveur des chômeurs et portant création d'un fonds de compensation au profit des petits propriétaires, p. 1193, 1194.

**de Kerchove d'Exaerde (baron), sénateur de l'arrondissement de Gand-Eecloo.**

- Doc.** — Projet de loi tendant à mettre à la disposition du gouvernement les crédits nécessaires pour secourir les victimes de l'ouragan du 17 mars 1934. Rapport, n° 111.
- Projet de loi portant annexion d'une partie de Horion-Hozémont à la commune des Awirs. Rapport, n° 126.
- Projet de loi tendant à reporter à 1935 la révision des listes électorales qui, aux termes de l'article 11 du Code électoral et de l'article 4, alinéa 2, de la loi électorale communale, doit avoir lieu en 1934. Rapport n° 137.
- Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi organique du Fonds des mieux doués. Rapport, n° 156.
- Ann.** — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1934. Observations à l'occasion d'une motion de M. Gillon relative à la non-observance de l'ordre du jour en ce qui concerne le vote sur ce projet, p. 40.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1934 : Discussion générale sur les crédits militaires. Discours : Pose une question au ministre afin de connaître le but des ouvrages défensifs qui constitueront la tête de pont de Gand, p. 212.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Discours, p. 378 à 380. — Observations, p. 403.

**de Kerchove d'Exaerde (baron) (suite)**

- Budgets de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discours, p. 486.
- Projet de loi tendant à mettre à la disposition du gouvernement les crédits nécessaires pour secourir les victimes de l'ouragan du 17 mars 1934. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 801.
- Vérification des pouvoirs de M. Houben, sénateur suppléant de Bruxelles, appelé à faire partie du Sénat, à titre effectif, en remplacement de M. Paulsen, décédé. Dépose le rapport sur cette vérification de pouvoirs et donne lecture de son rapport, p. 466.
- Vérification des pouvoirs de M. Beauduin, appelé à faire partie du Sénat à titre de sénateur provincial du Brabant, en remplacement de M. Petitjean, démissionnaire. Dépose le rapport sur cette vérification de pouvoirs et donne lecture de son rapport, p. 865.
- Projet de loi tendant à reporter à 1935 la révision des listes électorales qui, aux termes de l'article 11 du Code électoral et de l'article 5, alinéa 2, de la loi électorale communale, doit avoir lieu en 1934. Dépose le rapport sur ce projet, en fait remarquer l'urgence et demande que la discussion en soit fixée au lendemain, p. 961.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Discours, p. 1050, 1051.

**de la Barre d'Erquelianes (comte), sénateur des arrondissements de Mons et Soignies.**

- Doc.** — Projet de loi établissant la servitude de débroussaillage sur les terrains limitrophes des voies ferrées. Rapport, n° 129.
- Projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1930 concernant la création autour des aérodromes, utilisés par une ou des escadrilles de l'armée, d'une zone de sécurité frappée de servitudes aéronautiques. Rapport, n° 130. — Rapport complémentaire sur ce même projet, n° 197.
- Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 32.
- Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 63, 64, 79. — Un seul secrétaire étant présent, prend momentanément place au bureau en qualité de secrétaire à la demande du président, p. 99.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 181, 182. — Discussion générale sur les crédits militaires. Observations, p. 208.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 314.
- Projet de loi portant révision du régime fiscal des transports sur route par véhicules à moteur. Discussion générale. Discours. Indique les motifs pour lesquels il s'abstiendra au vote sur ce projet, p. 355. — Observations, p. 355. — M. le président proposant de grouper le vote de plusieurs projets, ne s'oppose pas à cette procédure, mais déclare qu'il s'abstiendra au vote sur le projet sur les véhicules à moteur pour les raisons qu'il a déjà indiquées, p. 358. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 371.
- Budgets de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 479, 480.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Demande l'appel nominal sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 713.
- Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps. Observations, p. 883.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Au moment où les débats vont être repris, fait remarquer que le gouvernement n'est pas représenté et qu'il serait préférable d'attendre qu'un de ses membres au moins fût présent, p. 1020. — Reprise de la discussion. Discours, p. 1020. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour de confiance présenté par MM. Hiequet et Van Overbergh, p. 1031.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 1033.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1130, 1142.
- Projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1930 concernant la création, autour des aérodromes, utilisés par une ou des escadrilles de l'armée, d'une zone de sécurité frappée de servitudes aéronautiques. Dépose le rapport complémentaire sur ce projet de loi, en fait remarquer l'urgence et l'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport, p. 1201.

**Delvaux de Fenffe (baron)** sénateur provincial du Luxembourg, questeur du Sénat.

*Doc.* — Budget du Sénat. Rapport sur la dotation sénatoriale pour 1934, n° 20.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934. Rapport, n° 42.

Projet de loi modifiant les articles 1 et 2 de la loi du 6 mars 1818 concernant les peines à infliger pour des contraventions aux mesures générales d'administration intérieure, ainsi que les peines qui pourront être statuées par les règlements des autorités provinciales ou communales et l'article 2 de la loi du 1<sup>er</sup> mai 1849 sur les tribunaux de police simple et correctionnelle. Rapport, n° 122.

*Ann.* — Elu, par acclamations, questeur du Sénat, p. 3.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934. Dépose le rapport sur ce budget, p. 241. — Discussion générale de ce budget et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 311, 312. — Observations, p. 329. — Discussion des articles du budget. Art. 16. Déclare qu'il renonce à présenter les observations qu'il comptait développer à l'occasion de cet article et se borne à prendre acte des déclarations faites par M. Tschoffen, m. i. *ad interim*; exprime le vœu que ces déclarations soient le début d'une ère nouvelle où l'on verra se réaliser les réformes que, sur tous les bancs du Sénat, on est unanime à recommander au chef du département de l'intérieur, p. 348.

Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Discours : Commente son rapport et développe les motifs pour lesquels il estime que ce projet voté à la Chambre par 85 voix contre 66 et 2 abstentions et par la commission du Sénat par 10 voix contre 3 introduira dans les lois belges une sanction modérée dont les autorités administratives useront avec le tact et la prudence que M. Janson, m. j., leur a conseillés à plusieurs reprises au cours des débats à la Chambre des représentants, p. 898 à 900. — Observations, p. 902, 903. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 909.

**Demets, A.**, sénateur provincial de la Flandre orientale.

*Ann.* — Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

**Demets, Fernand**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

*Doc.* — Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1933. Rapport, n° 35.

Projet de loi fixant le contingent pour 1934. Rapport, n° 48.

Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. Rapport, n° 67.

Projet de loi concernant le statut des sous-officiers. Rapport, n° 182.

Proposition de modification de l'article 32 du règlement du Sénat. Rapport, n° 196.

*Ann.* — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 134, 135. — S'abstient au vote sur l'ensemble de ces budgets, p. 161.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 194 à 196. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget des travaux publics, p. 206. — Discussion générale sur les crédits militaires. Discours : Déclare que la gauche libérale l'a chargé de marquer son complet accord avec M. Devèze, m. d. n., p. 213.

Projet de loi fixant le contingent pour 1934. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 284.

Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 347.

Budgets de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 454, 460. — Discours, p. 461, 462. — Intervient brièvement, afin de mettre au point le récit qu'il a fait, à la séance du matin, en ce qui concerne les incidents qui se sont produits dans le bassin de Lessines, p. 476, 477. — Observations, p. 478 à 480, 483. — Discours : Commence par faire une rectification au texte français de son rapport sur le budget de l'industrie et du travail, en ce qui concerne les exportations des Etats-Unis; fait diverses observations à ce sujet et termine son dis-

**Demets, Fernand (suite)**

cours en suggérant la constitution, au cabinet du premier ministre, d'un office industriel et commercial composé de fonctionnaires jeunes, enthousiastes et compétents, auxquels pourraient s'adresser les hommes d'affaires et qui se chargeraient d'obtenir pour ceux-ci, avec la plus grande célérité, les renseignements que, dans la situation existante, il est si difficile d'obtenir, p. 814. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 521.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 714.

Vérification des pouvoirs de M. Debersé, appelé à faire partie du Sénat à titre de sénateur provincial du Hainaut, en remplacement de M. Leduc, décédé. Dépose le rapport sur cette validation de pouvoirs et donne lecture de son rapport, p. 944, 945.

Projet de loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Discussion générale. Observations, p. 1046.

Projet de loi concernant le statut des sous-officiers. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1109.

Règlement du Sénat : modification. A la suite d'observations de M. le président au sujet d'une modification qu'il propose à l'article 32, déclare qu'il est prêt à retirer son amendement, p. 1179. — M. Van Overbergh, le priant de renoncer momentanément à son amendement, déclare être d'accord, p. 1179.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1193.

**de Mévius (baron)**, sénateur des arrondissements de Namur et Dinant-Philippeville.

*Doc.* — Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Rapport, n° 16.

Budget de la dette publique pour 1934. Rapport, n° 22.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1934. Rapport, n° 51.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1934. Rapport, n° 89.

*Ann.* — Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce projet, en fait remarquer l'urgence et demande à être autorisé à donner immédiatement lecture de son rapport, p. 119. — L'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport qui conclut à l'adoption du projet, p. 119.

A l'occasion de la fixation de l'ordre du jour, le 5 décembre, demande si la discussion du budget de la dette publique sera jointe à celle du budget des voies et moyens, p. 162.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 190, 191. — Discussion générale sur les crédits militaires. Observations, p. 206.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 222, 224. — Discours, p. 271, 272. — Observations, p. 293.

— Discussion des articles du budget des voies et moyens. Art. 9. Rappelle son intervention de l'année précédente en faveur des courses de chevaux et renouvelle ses observations; fait remarquer à M. Jaspar, m. f., qu'il apporterait au trésor une augmentation de ressources, s'il prenait certaines mesures qu'il indique et prie le ministre de recevoir une délégation du Jockey Club, afin de discuter les moyens de sauver, en Belgique, la société des courses, p. 296, 297.

Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 388.

Projet de loi allouant deux douzièmes provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1934. Dépose le rapport sur ce projet de loi et, l'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport, p. 543.

**de Moffarts (baron)**, sénateur des arrondissements d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton.

*Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 12 à 14. — Observations, p. 33.

Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. — Discussion générale. Discours, p. 125, 126.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Défend les intérêts des familles nombreuses, p. 294, 295.

Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 525.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1934. La discussion immédiate, après la lecture du rapport, étant proposée, estime qu'il y a lieu de permettre au Sénat d'étudier à loisir ce projet qui instaure un principe nouveau, p. 1031. — Par question de principe, et afin d'éviter le reproche fait au Sénat de voter trop hâtivement les projets qui lui sont soumis, insiste sur sa demande de remise au mardi suivant, p. 1033. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

**de Moflarts (baron) (suite)**

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Discours, p. 1056.

**Demoulin, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.**

*Ann.* — Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 509.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.

**De Nauw, sénateur des arrondissements d'Audenarde et Alost.**

*Ann.* — Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.

Vérification des pouvoirs de M. Hebbinckhuys, appelé à faire partie du Sénat à titre effectif, en remplacement de M. Van Stappen, sénateur de Termonde et Saint-Nicolas, décédé. Dépose le rapport sur cette vérification de pouvoirs et donne lecture de son rapport, p. 919.

Vérification complémentaire des pouvoirs de M. Spreutel, sénateur suppléant de Mons-Soignies, appelé à remplacer M. Doublet, décédé. Dépose le rapport sur cette vérification de pouvoirs et donne lecture de son rapport, p. 1107.

**Dens, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.**

*Doc.* — Projet de loi approuvant la convention conclue à Genève, le 20 février 1933, avec les Pays-Bas, dans le but d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière fiscale. Rapport, n° 125.

*Ann.* — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 68 à 71.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Discours, p. 605 à 607. — Discussion des questions d'ordre économique. Discours, p. 647 à 649.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Discours, p. 992 à 994. — Observations, p. 996, 1029.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1120-1121.

**de Savoye, sénateur des arrondissements de Mons et Soignies.**

*Ann.* — Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 181, 182.

**de Sélys Longchamps (baron), sénateur provincial de Namur.**

*Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 14. — Discours, p. 34.

Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion des articles du budget de l'exercice 1933. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 159.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 233, 255, 274. — Discussion des articles du budget des voies et moyens. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 295.

Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 347.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 446, 447. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 518, 522, 527.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 746.

Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 756.

**de Sélys Longchamps (baron) (suite)**

Interpelle M. le ministre du travail et de la prévoyance sociale sur les mesures que le gouvernement compte prendre pour combattre le chômage avec le maximum d'efficacité. Discussion de cette interpellation et d'une interpellation similaire de M. de Sélys Longchamps. Observations, p. 874. — Discours : Développe son interpellation, p. 875 à 877. — Rectification, p. 910. — Observations, p. 884.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1004.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1131.

**de Spot, sénateur de l'arrondissement de Furnes-Dixmude-Ostende.**

*Doc.* — Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1934. Rapport, n° 9.

Proposition de loi modifiant l'article 21 de la loi du 25 octobre 1919 sur le crédit professionnel. Développements et proposition de loi, n° 13.

Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et des téléphones pour l'exercice financier 1934-1935. Rapport, n° 78.

*Ann.* — Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1934. Dépose le rapport sur ce budget, p. 28. — Discussion générale. Discours : Commence par rappeler les critiques qu'il avait émises l'année précédente au sujet de l'I. N. R., puis développe encore différentes observations à ce sujet, p. 107, 108. — S'abstient au vote sur l'ensemble du budget, p. 110.

Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 37.

Proposition de loi modifiant la loi du 25 octobre 1919. Dépose cette proposition de loi, p. 88.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble de ces budgets, p. 107.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 243.

Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours : Traite la question de l'I. N. R., p. 302 à 304. — Observations, p. 306.

Votes par appel nominal : Motion d'ordre de M. Van Fleteren qui attire l'attention du Sénat sur la question de la limite extrême d'heure pour les appels nominaux. M. le président proposant de régler chaque jour cette question vers 4 heures et demie, estime que la décision à intervenir ne doit pas être prise à une heure trop tardive, p. 365.

Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et des téléphones pour l'exercice financier 1934-1935. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 404. — Discussion générale. Discours, p. 573, 574. — Observations, p. 577.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1072.

**Dessain (chevalier), sénateur des arrondissements Malines et Turnhout.**

*Ann.* — Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 679. — Discours, p. 686.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 1033. — Observations, p. 1033.

**de Steenhaut de Waerbeek (baron), sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

*Ann.* — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Par motion d'ordre, fait remarquer que, dans le document n° 85, rapport de M. Leyniers sur ce budget, son nom figure parmi les membres de la commission des colonies ayant voté ce rapport; fait observer qu'il ne fait même pas partie de cette commission et demande que, ceci étant, on ne fasse pas état de sa présence, p. 622.

**Devèze, ministre de la défense nationale.**

*Ann.* — Budget extraordinaire pour l'exercice 1934 : Crédits militaires. Discussion générale. Discours : Rappelle les paroles qu'il a prononcées devant la Haute Assemblée, en séance du 29 décembre 1920, alors qu'il venait, pour la première fois, d'être appelé à assumer la responsabilité du ministère de la défense nationale, paroles dans lesquelles il disait au Sénat combien il était nécessaire que le pays se rendit compte que, plus que jamais, il avait besoin d'être protégé; déclare que c'est sous l'égide de ces paroles qu'il place l'exposé qu'il va faire au Sénat; commence cet exposé en faisant remarquer que les inquiétudes de 1920, timidement énoncées, sont devenues de dures réalités, puis développe la nécessité d'assurer la défense du pays par le vote des crédits demandés;

**Devèze (suite)**

cite notamment à l'appui de la demande de crédits la récente décision prise par la Suisse de ratifier les crédits nécessaires à la défense du territoire de ce pays; termine en exprimant l'espoir que, sans distinction d'opinion et oublieux des misérables querelles qui divisent les citoyens contre eux-mêmes, on sache faire son devoir, p. 201 à 204. — Observations, p. 209, 210. — Discours : Tient à rendre hommage à l'esprit de bonne volonté dont M. Rolin est animé, comme à son magnifique passé de guerre, puis salue avec joie la déclaration socialiste, lorsque celle-ci exprime unanimement son attachement à l'indépendance de la Belgique et affirme que, dans l'hypothèse d'une agression non provoquée, la classe ouvrière se lèverait tout entière pour la repousser; estime que cette affirmation du parti socialiste constitue un désaveu des propagandes néfastes qui existent dans le pays. Défend alors à nouveau sa demande de crédit; termine en insistant auprès du Sénat pour que, maintenant que l'opposition a parlé, que le gouvernement a répondu et que la droite a exposé son point de vue, on termine le débat au cours de la séance afin de permettre à la Chambre de voter à son tour les crédits demandés, étant nécessaires avant la fin de l'année, p. 210 à 212. — Répond à M. le baron de Kerchove d'Exaerde que, dans la région de Gand, il ne s'agit que de la construction d'ouvrages préparant une position d'infanterie destinée à accueillir une armée en retraite, p. 212. — M. le président annonçant que l'on va passer à l'examen des articles du budget extraordinaire, et M. Labouille protestant contre cette procédure, fait remarquer qu'il ne force la main à personne, que le Sénat est maître de ses décisions, p. 213. — Fait encore des observations à ce sujet, p. 213. — Discussion des articles du budget extraordinaire. Art. 59. Crédits militaires. Discours : Déclare, en réponse à M. Labouille, que, chaque fois que ce sera en son pouvoir, aussi bien dans le présent que dans l'avenir, il agira avec la plus grande énergie contre un belge traître, mais que, en attendant que ses pouvoirs soient élargis par une mesure à prendre « par le Sénat, par exemple », il est obligé de respecter les lois et la Constitution, p. 213, 214. — Fait diverses observations et répond à M. Wauters; déclare notamment, en réponse à certaines de ces observations, que l'armée n'est jamais intervenue contre ce qu'il nomme les « grévistes », car ceci serait intervenir contre des gens pour les forcer à travailler; mais que, lorsqu'on met le feu aux usines et aux châteaux, que l'on veut s'emparer des hôtels de ville et même des Maisons du Peuple, M. Wauters doit lui-même sentir que l'armée doit alors, par son calme, son prestige et sa discipline, montrer sa force et, sans faire usage de ses armes, ramener au calme ceux qui se sont laissés entraîner, p. 214, 215.

Déclaration du gouvernement après la formation du nouveau cabinet formé par M. le baron de Broqueville, le 12 juin 1934. Donne lecture de cette déclaration, p. 977 à 979.

Pendant la séance du jeudi 28 juin, demande que trois projets intéressant son département soient votés par priorité, p. 1030.

Projet de loi portant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. Discussion générale. Discours : Justifie le projet, p. 1042, 1043.

Projet de loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Discussion générale. Observations, p. 1044, 1045. — Discours : Répond à M. Raport, p. 1045, 1046. — Observations, p. 1047. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>. M. Calonne demandant que, avant que la proposition de pension visée par cet article ne soit soumise au Roi, les intéressés soient entendus par une commission, déclare ne pouvoir admettre la demande de M. Calonne, mais que, pour autant qu'il s'agisse d'assurer l'impartialité de la justice, il cherchera les formules les meilleures, p. 1047. — M. Calonne n'insistant pas, remercie celui-ci de sa confiance, p. 1047.

**Dewaele, sénateur de l'arrondissement de Roulers-Thielt.**

**Ann.** — Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934, et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les prud'hommes. Discussion : Observations, p. 509.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 932, 936.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1024.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1120.

**d'Huart (baron), sénateur des arrondissements de Namur et Dinant-Philippeville, troisième vice-président du Sénat.**

**Ann.** — Elu, par acclamations, troisième vice-président du Sénat, p. 3.

Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 18.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

**Dierckx, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles, nommé ministre des transports et des postes et ministre des télégraphes et téléphones, le 12 juin 1934.**

**Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 19, 24. — Discours, p. 24. — Observations, p. 34.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 83 à 86. — Observations, p. 86 à 88. — Avant le vote sur l'ensemble, fait, par motion d'ordre, une rectification au discours qu'il a prononcé le jeudi précédent, en ce qui concerne les indications qu'il a données au sujet des interventions de l'Etat dans la construction de prototypes de petits avions trimoteurs pour quatre passagers, ainsi qu'au sujet des mêmes interventions relatives au prototype d'avions à vingt places; parle également de la réponse donnée par le ministre à une interruption faite par M. Volckaert à cette occasion, p. 106, 107.

Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 142.

Interpellation de MM. Hans et Van Eyndonck au sujet des minima de salaires inscrits dans les cahiers des charges des travaux publics. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Hans et Van Eyndonck, p. 205.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 255, 259, 260. — Déclare céder son tour de parole à M. Ingenbleek, rapp., p. 268.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot et de M. Wauters. Observations à l'occasion de l'interprétation de M. Wauters, p. 592. — Reprise du débat sur les questions d'ordre politique. Observations, p. 608. — Discours, p. 624, 625.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Selys Longchamps sur la question de chômage. Observations, p. 877, 878.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 964, 965.

Projet de loi concernant les modifications à apporter à la loi du 23 juin 1930 concernant la création, autour des aérodromes utilisés par une ou des escadrilles de l'armée, d'une zone de sécurité frappée de servitudes aéronautiques. Discussion générale. Discours : Déclare que, s'il avait eu le temps d'étudier ce projet, il aurait proposé de le modifier afin d'en étendre l'application, non seulement aux aérodromes désignés, mais à tous les aérodromes qui pourraient éventuellement être créés, p. 984, 985. — Demande le renvoi du projet à la commission, p. 985.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 998 à 1000.

Bilan et compte de profits et pertes de la régie des télégraphes et téléphones pour l'exercice financier 1933-1934. Dépose ces documents auxquels est joint le rapport du comité de surveillance, p. 1028.

Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1181.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1196.

**Digneffe, sénateur de l'arrondissement de Liège, président du Sénat.**

**Ann.** — Elu président, p. 3. — Prononce un discours en prenant possession du fauteuil de la présidence; termine son discours en rendant hommage à l'activité et au zèle de M. Ligy, doyen d'âge du Sénat, p. 5.

Travaux du Sénat : Au cours de la première séance de la session, fait une communication au Sénat en ce qui concerne les décisions et propositions faites par la commission du travail parlementaire, p. 8. — A la fin de la séance du 22 décembre, constate que le Sénat a réalisé intégralement le programme de travail qu'il s'était imposé au début de la session, marque sa satisfaction pour le zèle et l'assiduité des membres du Sénat; indique les objets restant à discuter avant la fin de février, puis fait appel au zèle des commissions, adresse des remerciements aux divers services du Sénat et prie le Sénat de laisser à son président le soin de fixer la prochaine réunion de l'assemblée, p. 359.

A la fin de la séance du 26 juillet, au moment où le Sénat va partir en vacances, M. Segers lui exprime, au nom de la Haute Assemblée, les sentiments de reconnaissance pour le dévouement, la haute conception de ses devoirs et l'impartialité avec laquelle il a présidé les délibérations du Sénat.

**Digneffe (suite)**

p. 1203. — Remercie M. Segers, félicite le Sénat pour le zèle qu'il a déployé au cours de la session et exprime certains désirs au sujet des travaux du Sénat, au moment de la rentrée, p. 1204.

**Diriken, sénateur coopté.**

*Ann.* — Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot et de M. Wauters; pendant cette discussion, développe une interpellation qu'il adresse au gouvernement au sujet de la situation des marchands et producteurs de fruits du Limbourg, p. 625, 626.  
Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.

**Disière, sénateur des arrondissements de Namur et Dinant-Philippeville.**

*Ann.* — Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.  
Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.  
Projet de loi interdisant les milices privées et relatif au commerce et au port des armes. Discussion générale. Discours, p. 1180, 1181. — Observations, p. 1182. — Discours : Répond aux observations faites par M. Bovesse, m. j., p. 1183. — Discussion des articles. Art. 5. Discours : Propose un amendement et demande qu'il soit verbalement soumis au vote, p. 1184. — A la demande de M. le président, fait parvenir son amendement par écrit au bureau, p. 1185.

**Doublet, sénateur des arrondissements de Mons et Soignies.**

*Ann.* — Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 104.  
Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellation qu'il adresse au ministre de l'intérieur au sujet du chômage et concernant le budget de la commune de Quaregnon. Discussion. Discours. Développe son interpellation, p. 323, 324. — Observations, p. 329.  
Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.  
Annonce de son décès, p. 1086.

**du Four (baron), sénateur des arrondissements de Malines et Turnhout.**

*Ann.* — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 78, 79.  
Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 196.  
Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 347.  
Fixation de l'ordre du jour du 22 décembre : Observations, p. 347.

**Dujardin, sénateur des arrondissements d'Arion-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton.**

*Ann.* — Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

**Dujardin (suite)**

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.  
Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 955.  
Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1128, 1130.

**d'Ursel (duc), sénateur coopté.**

*Ann.* — Projet de loi portant revision du régime fiscal des transports sur route par véhicules à moteur. Discussion générale. Discours : Remercie le ministre de la modification apportée à l'arrêté-loi en ce qui concerne une très intéressante catégorie d'automobilistes et souhaite qu'il veuille bien témoigner le même intérêt quand il s'agira de réexaminer les taxes imposées à l'automobile en général, p. 355.  
Projet de loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Discussion générale. Observations, p. 1045.

**F****Ferminne, sénateur coopté.**

*Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 21. — Discours, p. 26, 27. — Observations, p. 32.  
Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 178.  
Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 385, 405.  
Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 701.  
Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 763.  
Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 627, 628, 638, 644.  
Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 993, 994, 996, 1013, 1014.

**Forthomme, sénateur provincial de Liège, ministre des transports, déchargé de ces fonctions par arrêté royal du 12 juin 1934 et nommé ministre des travaux publics par arrêté royal de la même date.**

*Ann.* — Budget des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours : Commence par déclarer que le rapport remarquable de M. Wauquez lui permettra d'abrégé de beaucoup son discours, puis expose au Sénat les améliorations déjà réalisées, notamment dans le service des malles Ostende-Douvres, par la construction de voitures métalliques, etc.; fait ensuite au Sénat un rapide exposé des problèmes que présente l'amélioration du régime des transports : aviation, chemins de fer, transports par route; indique la complexité de ces problèmes et des travaux d'étude auxquels il est procédé; termine en rendant hommage aux fonctionnaires de son département, ainsi qu'aux agents qui travaillent avec eux, car, comme lui, ceux-ci sont persuadés que, en des temps tels que ceux que l'on traverse, il ne suffit pas d'administrer, qu'il faut aussi construire et entreprendre, p. 56 à 61. — Observations, p. 86 à 88, 92, 93. — Répond brièvement à certaines questions qui lui ont été posées, p. 96 à 99.  
Projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1930 concernant la création, autour des aérodromes utilisés par une ou des escadrilles de l'armée, d'une zone de sécurité frappée de servitudes aéronautiques. Dépose ce projet de loi, p. 364.  
Projet de loi établissant la servitude de débroussaillage sur les terrains limitrophes des voies ferrées. Dépose ce projet de loi, p. 364.  
Projet de loi portant meilleure coordination des transports par route et par rail. Dépose ce projet de loi, p. 818.

**François, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.**

*Ann.* — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 4.  
Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 19.

## François (suite)

- Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 54, 53 à 60, 78, 80, 90, 91. — Discours, p. 95. — Observations, p. 96, 98.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 126, 127, 128. — Discours, p. 129. — Observations, p. 134, 135. — Observations au sujet d'un incident soulevé par M. Crokaert, p. 149, 150. — Discussion des articles du budget de 1933. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 158. — Observations à l'occasion d'une motion d'ordre de M. Crokaert, qui explique son attitude, p. 162.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 59. Crédits militaires. Observations, p. 215.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 234 à 236, 284, 288, 290, 292 à 294. — Discussion des articles du budget des voies et moyens. Art. 120. Régie des télégraphes et des téléphones. Observations, p. 297.
- Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 239, 240.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 318, 328, 341, 343.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 412.
- Interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Observations, p. 442, 513, 515. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 519, 520, 524.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 505.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 643, 645, 653.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, p. 681.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 767, 778.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 913, 923, 928, 930, 932, 940, 962, 965, 968, 971, 972.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 996, 1017.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 1034.
- Projet de loi modifiant la loi instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Discussion générale. Discours, p. 1064, 1065. — Observations, p. 1065, 1066. — Discours, p. 1066.
- Projet de loi relatif aux crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1082.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1108, 1115, 1121, 1143, 1144, 1147, 1148, 1153, 1156 à 1158, 1160, 1162. — Par motion d'ordre, fait remarquer qu'il est impossible que la discussion se poursuive dans les conditions dans lesquelles elle se déroule, Mme Spaak et lui-même devant parler de l'attitude des libéraux et ceux-ci étant tous absents, à l'exception du président; propose donc la remise du débat au lendemain matin, p. 1164. — Reprise du débat. Observations, p. 1165, 1166. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1195.
- Projet de loi relatif aux crédits nécessaires pour venir en aide aux victimes de la catastrophe de Lambrecht. Discussion générale. Discours, p. 1198, 1199.

## G

## Gabriel, sénateur provincial de la Flandre orientale.

- Ann. — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 126.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 196.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Discours, p. 487, 488.

## Gilles de Péllicy (baron), sénateur de l'arrondissement Roulers-Thielt.

- Ann. — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 39.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 184.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

## Gillon, sénateur coopté.

- Ann. — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Par motion d'ordre, proteste contre la remise, à une séance ultérieure, du vote sur l'ensemble de ce budget, ce vote ayant été inscrit à l'ordre du jour et M. le président Digneffe ayant, le jour de l'ouverture de la session, indiqué au Sénat les mesures prises pour assurer la régularité et le rapide avancement des travaux de la Haute Assemblée, p. 40. — Demande que, dans le cas où, à l'avenir, les décisions prises ne seraient pas respectées, les membres en soient avertis en temps utile pour leur permettre de rentrer chez eux, p. 40.
- Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 70.
- Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 118, 119. — Observations, p. 127, 133.
- Interpelle M. le ministre des travaux publics au sujet de la mise en état du canal d'Ypres à Comines. Développe son interpellation au cours de la discussion générale des budgets extraordinaires et des travaux publics pour 1934 à laquelle a été jointe la discussion de son interpellation, ainsi que d'une interpellation de MM. Hans et Van Eyndonck, p. 172, 173. — Discussion d'ensemble de ces divers objets. Discours. Fait personnel : Proteste contre la façon dont il vient d'être mis en cause par M. Muffie, p. 197, 198.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Discours, p. 284. — Observations, p. 293.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Discours. Pose une question au sujet de propos tenus par M. De Lille, non seulement à la Chambre des représentants, mais aussi en dehors de cette assemblée, p. 314.
- Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 347.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Discours, p. 376, 377.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Par motion d'ordre, après avoir rappelé que le R. P. Rutten constatait quelques soirs auparavant que, après 5 heures, il n'y avait plus que l'élite de l'Assemblée qui était présente et que cette élite se composait presque toujours des mêmes éléments, demande que l'on permette à M. Henricot, délégué du groupe libéral, de ne parler que le lendemain; rappelle qu'il a été fait droit à une demande similaire de M. Renard à l'occasion d'une interpellation de M. Leyniers, p. 445.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Discours, p. 602 à 605.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 755.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1004, 1017.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion de l'article unique. Discours : Exprime sa douloureuse surprise d'avoir vu, par l'incident de la semaine précédente, se poser à nouveau avec acuité la question scolaire; estime que le pays désire arriver à une entente sur cette question, tout en laissant la liberté aux citoyens qui pensent différemment; estime que la commission chargée de préparer une révision d'ensemble de la législation scolaire arrivera à obtenir l'apaisement qu'il souhaite et espère que les déclarations tolérantes faites par les divers ministres de l'instruction publique ont calmé toutes les alarmes, p. 1071.
- Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1099.
- Projet de loi modifiant l'article 20, 5<sup>e</sup>, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques, et l'article 546 du Code de commerce. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1099.

**Gillon (suite)**

- Projet de loi portant modification des dispositions du Code civil relatives aux enfants illégitimes. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1099.
- Projet de loi modifiant et complétant l'article 1907 du Code civil, en ce qui concerne l'intérêt conventionnel. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1099.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1131, 1133.

**Godding, sénateur provincial d'Anvers.**

- Doc.** — Projet de loi arrêtant les comptes généraux de la colonie des années 1926 et 1927 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1925 et 1926. Projet de loi arrêtant les comptes généraux du Ruanda-Urundi pour les années 1920 à 1927 et contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1926. Rapport, n° 118.
- Ann.** — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 78, 87.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours : Attire instamment l'attention sur les bruits qui se répandent à la suite d'écrits et de discours de M. Crokaert, faisant le procès des administrations publiques, p. 139 à 141. — Observations à l'occasion d'un incident soulevé par M. Crokaert, p. 141.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Discours, p. 282 à 284. — Observations, p. 293.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Discours, p. 654.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 711, 712.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 798 à 801. — Observations, p. 806.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 995.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1126 à 1128. — Observations, p. 1133.

**Goffin, sénateur provincial du Hainaut.**

- Ann.** — Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

**H****Hanquet, sénateur de l'arrondissement de Liège.**

- Ann.** — Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 110 à 112.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale sur les crédits militaires. Observations, p. 207.
- Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. Avant le vote sur l'ensemble du projet, motive son vote négatif, p. 347.
- Projet de loi relatif à la compétence des juges de paix en matière de dégâts miniers. Discussion générale. Discours, p. 434 à 436. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Demande l'appel nominal sur un sous-amendement qu'il présente, p. 437.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 695 à 697. — Observations, p. 700, 701.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 953.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1056, 1057, 1060. — Discussion de l'article unique. Discours : Estimant que le Sénat semble d'accord sur l'interprétation donnée par le ministre, propose un amendement dans le sens de cette interprétation, p. 1062. — Discours : Déclare qu'il avait présenté son amendement afin d'éviter une équivoque et afin de synthétiser, en quelques lignes, les déclarations très nettes de M. Maistriau, m. i. p.; déclare renoncer à son amendement, estimant que ce n'est pas le moment de faire montre des dissentiments qui peuvent exister en cette matière

**Hanquet (suite)**

- et prend acte des déclarations du ministre, auxquelles viennent s'ajouter celles si franches et si conciliantes de M. Gillon, p. 1071.
- Projet de loi modifiant la loi instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Discussion générale. Discours, p. 1064.

**Hans, sénateur de l'arrondissement de Nivelles.**

- Ann.** — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 127.
- Interpelle, avec M. Van Eyndonck, le ministre des travaux publics au sujet du minimum de salaire inscrit dans les cahiers des charges des travaux à exécuter pour compte du département des travaux publics. Au cours de la discussion générale des budgets extraordinaires et des travaux publics pour 1934, développe son interpellation, p. 168 à 170. — Discussion de son interpellation, de l'interpellation de M. Gillon relative au canal d'Ypres à Comines et des deux budgets. Observations, p. 184, 189, 190. — Proteste contre la réponse donnée par M. Sap, m. i. p., à son interpellation et insiste pour que le ministre accepte de recevoir une délégation afin d'examiner la question avec elle, p. 190.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellation qu'il adresse, avec M. Van Belle, au ministre de l'intérieur sur l'arrêté royal du 20 novembre 1932 n'approuvant pas la résolution du conseil provincial du Brabant en date du 11 octobre 1932, adoptant un règlement relatif au minimum de salaire des travailleurs employés aux travaux exécutés pour compte de la province ou subventionnés par elle. Discours : Développe son interpellation pendant la discussion du budget de l'intérieur, p. 322, 323.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.
- Budgets de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Rooebroek au sujet de la loi sur les conseils de prudhommes. Discussion. Observations, p. 479.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes de M. le baron de Dorlodot et de M. Wauters. Observations à l'occasion de l'interpellation de M. Wauters, p. 592, 594. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, présenté comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélvs-Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 876. — Discours, p. 892.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 933.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1130, 1131.
- Projet de loi relatif aux crédits nécessaires pour venir en aide aux victimes de la catastrophe de Lambrecht. Discussion générale. Observations, p. 1199.

**Hebbiackuys, sénateur suppléant de Termonde et Saint-Nicolas, appelé à faire partie du Sénat à titre effectif, le 30 mai 1934, en remplacement de M. Van Stappen, décédé.**

- Ann.** — Vérification complémentaire de ses pouvoirs, p. 919. — Prête serment, p. 919.

**Hesauk, sénateur de l'arrondissement de Liège.**

- Ann.** — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Dignefie, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 3.
- Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 18. — Discours, p. 34 à 36.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 606. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour de MM. Segers et consorts, présenté comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion de l'article unique. Observations, p. 1071.

**Hennejoux**, sénateur des arrondissements de Courtrai et d'Ypres.

*Ann.* — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 4.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif à l'établissement des liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.

**Henricot**, sénateur provincial du Brabant.

*Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 15.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 92.

Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 143, 145.

Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 389, 408.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Une demande de remise au lendemain ayant été faite et le président exprimant le vœu que le débat se poursuive encore ce même soir, déclare être aux ordres du Sénat, p. 445. — Reprise de la discussion. Discours, p. 445 à 452. — Observations, p. 514, 516.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 627.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 702, 703.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 882.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 996, 1020.

**Hicquet**, sénateur des arrondissements de Namur et Dinant-Philippeville, questeur du Sénat.

*Doc.* — Budget du Sénat. Dotation sénatoriale pour 1934. Rapport, n° 20.

*Ann.* — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 3.

Elu, par acclamations, questeur du Sénat, p. 3.

Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. A la fin de la séance du 14 novembre, première de la session, attire l'attention du Sénat sur un bruit qui court : quelqu'un aurait demandé que l'assemblée n'abordât pas l'examen de ce budget dès le lendemain, p. 9. — Discussion générale. Observations, p. 30.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 188, 191. — Discours, p. 193, 194. — Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Gillon, p. 198.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 326.

Fixation de l'ordre du jour du 22 décembre. Observations, p. 347.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 502.

Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Observations, p. 905.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 919. — Discussion au sujet de l'opportunité du renvoi à la commission. Déclare être d'accord au sujet de ce renvoi, sans qu'il soit en rien préjugé de la décision que prendra son groupe; demande que la commission active son travail, afin que le problème de l'alcool soit résolu sans plus de retard, p. 983.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Discours, p. 1004, 1005. — Observations, p. 1012.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1128, 1129. — Observations, p. 1130, 1132.

**Houben**, sénateur suppléant de l'arrondissement de Bruxelles, appelé à faire partie du Sénat à titre effectif, le 14 février 1934, en remplacement de M. Paulsen, décédé.

*Ann.* — Vérification de ses pouvoirs, p. 466. — Prête serment, p. 466.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

**Houtart (baron)**, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath.

*Doc.* — Projet de loi apportant diverses modifications aux lois sur les pensions à charge du trésor et sur les pensions à charge des caisses de prévoyance, et à la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal. Rapport, n° 49.

Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1915 à 1918. Rapport, n° 157.

*Ann.* — Projet de loi apportant des modifications de certaines dispositions législatives sur les pensions à charge du trésor public et sur les pensions à charge des caisses de prévoyance, ainsi que de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 312.

Projet de loi relatif à la compétence des juges de paix en matière de dégâts miniers. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 438.

**Huisman Van den Nest**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles, secrétaire du Sénat.

*Doc.* — Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre des établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Rapport complémentaire, n° 158.

*Ann.* — Elu par acclamations secrétaire du Sénat, p. 3.

Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 4.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 89 à 91. — Observations, p. 91.

Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 135, 136. — Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 141.

Budget des travaux publics pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 163-164.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 494 à 498. — Observations, p. 678, 700, 701, 711.

Projet de loi relatif à la création d'une école de médecine vétérinaire. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 982.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Discours, p. 1049, 1050. — Observations, p. 1057. — Discours : Combat l'amendement de R. P. Rutten, développe les motifs de son opposition et termine en conjurant le R. P. Rutten de retirer cet amendement dans le but de rendre service au gouvernement, au parlement et au pays, p. 1060. — Observations, p. 1060, 1061. — Discussion de l'article unique. Observations au sujet de la portée d'un amendement de M. G. Rutten, p. 1062. — Combat la proposition de renvoi à la commission, estimant que ce renvoi, pour avoir une portée pratique, doit entraîner le renvoi ultérieur du projet à la Chambre, ce qui amènerait un ajournement indéfini, ajournement que, malgré son désir de conciliation, il ne peut admettre, p. 1063. — Après le renvoi à la commission, donne lecture du rapport complémentaire qui conclut à l'adoption *ne varietur* de l'article unique du projet de loi, p. 1071.

Projet de loi modifiant la loi instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Discussion générale. Discours, p. 1066.

**Huysmans (Arm.)**, sénateur provincial du Brabant.

*Doc.* — Projet de loi approuvant la convention conclue, le 18 avril 1934, en vue de l'aménagement et de l'extension de l'avant-port de Bruxelles. Rapport, n° 146.

*Ann.* — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 80.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 196.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Discours, p. 226 à 232. — Observations, p. 234 à 236, 260, 264, 266, 290, 291. — Discussion des articles du projet de loi. (Budget des voies et moyens.) Art. 7. Déclare qu'un amendement qu'il présente est retiré, p. 307.

Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 374, 390.

Budgets de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934 et de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur

**Huysmans (Arm.) (suite)**

- les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 515, 517. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 518 à 520. — Discours, p. 522. — Observations, p. 525, 526.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 737, 739, 747. — Discours, p. 748 à 750. — Observations, p. 768, 772.
- Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Observations, p. 901, 903, 908.
- Projet de loi approuvant la convention conclue le 18 avril 1934 en vue de l'aménagement et de l'extension de l'avant-port de Bruxelles. Dépose le rapport sur ce projet et demande que l'examen soit fixé à la première séance qui suivra la distribution du rapport, p. 988. — Discussion générale. Prie le Sénat d'adopter le projet et en indique le but, p. 1031.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1013.

**Hymans**, ministre des affaires étrangères, démissionnaire de ces fonctions le 12 juin 1934.

*Ann.* — Interpellation de M. le baron de Dorlodot au sujet des négociations qui seraient en cours et qui viseraient à modifier, sans l'agrément du pays, l'une des clauses du traité de Versailles destinées à nous garantir contre une nouvelle agression. M. le baron de Dorlodot déclarant que, à la suite de l'attitude prise par la droite au sujet de cette question, son interpellation perdait son caractère d'urgence et demandant qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour immédiatement avant le budget des affaires étrangères, estime qu'il serait plus correct de dire que l'interpellation sera jointe à ce budget, p. 364. — Répond aux observations faites par le baron de Dorlodot à ce sujet, p. 364. — Pendant la discussion du budget des affaires étrangères, répond aux interpellations du baron de Dorlodot : Observations, p. 565, 567. — Discours, p. 585 à 590. — V. pour le surplus plus loin dans les interventions de M. Hymans, m. a. ét., dans la discussion de son budget (affaires étrangères pour 1934) et des interpellations qui y sont jointes.

Interpellation de M. Leyniers sur la crise redoutable que traverse en Belgique l'industrie textile et sur les mesures que compte prendre le gouvernement pour lui venir en aide. Discussion : Observations, p. 376. — Discours : Répond, en ce qui le concerne, à l'interpellation, p. 381 à 384.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 565, 567. — Discours : Commence par exprimer la reconnaissance du gouvernement belge aux gouvernements étrangers pour les précieux témoignages de sympathie qui lui ont été adressés dans la douloureuse épreuve de la mort de Sa Majesté Albert I<sup>er</sup>; déclare que la fierté qu'en ressent le pays est le don suprême que le Roi Albert a fait à la Belgique; déclare ensuite que le rapport de M. Segers constitue un exposé complet et détaillé des relations extérieures de la Belgique et que ce travail considérable allège beaucoup sa tâche et qu'il se propose de sérier ses explications; annonce qu'il s'en tiendra, dans le discours qu'il va prononcer, au domaine de la question du désarmement, puis développe ses explications sur cette question et répond aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 585 à 590. — Observations à l'occasion d'une interpellation de M. Wauters jointe à ce budget, p. 591, 594. — Reprise de la discussion des questions d'ordre politique. Discours : Commence par remercier MM. Gillon et Dens des discours qu'ils ont prononcés, puis fait une courte déclaration afin de réfuter, en plein accord avec M. de Broqueville, p. m., les commentaires manifestement inexacts qui se sont répandus au sujet des déclarations faites au Sénat par le premier ministre, comme au sujet du discours qu'il a lui-même prononcé la veille, certains, en dénaturant le langage employé, ayant représenté ce discours comme favorable au réarmement de l'Allemagne; déclare notamment que le comte de Broqueville, p. m., et lui-même comptent sur le solide bon sens de la Belgique, auquel le comte de Broqueville, p. m., a fait appel dans sa déclaration au Sénat; répond également aux observations qui ont encore été présentées, ainsi qu'à l'interpellation de M. Wauters, p. 607 à 610. — Observations, p. 618. — Reprise de l'ensemble du débat sur les questions d'ordre politique. Discours : Renouvelle, à la demande de M. Em. Claessens, la déclaration qu'il a faite récemment à la Chambre, au sujet des territoires d'Eupen et de Malmédy, et de leur incorporation à la Belgique; parle également du plébiscite de la Sarre, p. 623, 624. — Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 631 à 633. — Discours : Commence par déclarer qu'il n'entend pas faire, devant le Sénat, un tableau complet de la situation économique du pays; que, au surplus, le rapport de M. Segers est presque un traité complet dans lequel il donne l'état de l'économie nationale; déclare donc qu'il se borne (dans les limites de sa compétence ministérielle) à exposer au Sénat les relations commerciales de la

**Hymans (suite)**

Belgique avec l'extérieur et à résumer la politique commerciale que le gouvernement poursuit pour la défense du marché intérieur, ainsi que pour la conservation et le développement des débouchés de la Belgique, au dehors; répond ensuite à l'interpellation de M. Diriken relative à la situation des producteurs et marchands de fruits, dans le Limbourg, p. 638 à 641. Observations, p. 646, 647. — Déclare qu'il ne veut plus prolonger ce long débat par une réponse détaillée aux derniers orateurs qui ont pris la parole, mais déclare que les observations présentées méritent la plus sérieuse attention et qu'il les soumettra à l'examen de ses services, p. 655.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, le transit et l'exportation des œufs. Déclare être d'accord au sujet de l'urgence, p. 638.

**I**

**Ingenbleek**, sénateur coopté, nommé membre du conseil des ministres, le 12 juin 1934.

*Doc.* — Projet de loi contenant le budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et diverses dispositions d'ordre financier. Rapport, n<sup>o</sup> 28.

Projet de loi accordant la garantie de la Belgique au remboursement de bons du trésor émis par la colonie. Rapport, n<sup>o</sup> 80.

Projet de loi accordant la garantie de l'Etat belge au remboursement de bons du trésor émis par la colonie. Rapport, n<sup>o</sup> 100.

*Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 24.

A l'occasion de la fixation de l'ordre du jour, le 5 décembre, fait remarquer que le budget extraordinaire, dont il est rapporteur, n'est pas encore voté par la Chambre, mais déclare qu'il fera diligence pour terminer son rapport, p. 162.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 221, 230, 235, 255, 256 à 260, 263, 266. — Discours : Déclare ne faire qu'un modeste exposé de la situation, estimant que l'heure est à l'inventaire et au bilan où vient se concrétiser l'état des finances du pays; commence par rendre hommage au dévouement avec lequel M. Jaspar, m. f., a su vaincre les difficultés qu'il a rencontrées, pour arriver à présenter un budget avec un petit boni, p. 268 à 270. — Observations, p. 271, 273, 283, 290, 291, 293. — Discussion des articles du budget des voies et moyens. Art. 6. Observations, p. 296. — Art. 120. A l'occasion d'une communication de M. Tschoffen, m. c., relative à la situation de la régie des télégraphes et téléphones, fait diverses observations à ce sujet, p. 297. — Articles du projet de loi : Art. 7. Croit, à la suite d'une déclaration du ministre, pouvoir annoncer qu'il entre dans les intentions de M. Huysmans de retirer un amendement qu'il avait présenté, p. 299.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 318, 328, 329.

Projet de loi accordant la garantie de la Belgique au remboursement de bons du trésor émis par la colonie. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 412.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934, et interpellation de M. Van Roosbroeck relative à la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion : Observations, p. 447, 449, 479.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 603, 607, 608.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 738, 741. — Discours, p. 771, 772. — Observations, p. 772.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélvs Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 882, 894. — Discours : Soumet brièvement une formule à M. le ministre et à M. Bossuyt, p. 894.

Projet de loi fixant la liste civile pour la durée du règne du Roi Léopold III. Discussion générale. Observations, p. 684.

Projet de loi accordant, à charge du trésor public, une dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth. Discussion générale. Observations, p. 684.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 921, 922, 935, 956, 969. — Discussion sur le point de savoir s'il faut se prononcer immédiatement sur l'admission ou le rejet de l'article 3 qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Discours : Déclare être encore très hésitant, ne sachant s'il faut, oui ou non, admettre l'article 3 et annonce que si le ministre proposait un système meilleur, il serait heureux de ne pas admettre l'article 3 du projet de la commission, p. 974.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 998, 1000.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1119. — Discours, p. 1142 à 1144.

## J

**Janson**, ministre de la justice, démissionnaire de ses fonctions de ministre de la justice, le 12 juin 1934.

**Ann.** — Motion d'ordre du baron de Dorlodot qui proteste parce que, avant de lui répondre au Sénat, M. Hymans, m. a. ét., a répondu, à la Chambre, à des observations qu'il avait faites au Sénat au cours de la précédente session au sujet de la suppression de la commission interalliée de contrôle et du satisfecit donné à l'Allemagne par la conférence des ambassadeurs : Déclare qu'il n'a pas à apprécier l'opportunité de la motion de M. le baron de Dorlodot; déclare cependant qu'il n'a jamais entendu au parlement une motion formulée sur le ton qu'a choisi le baron de Dorlodot et estime que celui-ci eut été mieux inspiré s'il avait attendu la présence de M. Hymans, m. a. ét., pour formuler sa protestation; affirme d'ailleurs qu'il est certain que M. Hymans, m. a. ét., sera toujours prêt à répondre à M. le baron de Dorlodot, p. 118.

**Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934.** Discussion générale. Observations, p. 125, 126. — Discours : Déclare qu'il répondra le lendemain aux orateurs qui ont pris la parole dans la discussion de son budget, mais qu'il veut faire exception pour Mme Spaak, à laquelle il annonce qu'il fera droit à sa demande et qu'il représentera devant le Sénat le projet de loi instituant la tutelle des enfants naturels, projet qu'il avait déjà signé une première fois quelques années auparavant, p. 128. — Répond aux autres observations qui ont été présentées; traite la question de l'encombrement des rôles, celle du taux de la compétence, celle des étrangers, celle de l'alcool, celle du vote plural dans les sociétés anonymes (question qu'il a particulièrement étudiée); parle aussi du projet de loi sur les jeux; fait notamment remarquer que bon nombre des projets dont il vient de parler et qu'il a précédemment présentés au parlement n'ont pas de caractère politique, que ces questions pourraient être résolues après quelques heures d'examen, et demande qu'un effort soit fait; attire, à cette occasion, l'attention du Sénat sur le grand nombre de projets dont le parlement est saisi : treize projets concernant la matière du droit pénal et trente-quatre projets concernant la matière du droit civil; rappelle qu'il avait déposé un certain nombre de ces projets dans les premiers temps où il avait été chargé du portefeuille de la justice; déclare qu'il avait, à cette époque, la conviction qu'on ne tarderait pas à en aborder la discussion, mais que sa déception a été rapide et s'est prolongée; termine son discours en déclarant que, au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, l'organisation est telle qu'il n'y a pas un Flamand qui ne trouve de nombreux Flamands à même de lui fournir, dans sa langue et dans la leur, tous les renseignements qu'il désire; estime que l'on peut donc laisser tomber cette question, p. 133 à 137. — Discussion des articles du budget de l'exercice 1933. — Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Déclare que, abstraction faite du projet sur l'emploi des langues en matière judiciaire, actuellement soumis à la Chambre et discuté à ce moment en commission, aux travaux de laquelle il assiste, le règlement de la question des langues retient toute son attention, notamment en ce qui concerne l'usage de l'allemand dans certains cantons et devant certaines juridictions de la province de Luxembourg; reprend ensuite ses réponses aux diverses observations qui ont été présentées et les termine brièvement, p. 157 à 160. — En réponse à M. Lalemant, déclare qu'il va s'occuper immédiatement de la question des aveugles, p. 160.

**Projet de loi prorogeant la loi du 28 décembre 1931 interdisant temporairement l'admission de nouveaux agents de change.** Dépose ce projet de loi, p. 238.

**Projet de loi portant modification des dispositions du Code civil relatives aux enfants illégitimes.** Dépose ce projet de loi, p. 364.

**Projet de loi relatif à l'électorat et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce.** Discussion générale. Discours : Combat l'amendement présenté par MM. Orban et Lebon tendant à proroger les mandats en cours et prie le Sénat de ne pas retarder, en admettant cet amendement, le vote du projet, l'adoption de cet amendement devant entraîner le renvoi du projet à la Chambre, p. 823-824.

**Annnonce du décès de M. Brand Whitlock**, ancien ambassadeur des Etats-Unis en Belgique : S'associe, au nom du gouvernement, aux condoléances exprimées par M. le président à la veuve de M. Brand Whitlock et à l'éloge funèbre prononcé à cette occasion, p. 896, 897.

**Travaux du Sénat :** A l'occasion d'une motion d'ordre de M. Vinck qui proteste contre la façon dont sont organisés ces travaux, fait remarquer que le hasard des choses (hasard dont il ne se félicite guère personnellement) a fait qu'il aurait dû, la semaine précédente, être à la fois présent aux deux assemblées législatives; qu'il n'a pas manqué de se mettre, à ce sujet, en communication avec les présidents du Sénat et de la Chambre; que M. le président s'est trouvé à grand regret contraint d'ajourner le débat qui devait avoir lieu au Sénat; fait remarquer que la seule chose que l'on ne puisse exiger de lui est sa présence simultanée aux deux assemblées, p. 898.

## Janson (suite)

**Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure.** Discussion générale. Observations, p. 902, 904. — Discours : Prie le Sénat de l'autoriser à ajouter quelques mots au discours prononcé par M. Pierlot, m. i., afin de déclarer que le gouvernement auquel il appartient est résolu, ainsi qu'on l'a déjà dit au Sénat, à maintenir l'ordre; que c'est pour en avoir les moyens que le gouvernement prie le Sénat de voter la loi en discussion estimant cette loi indispensable, tout en déclarant à nouveau que son application devra être pleine de tact et de mesure; indique ensuite au Sénat comment le gouvernement a été amené à déposer ce projet qu'il a déposé d'accord avec M. Poulet, alors ministre de l'intérieur, p. 907, 908.

**Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme.** M. le président annonçant que ce projet figure à l'ordre du jour du lendemain, signale que le surlendemain, jeudi, il devra se trouver à la Chambre pour l'examen en seconde lecture de la loi sur l'emploi du flamand en matière judiciaire, p. 910. — M. le président estimant que le Sénat doit se prononcer sur le texte qui sera pris comme base de la discussion, estime qu'il serait préférable de ne pas prendre de décision avant la clôture de la discussion générale, ce débat devant certainement être approfondi et le Sénat, mieux informé, pouvant alors se prononcer en connaissance de cause, p. 912. — Discussion générale. Observations, p. 924, 955, 961, 962. — Discours : Fait connaître au Sénat, les membres du gouvernement ayant conservé leur liberté sur cette question, son point de vue personnel et termine en demandant au Sénat de ne pas admettre le débit libre de l'alcool, p. 962 à 966. — Discussion sur le point de savoir s'il faut immédiatement se prononcer sur l'admission ou le rejet de l'article 3 qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Discours : Appuie les observations de M. Ligy et fait, en plus, observer qu'il y a des amendements importants au point de vue fiscal, que ceux-ci doivent être soigneusement examinés et déclare, afin d'éviter toute équivoque, que le gouvernement n'a pas proposé d'amendements au sujet des débits clandestins et qu'il ne le fera que lorsque la question de principe sera tranchée, p. 973, 974. — Observations, p. 973.

**Janssens**, sénateur provincial du Limbourg.

**Ann.** — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Discours, p. 270, 271.

**Interpellation du baron de Dorlodot relative à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne.** Après le vote sur l'ordre du jour présenté par M. Segers, lance une interruption afin de marquer l'étonnement de la droite au sujet du vote négatif émis par M. Lindekens sur cet ordre du jour, lequel proteste contre le réarmement de l'Allemagne, p. 682. — Fait personnel au sujet de la réponse qui lui a été faite par M. Lindekens; répète le terme qu'il a employé : « Nach Berlin », p. 683.

**Jaspar (H.)**, ministre des finances, déchargé de ces fonctions le 12 juin 1934; nommé ministre des affaires étrangères par arrêté royal de la même date.

**Ann.** — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Incident soulevé par M. Crockaert. Observations, p. 147. — Discours : Tout en déclarant qu'il voudrait rien ajouter à la réponse si pertinente qui vient d'être faite à M. Crockaert par M. le comte de Broqueville, p. m., se croit obligé (bien que M. Crockaert ait déclaré qu'il n'y avait rien de personnel dans le discours qu'il a prononcé) de répondre à une série de questions le concernant et posées par M. Crockaert; entend répondre immédiatement à ces questions, bien que n'ayant pas été prévenu des objets que l'orateur vient de traiter à l'occasion de son fait personnel; rappelle donc, en réponse à M. Crockaert, que lorsqu'il a pris la présidence du conseil, en 1926, la situation du pays était catastrophique, que cette situation était caractérisée par la chute verticale du franc belge, puis fait un exposé des mesures prises en 1926 et dans les années qui suivirent; réfute ensuite l'ensemble des accusations de M. Crockaert, p. 148 à 150. — Observations, p. 151. — Discours : Répond à M. Rolin au sujet de l'A. N. I. C. afin que, dans l'esprit des sénateurs comme dans l'esprit d'une certaine partie de l'opinion publique, il ne reste pas trace des erreurs à ce sujet, p. 151, 152. — Par motion d'ordre, fait une rectification au *Compte rendu analytique* de la veille : déclare qu'il n'a pas affirmé, ainsi que le *Compte rendu analytique* le lui fait dire, que, lorsqu'il a pris la place de premier ministre, en 1926, la Banque Nationale était à la veille de la faillite; qu'il ne visait que l'Etat et le trésor public, la Banque Nationale n'ayant jamais été, ni en 1926, ni depuis, dans une situation pouvant justifier pareille affirmation, p. 157.

**Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation de M. le baron de Dorlodot au sujet de la méthode que compte employer le gouvernement pour consolider l'équilibre budgétaire par un abaissement du loyer de l'argent.** Déclare être d'accord pour que cette interpellation soit discutée au

## Jaspar, (H.) (suite)

commencement de l'examen du budget des voies et moyens p. 220. — Discussion générale du budget des voies et moyens pour 1934 et discussion de l'interpellation du baron de Dorlodot. Observations, p. 222 à 225, 228, 230, 234, 257, 258. — Discours : Déclare que, en présentant le budget des voies et moyens et celui de la dette publique au parlement, dans les conditions dans lesquelles ceux-ci lui sont soumis, le gouvernement a rempli une promesse; ce gouvernement ayant été constitué à la fin de 1932 avec l'objet essentiel d'opérer le redressement financier ou, tout au moins, de prendre les premières mesures qui pussent faciliter ce redressement; estime qu'il est utile de rappeler qu'à la fin de l'année 1932, le budget, comme la trésorerie, se trouvaient dans la détresse; indique ensuite comment se caractérise la situation fiscale au début de 1934; rend hommage au rapporteur, M. Ingebleek, puis fait un exposé des compressions opérées; cite les nouveaux chiffres auxquels on est arrivé; répond ensuite aux observations présentées (notamment en ce qui concerne un amendement présenté par M. A. Huysmans) ainsi qu'à l'interpellation du baron de Dorlodot; parle ensuite de la question des emprunts et de la dette; termine en se félicitant de ce que la Belgique ait tenu dans la tourmente et exprime la conviction qu'elle tiendra mieux encore dans l'avenir, p. 258 à 268. — Observations, p. 270, 285, 287, 288 à 291. — Discours : Donne encore quelques réponses aux observations présentées depuis son discours de la semaine précédente; déclare notamment s'opposer à l'amendement de M. Vinck; annonce qu'il ne veut plus revenir sur l'interpellation du baron de Dorlodot ni sur les observations de M. Rolin quant à l'emprunt en dollars américains, étant assuré qu'il ne convaincra ni l'un ni l'autre; tient pourtant, en ce qui concerne ce dernier emprunt, à déclarer que le gouvernement maintiendra la politique qu'il a adoptée et continuera à payer les intérêts et l'amortissement de cet emprunt à la parité-or; fait remarquer que, s'il répète cette déclaration, c'est parce que des débats passionnants comme ceux qui viennent de se dérouler sur des questions touchant au crédit du pays ont une fâcheuse répercussion dans d'autres milieux et ont un effet déplorable sur le cours des rentes belges, p. 292 à 294. — Discussion des articles du budget des voies et moyens. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Répond à M. le baron de Moffarts en ce qui concerne les familles nombreuses, p. 295. — Prie le Sénat de ne pas admettre un amendement de MM. Wauters et Bologne tendant, nonobstant toute convention contraire, à mettre l'impôt foncier à la charge du propriétaire; fait remarquer que cet amendement porte atteinte à la liberté des contrats et au respect des conventions chères aux juristes des différents partis du parlement; met du reste en doute la recevabilité d'un amendement de ce genre, à l'occasion du budget des voies et moyens, p. 295. — Art. 6. MM. Van Eyndonck et De Bruyn demandant la réduction des droits sur les permis de pêche, déclare qu'il ne peut prendre d'engagement en cette matière, mais annonce qu'il examinera leur demande avec le désir de leur donner satisfaction, p. 296. Art. 9. A la suite d'observations de M. le baron de Mévius, relatives aux courses de chevaux, déclare qu'il recevra certainement la délégation annoncée par le baron de Mévius, mais qu'il ne retient de ces observations que l'espoir d'une augmentation de recettes, tout en constatant que les changements de taxe qu'on lui a demandés n'ont, jusqu'à présent, pas répondu à ce qu'on lui avait annoncé, p. 297. — Art. 22. M. le baron de Dorlodot demandant s'il est exact que l'administration des finances ait fait saisir une partie du dépôt d'un contribuable aux comptes chèques postaux, déclare qu'il est exact que, à un moment donné, un agent du service extérieur a pratiqué la saisie dont il vient de parler, mais que, aussitôt qu'il en a été averti, il a interdit cette pratique par une circulaire ministérielle, p. 297. — Articles du projet de loi. Art. 7. Déclare qu'il ne peut se rallier à un amendement de M. Huysmans, mais qu'il a déclaré être disposé à prendre l'initiative d'une modification de la législation dans le but de répondre au vœu de M. Huysmans, en ce qui concerne le taux de la taxe de crise à appliquer aux agents et fonctionnaires des services publics jouissant de la stabilité d'emploi, p. 298. — Motion d'ordre de M. Vinck qui, après le vote du budget, fait des observations au sujet des paroles qu'il a prononcées en combattant l'amendement de M. Vinck; déclare qu'il sait trop quels services précieux rendent les sociétés d'habitations à bon marché, pour blâmer celles-ci, mais estime que le discours qui vient d'être prononcé par M. Vinck confirme les paroles qu'il avait formulées; qu'il reste 57 p. c. des maisons non vendues et que cela prouve que de nombreuses sociétés ont saisi des prétextes pour ne pas vendre, p. 354, 355.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 242, 251.

Budget de la dette publique pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 17. Prie M. le baron de Dorlodot de ne pas insister sur son amendement tendant à majorer le chiffre porté à cet article, p. 300.

Projet de loi apportant modification de certaines dispositions législatives sur les pensions à charge du trésor public et sur les pensions à charge des caisses de prévoyance ainsi que de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal. Discussion des articles. Art. 4. Prie instamment le

## Jaspar (H.) (suite)

Sénat de ne pas se rallier à l'amendement présenté par MM. De Bruyn et consorts, et motive son opposition, p. 344, 345.

Projet de loi portant révision du régime fiscal des transports sur route par véhicules à moteur. Discussion générale. Discours : Répond particulièrement au discours de M. le comte de la Barre d'Erquelinnes, qui lui reproche de s'être livré à une série d'improvisations sans réflexion, p. 355. — Discussion des articles. Art. 3. Répond à une question qui lui a été posée au sujet de la double imposition des véhicules dont le moteur est alimenté à l'huile lourde, p. 358.

Projet de loi allouant deux douzièmes provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1934. Dépose ce projet de loi, p. 543.

Projet de loi fixant la liste civile pour la durée du règne du Roi Léopold III. S'étonne de l'opposition du groupe socialiste, en ce qui concerne l'urgence, alors que le pays tout entier, y compris les membres de l'opposition au parlement, ont été unanimes à pleurer le Souverain que la Belgique vient de perdre et à saluer l'avènement du nouveau Roi, p. 684. — Discussion générale. Discours : Répond au discours de M. Vinck, afin que le Sénat ne reste pas sous l'impression que le gouvernement propose une majoration de la liste civile, puis donne au Sénat l'exposé de la vérité, en ce qui concerne le montant de cette liste et l'usage auquel elle est affectée, p. 684, 685.

Projet de loi accordant, à charge du trésor public, une dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth. S'étonne de l'opposition du groupe socialiste à la demande d'urgence, alors que le pays tout entier, y compris les membres de l'opposition au parlement, ont pleuré le Souverain que la Belgique vient de perdre et ont salué l'avènement du nouveau Roi, p. 684. — Discussion générale. Discours : Répond au discours de M. Vinck et motive l'exception que le gouvernement propose de faire en votant une dotation pour la Reine Elisabeth, p. 684, 685.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 737, 739 à 742, 744 à 746, 748, 750, 763. — Discours : Bien que cet hommage ait déjà été rendu au rapporteur, par M. Barnich, tient à féliciter M. Van Overbergh pour le travail si méticuleux, si documenté et si complet qu'il présente dans son rapport, travail qui transforme l'examen du budget des finances en un véritable examen du budget des voies et moyens, puis commente ce rapport, estime entre autres qu'il serait fâcheux de prendre des mesures qui enlèveraient au ministre des finances son autorité, puisqu'il doit conserver la conscience du rôle difficile qu'il a à remplir; répond ensuite à l'ensemble des observations présentées, p. 766 à 769. — Observations, p. 763, 772. — Discours : A l'occasion du discours prononcé par le comte de Brouchoven de Bergeyck, répond d'une façon plus complète aux observations présentées par M. Coenen, en ce qui concerne les revenus cadastraux; termine son discours en répondant à deux ou trois points accessoires que M. Coenen a abordés dans son discours, p. 777, 778.

Projet de loi approuvant la convention conclue le 18 avril 1934, en vue de l'aménagement et de l'extension de l'avant-port de Bruxelles. Dépose ce projet de loi, p. 933.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 996 à 998, 1014, 1018.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1114 à 1116, 1119. — Discours : Réfute des observations et conclusions qui viennent d'être formulées dans les deux discours d'opposition que le Sénat vient d'entendre et indique au Sénat les résultats de la mise en œuvre des pouvoirs spéciaux accordés au gouvernement en 1933, p. 1119, 1120.

Projet de loi portant approbation de la convention concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima. Dépose ce projet de loi, p. 1142.

**Jauriaux, sénateur coopté.**

**Doc.** — Proposition de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 et les arrêtés royaux des 31 mai et 14 juillet 1933 relatifs à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Développement et proposition de loi, n° 47.

**Ann.** — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 85.

Budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 59. Observations, p. 214.

Budgets des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 229, 257.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 248 à 250.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930, la loi du 23 juillet 1932 et les arrêtés royaux des 31 mai et 14 juillet 1933 relatifs à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Dépose cette proposition de loi, p. 284.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

**Jauniaux (suite)**

- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Discours, p. 477 à 482. — M. le président lui faisant remarquer que, pendant son discours, il engage des colloques avec des membres qui sont assis derrière lui, déclare qu'il ne fait que répondre à des interruptions faites par ces membres, p. 480. — Reprise du débat. Observations, p. 484, 485, 490, 511, 513, 517. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 524, 525. — Observations, p. 525.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 606, 615, 618.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 876.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 917, 919, 920. — Discours, p. 954 à 957. — Observations, p. 968.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 978, 996, 1012.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1121 à 1123. — Observations, p. 1143, 1144. — Observations au sujet de la suite du débat : Déclare notamment qu'il n'a pas demandé à partir en vacances le lendemain, p. 1147. — Reprise de la discussion générale. Observations, p. 1148. — Observations au sujet de l'indication des motifs d'abstention sur l'ensemble du projet, p. 1202.

**Joachim, sénateur provincial de Liège.**

- Ann.** — Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale et discussion des interpellations jointes à ces budgets. Discours, p. 198.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

**L****Laboulle, sénateur de l'arrondissement de Liège.**

- Ann.** — Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 190. — A l'occasion de l'interpellation de MM. Hans et Van Eyndonck, pose une question à M. Sap, m. t. p., afin de savoir pourquoi le gouvernement empêche les députations permanentes et les collèges échevinaux de faire ce qu'il fait lui-même, p. 190.
- Budget extraordinaire : crédits militaires. M. le président annonçant que l'on va passer à l'examen des articles du budget extraordinaire, proteste contre cette procédure, estimant que des membres du groupe socialiste doivent encore prendre la parole, p. 213. — Proteste contre le vote immédiat des articles, p. 213. — M. Van Fleteren estimant que la décision prise par le Sénat doit être respectée, déclare que, nouveau venu au Sénat, il laisse à M. Van Fleteren le bénéfice de la situation, p. 213. — Discussion des articles du budget extraordinaire. Art. 59 : crédits militaires. Discours : Commence par déclarer qu'il n'est pas douteux que M. Rolin, dans son discours, n'ait traduit fidèlement le sentiment de la classe ouvrière, et particulièrement de la Wallonie, en déclarant qu'en cas d'agression caractérisée elle se leverait pour défendre le pays; estime qu'aucune propagande ne peut rien contre cet état d'âme, mais fait pourtant certaines observations et pose certaines questions au sujet de personnes qui ont été investies de fonctions alors que,

**Laboulle (suite)**

- ayant trafiqué avec l'ennemi, elles ne méritaient aucune faveur. Parle aussi de ceux qui ont été complices de ces personnes, p. 213, 214.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 263, 264.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Budgets de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 476.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et de la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 566 à 568. — Observations à l'occasion d'une interpellation de M. Wauters jointe au budget, p. 590. — Reprise de l'ensemble de la discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 603, 608. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, présenté comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681.
- Budget de la justice pour l'exercice 1933. Discussion générale. Observations, p. 737. — Discours, p. 740.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 753, 757.

**Lalemant, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

- Ann.** — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 81. — Observations, p. 98, 99.
- Budget de la justice pour l'exercice 1933. Discussion générale. Discours, p. 132. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Rappelle son intervention en faveur des aveugles, p. 160.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 191, 192.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Observations, p. 442. — Discussion de cette interpellation et discussion générale des budgets : de l'industrie et du travail; de la prévoyance sociale et de l'hygiène. Observations, p. 456, 461, 510. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 519.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 700.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1026.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1128, 1130.

**Lammertijn, sénateur provincial de la Flandre occidentale.**

- Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 24.
- Ouvriers agricoles : Par motion d'ordre, demande pourquoi ces ouvriers restent privés du secours chômage et insiste pour que ces ouvriers, si durement touchés par la crise, soient mis sur le même pied que les ouvriers industriels, p. 357.

**Lebeau, sénateur de l'arrondissement de Huy-Waremme.**

- Ann.** — Budgets de la justice pour l'exercice 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 152.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

**Lebeau (suite)**

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 681.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 932. — Par motion d'ordre, en réponse à la demande formulée par M. Legrand, rapp., au sujet de la solution à trouver pour amener la disparition de débits clandestins, propose un amendement à l'article 6 (article prévoyant les pénalités encourues pour les infractions à la loi), amendement dont il donne lecture, p. 935. — Reprise de la discussion. Observations, p. 951, 952, 970, 971.

**Lebon**, sénateur provincial d'Anvers, secrétaire du Sénat.

*Doc.* — Budget des travaux publics pour l'exercice 1934. Rapport n° 15.

Proposition de loi complétant les dispositions du Code civil sur les choses trouvées. Développements et proposition de loi, n° 169.

Projet de loi complétant la législation réprimant les outrages et les injures. Rapport, n° 183.

*Ann.* — Elu, par acclamations, secrétaire du Sénat, p. 3.

Budget des travaux publics pour l'exercice 1934. — Dépose le rapport sur ce budget, p. 106. — Discussion générale. Discours : Déclare prendre la parole pour faire remarquer au Sénat que l'unique préoccupation de la commission des travaux publics a été, cette année comme les années précédentes, de favoriser l'écoulement et d'étendre le marché des produits nationaux; développe ensuite devant la Haute Assemblée les désirs de la commission, p. 163. — Reprise de la discussion générale de ce budget, du budget extraordinaire pour l'exercice 1934 et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 176. — Discours : Commence par traiter la question visée par l'interpellation de MM. Hans et Van Eyndonck, puis défend la navigation intérieure et traite quelques points relatifs aux intérêts d'Anvers; parle également du tracé du canal Albert, p. 192, 193.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble de ces budgets, p. 107.

Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 116, 117.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Donne lecture du texte flamand du rapport de M. le baron de Mévius, p. 119.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934. Discussion des articles du projet de loi. Art. 1<sup>er</sup> auquel il présente un amendement. Demande la parole, p. 307. — La parole ne pouvant lui être accordée parce que la discussion a été déclarée close, annonce qu'il désire simplement annoncer son accord avec le ministre qui a bien voulu lui dire qu'il examinerait avec bienveillance les intérêts des anciens combattants; que, en conséquence, il retire son amendement, p. 307.

Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 309.

Budget de la défense nationale pour l'exercice 1934. Motive le vote affirmatif de la droite flamande, p. 437.

Budget du corps de la gendarmerie pour l'exercice 1934. Motive le vote affirmatif de la droite flamande, p. 437.

Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 526.

Projet de loi relatif à l'électorat et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce. Discussion générale. Discours : Défend la proposition qu'il présente avec M. Orban, tendant à proroger les mandats en cours, p. 823. — Discussion des articles. Art. 6. Observations au sujet des amendements qu'il présente avec M. Orban, p. 825. — Estime notamment que la division étant de droit et étant demandée par M. Rolin, cette division s'impose pour le vote sur ses amendements, p. 825.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1058, 1062.

Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. Discussion générale. Discours : Tout en félicitant M. Coenen, rapp., de son travail, fait certaines réserves, mais déclare se rallier aux textes qu'il propose, p. 1088. Fait encore des observations au sujet de l'interprétation, p. 1089. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Indique une modification qui doit être apportée au texte, et qu'il estime être due à une simple erreur de plume, le mot « durée », devant simplement remplacer le mot « date », p. 1089.

Projet de loi modifiant l'article 20, 5<sup>e</sup>, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques et l'article 546 du Code de commerce. Discussion de l'article unique : Pose une question en ce qui concerne l'interprétation : application de la loi en discussion aux privilèges en cours, ou seulement aux conventions postérieures à la loi, p. 1092.

Projet de loi complétant la législation réprimant les outrages et les injures. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1112.

**Lebon (suite)**

Projet de loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Par motion d'ordre, fait remarquer que, en pays flamand, régnait la très ferme conviction que ce projet pourrait être examiné par le Sénat avant la fin de la session; annonce qu'il prend la parole dans le but de mettre fin à certains bruits d'après lesquels il y aurait eu une espèce de sabotage du projet à la commission de la justice du Sénat; déclare qu'il a toujours trouvé le président de cette commission empressé à l'écouter et que la commission, bien qu'activement occupée par la loi sur l'alcool, s'est également occupée du projet relatif aux langues; vu la déception qui est résultée du retard, insiste pour que ce projet soit inscrit en tête de l'ordre du jour de la reprise effective des travaux du Sénat, p. 1146. — Répond aux observations de M. Van Fleteren, p. 1147.

**Leduc**, sénateur provincial du Hainaut.

*Ann.* — Annonce de son décès, p. 863.

**Legrand**, sénateur provincial de Namur.

*Doc.* — Projet de loi de protection contre l'alcoolisme : Rapport, n° 115.

*Ann.* — Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 818. — Discussion générale. Observations, p. 916, 917, 920. — Discours : Fait remarquer que, malgré l'intérêt que présente le projet au point de vue fiscal, son seul but est la protection contre l'alcoolisme; traite ensuite les observations formulées dans la presse et ailleurs, par les détracteurs du projet présenté par la commission du Sénat, puis défend ce projet et rappelle qu'il a été voté par la commission par 11 voix contre 3 et qu'il permet le retour à la liberté contrôlée, p. 921 à 935. — Observations, p. 935, 938, 940, 947 à 951; 953 à 975; 960 à 963, 965. — Discours : Répond aux observations présentées contre le projet de la commission, en particulier au discours de M. Rolin; prononce un réquisitoire contre la loi de 1919 et déclare qu'il n'a trouvé qu'un remède à la situation existante : le retour à la liberté; prie le Sénat de faire l'essai qu'il lui a proposé, p. 966 à 972. — Discussion sur le point de savoir s'il faut immédiatement se prononcer sur l'admission ou le rejet de l'article 3, qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Discours : Estime que, avant de trancher la question de principe, on doit connaître un autre moyen de réprimer les débits clandestins, p. 973.

**Leyniers**, sénateur provincial du Brabant, secrétaire du Sénat.

*Doc.* — Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Rapport, n° 85.

Budget du ministère des colonies pour l'exercice 1934. (Dépenses métropolitaines.) Rapport, n° 86.

Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 26 mars 1934 ordonnant des virements de crédits aux budgets des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1933. Rapport, n° 159.

Propositions de modification du règlement du Sénat. Rapport complémentaire, n° 181.

*Ann.* — Elu par acclamations secrétaire du Sénat, p. 3.

Interpelle M. le ministre des affaires étrangères et M. le ministre de l'industrie et du travail sur la crise redoutable que traverse en Belgique l'industrie textile et sur les mesures que compte prendre le gouvernement pour lui venir en aide. Déclare être d'accord avec les ministres compétents pour que son interpellation soit inscrite en tête de l'ordre du jour de la première séance après les vacances de Noël, p. 279. — Développe son interpellation, p. 365 à 372. — Observations, p. 387, 391, 392.

Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 758, 798. — Discours : Commentant son rapport, fait un exposé de la situation déficitaire des finances de la colonie, des causes principales de ce déficit, ainsi que des moyens à employer pour y porter remède, p. 801 à 807. — Observations, p. 814, 815, 817.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 26 mars 1934, ordonnant des virements de crédits aux budgets des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1070.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 1194. — Observations, p. 1195.

**Ligy**, sénateur coopté, secrétaire du Sénat.

**Doc.** — Projet de loi prorogeant la loi du 28 décembre 1931, interdisant temporairement l'admission de nouveaux agents de change. Rapport, n° 46.

Demande en autorisation de poursuites à charge de M. le sénateur Lantmeeters. Rapport, n° 133.

Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Rapport, n° 193.

**Ann.** — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Fait diverses observations, p. 3. — En sa qualité de président doyen d'âge, déclare qu'il estime l'incident clos, aucune proposition n'ayant été formulée à l'encontre de la décision prise par le bureau provisoire au moment où M. Van Schoor a soulevé l'incident qui vient de se produire; croit donc devoir maintenir cette décision et prie M. Digneffe et les secrétaires de venir prendre place au bureau, p. 5.

Elu, par acclamations, secrétaire du Sénat, p. 3.

Projet de loi prorogeant la loi du 28 décembre 1931 interdisant temporairement l'admission de nouveaux agents de change. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 263.

Projet de loi temporaire complétant, dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays, la loi sur l'expropriation pour cause d'utilité publique. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 346.

Immunité parlementaire : Dépose le rapport sur la demande de levée de l'immunité parlementaire de M. Lantmeeters, p. 944. — Discussion : Discours. Prie le Sénat de se rallier aux conclusions de la commission de la justice et de refuser la levée de l'immunité parlementaire, p. 984.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion sur le point de savoir s'il faut immédiatement se prononcer sur l'admission ou le rejet de l'article 3 qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Discours : Estime que la question de principe doit être tranchée avant le renvoi à la commission, p. 973.

Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1147.

**Limage**, sénateur coopté.

**Doc.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Rapport, n° 6.

**Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 32, 34.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 994.

**Lindekens**, sénateur des arrondissements de Hasselt et Tongres-Maeseyck.

**Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour 1934. Discussion générale. Discours, p. 38, 39.

Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 105, 106. — Observations, p. 109.

Budget de la défense nationale pour l'exercice 1934. M. le président proposant d'aborder l'examen de ce budget, à la fin d'une séance, propose la remise, vu l'heure avancée, p. 413. — Discussion générale. Discours, p. 413 à 416. — Observations, p. 417, 418.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934. Avant le vote, prononce un discours pour motiver son vote négatif; proteste parce que la discussion générale a été close la veille, alors que le président lui avait dit qu'il pourrait encore prononcer son discours le lendemain; demande que le résumé de son discours soit inséré aux *Annales*, p. 682, 683.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. M. Janssens marquant son étonnement et celui de la droite au sujet du vote négatif qu'il a émis sur un ordre du jour de M. Segers, déclare qu'il est prêt à soutenir un débat public à ce sujet et met M. Janssens au défi de répéter son imputation en public, p. 682. — Fait encore des observations en réponse à M. Janssens, celui-ci ayant pris la parole pour un fait personnel, p. 683.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 689 à 692.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 775 à 777.

Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 807.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Discours, p. 953, 954. — Observations, p. 966.

Projet de loi tendant à reporter à 1935 la révision des listes électorales qui devait avoir lieu en 1934. Au moment du vote groupé de ce projet et d'un autre projet relatif à la commune

**Lindekens** (suite)

de Saint-Georges, déclare qu'il est d'accord pour le vote groupé, mais qu'il lui est impossible d'émettre un vote affirmatif sur le projet relatif aux listes électorales, p. 982.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Discours, p. 1020 à 1023. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour de confiance présenté par MM. Hicguet et Van Overbergh, p. 1031.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

Projet de loi portant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. Discussion générale. Discours, p. 1042.

Projet de loi portant modification à la loi du 28 juillet 1922 relative à l'avancement des chefs de musique. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1049.

Projet de loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Observations à l'occasion d'une motion d'ordre de M. Lebon relative au retard apporté à l'examen du projet, p. 1146.

Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Discours, p. 1182, 1183.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1202.

**Lippens**, sénateur de Gand-Eecloo, ministre de l'instruction publique, démissionnaire de ses fonctions de ministre le 12 juin 1934.

**Ann.** — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations à l'occasion d'un incident soulevé par M. Crokaert, p. 148, 150.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 496, 498, 504 à 506, 669 à 671, 686, 691, 702. — Discours : Déclare qu'il va essayer de répondre aux observations présentées, d'une façon aussi brève et aussi méthodique que possible, sans entrer dans les magnifiques dissertations philosophiques, théologiques et religieuses que le Sénat a entendues à l'occasion du budget en cours; s'excuse auprès du Sénat du style un peu télégraphique qu'il va employer; termine en déclarant qu'il essaie, dans la mesure de ses moyens, d'être juste envers l'enseignement libre comme envers l'enseignement officiel, et d'appliquer la loi dans l'esprit dans lequel elle a été votée, afin de donner satisfaction aux parents qui ont, encore plus que l'Etat, la tâche d'élever leurs enfants. Estime que la tâche de son département est d'améliorer l'enseignement et d'arriver au relèvement physique, intellectuel et moral de la population, p. 703 à 711. — Discours : Déclare, en réponse à M. Vermeylen, que personne n'est plus préoccupé que lui de respecter la liberté; que, s'il a pris la circulaire visée par M. Vermeylen, c'est en raison d'incidents récents dont les sénateurs doivent se souvenir, et qu'il n'est pas assez naïf pour répondre aux questions qui lui ont été posées à ce sujet, en précisant ce que les professeurs peuvent, dans tous les degrés de l'enseignement, dire ou faire; déclare que tout ce qu'il peut dire est qu'il leur faut du tact et du bon sens, p. 712, 713. — Répond brièvement à M. Godding et donne à M. F. Demets l'interprétation qu'il a demandée au sujet d'un amendement qui a été admis à l'unanimité à la Chambre, en ce qui concerne la pension et les cas de forclusion, p. 714.

**Logen**, sénateur de l'arrondissement de Liège.

**Ann.** — Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

**Longville**, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.

**Ann.** — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 69.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 402.

## M

**Mahieu**, sénateur de l'arrondissement de Roulers-Thielt.

**Ann.** — Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 246.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 1034.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1139.

**Maistriau**, nommé ministre de l'instruction publique par arrêté royal du 12 juin 1934.

- Ann.** — Projet de loi instituant une école de médecine vétérinaire annexée à la faculté de médecine de l'université de Gand. Discussion générale. Discours : En réponse aux observations de M. Mullie, déclare que, comme son prédécesseur, M. Lippen, il examinera le problème avec intérêt et qu'il créera une commission d'étude si la chose lui paraît nécessaire, p. 980.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1052. — Discours : Répond aux observations présentées et combat l'amendement déposé par le R. P. Rutten; termine en estimant que toutes les propositions que l'on croyait devoir formuler auraient dû l'être depuis longtemps et qu'un amendement qui, comme celui du R. P. Rutten, surgit à la dernière minute, ne peut être retenu, p. 1057 à 1059. — Observations au sujet des paroles prononcées par M. Moyersoën, lequel proteste contre l'opinion qu'il vient d'émettre en ce qui concerne le dépôt d'amendements, p. 1059. — Prie M. le président de faire en sorte qu'il puisse s'expliquer et que le Sénat revienne au calme, puis déclare qu'il ne demande pas un rappel à l'ordre mais proteste contre la manière dont M. Moyersoën a interprété une phrase de son discours, estimant qu'il a attribué à cette phrase un sens qu'elle n'avait pas; prie M. Moyersoën de retirer les paroles désobligeantes qu'il lui a adressées, p. 1059, 1060. — En réponse à M. Rutten, déclare qu'il n'entend nullement enlever aux communes un droit acquis, mais soutient que l'amendement à une autre portée que celle que lui donna le R. P. Rutten et prie celui-ci de retirer son amendement, p. 1061. — Observations, p. 1061. — Discussion de l'article unique. Déclare que, dans son esprit, le vote de la loi en discussion n'implique aucun enlèvement des droits acquis par l'enseignement libre, puis propose, une certaine inquiétude se manifestant et étant donné qu'une formule pouvant satisfaire tout le monde ne paraît pas être trouvée, que l'on renvoie le projet en commission, p. 1062, 1063. — M. le président demandant s'il y a une proposition formelle de renvoi, déclare qu'il en formule une, à condition que le vote ait lieu le mardi suivant, p. 1063.
- Projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 15 juin 1849 organique de l'enseignement supérieur donné aux frais de l'Etat. Dépose ce projet de loi, p. 1173.

**Matagne, Léon**, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin, secrétaire du Sénat.

- Ann.** — Elu, par acclamations, secrétaire du Sénat, p. 3.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Discours, p. 472 à 476.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 498 à 502. — Observations, p. 702, 703, 709.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 628.
- Interpellations du baron de Dorsodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.

**Mattagne (Ang.)**, sénateur coopté.

- Ann.** — Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 104-105.
- 1.** Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discours, p. 951, 952.

**Mertens**, sénateur coopté.

- Doc.** — Projet de loi portant approbation de la convention concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, adoptée par la conférence internationale du travail, en 1932. Rapport, n° 120.
- Projet de loi portant approbation de la convention concernant l'indication du poids sur les gros colis à transporter par bateau, adoptée par la conférence internationale du travail au cours de sa douzième session. Rapport, n° 121.
- Ann.** — Budget extraordinaire : A la suite d'observations de M. Baraich au sujet de la réunion, le lendemain, de la commission du budget extraordinaire, fait remarquer que cette commission ne pourra être constituée avant l'après-midi, certaines commissions ne pouvant, avant d'être elles-mêmes constituées, désigner leur représentant à la dite commission, p. 9.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

**Mertens (suite)**

- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 373, 403.
- Budgets de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck relative à la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 450, 451. — Discours, p. 454 à 461.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 876, 877.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1109 à 1112. — Observations, p. 1142. — Par motion d'ordre, proteste contre une réponse faite par voie d'interruption par M. Van Isacker, m. t. p. s., à M. Renard, lorsque celui-ci demandait que l'on réunisse le plus tôt possible la commission chargée d'étudier la question des jeunes chômeurs, p. 1147.

**Meyers (baron)**, sénateur des arrondissements de Hasselt et Tongres-Maeseyck.

- Doc.** — Budget de la justice pour l'exercice 1934. Rapport, n° 7.
- Projet de loi modifiant la compétence des juges de paix et celle des tribunaux de première instance en matière d'actions en réparation des dommages causés par les travaux exécutés dans les mines (texte réamendé par la Chambre des représentants). Rapport, n° 56.
- Ann.** — Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours : Parle, en sa qualité de rapporteur du budget de la justice, de la question du travail législatif et notamment des lois qui intéressent particulièrement le département de la justice : accidents d'automobile, jeux, frais de justice, etc., p. 112 à 114. — Observations, p. 134, 135, 139.
- Projet de loi modifiant la compétence des juges de paix et celle des tribunaux de première instance en matière d'actions en réparation des dommages causés par les travaux exécutés dans les mines. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 312. — Discussion générale, p. 436.

**Misson**, sénateur des arrondissements d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton.

- Ann.** — Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 764, 765.

**Molet**, sénateur provincial de Namur.

- Ann.** — Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellations du baron de Dorsodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

**Mousty**, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.

- Ann.** — Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellations du baron de Dorsodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.

**Moyersoën**, sénateur provincial de la Flandre orientale.

- Doc.** — Budget des dotations pour l'exercice 1933. Rapport, n° 23.
- Budget des dotations pour l'exercice 1934. Rapport, n° 24.
- Projet de loi fixant la liste civile pour la durée du règne du Roi Léopold III. Rapport, n° 98.
- Projet de loi accordant, à charge du Trésor public, une dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth. Rapport, n° 99.
- Projet de loi portant modification au régime de la taxe de luxe pour les produits de la pâtisserie et de la boulangerie fine. Rapport, n° 117.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1934. Rapport, n° 155.

## Moyersoen (suite)

Projet de loi attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques. Rapport, n° 178.

**Ann.** — Nomination du président : incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 4.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 58.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 176. — Discussion générale sur les crédits militaires. Observations, p. 206, 207.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Discussion générale. Observations relatives à l'usage fait des pleins pouvoirs, p. 188.

Budget des dotations pour l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce budget, p. 205.

Budget des dotations pour l'exercice 1934. Dépose le rapport sur ce budget, p. 205.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 230. — Discours, p. 232 à 235, 286. — Observations à l'occasion d'une motion d'ordre de M. Vinck relative aux paroles prononcées par M. le ministre des finances en ce qui concerne les maisons construites par les sociétés d'habitations à bon marché, p. 354.

Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 305.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 326. — Discours, p. 328 à 330. — Observations, p. 330, 332, 337, 342, 343. — Discours, p. 345. — Observations, p. 346.

Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Discours, p. 373 à 376. — Observations, p. 387, 389, 390.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 480, 509, 510.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot et de M. Wauters. Observations à l'occasion de l'interpellation de M. Wauters, p. 593.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 676, 679, 696.

Projet de loi fixant la liste civile pour la durée du règne du Roi Léopold III. Dépose le rapport sur ce projet et prie le Sénat de l'autoriser à donner lecture de son rapport, p. 684. — L'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport, p. 684.

Projet de loi accordant, à charge du trésor public, une dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth. Dépose le rapport sur ce projet et prie le Sénat de l'autoriser à donner lecture de son rapport, p. 684. — L'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport, p. 684.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 737, 742, 746, 747, 763, 766, 767.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 882, 883, 894.

Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Observations, p. 901, 902, 904.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 932, 954, 960, 968. — Discussion sur le point de savoir s'il faut se prononcer immédiatement sur l'admission ou le rejet de l'article 3 qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Discours : Propose le renvoi en commission avant ce vote, p. 973. — Se rallie à l'avis de M. Bovesse, m. j., qui propose de prendre le projet de la commission comme base de la discussion, mais, au nom de la droite, émet le vœu que, vu les très nombreux amendements présentés, les projets et les amendements soient renvoyés à la commission de la justice; développe les motifs de cette demande, p. 983. — A la suite d'observations de M. Vinck, déclare que la droite entend également ne rien préjuger, p. 983.

Projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1930 relative aux servitudes aéronautiques autour des aérodromes de l'armée. Discussion générale : Suggère le renvoi à la commission, p. 984.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Discours, p. 988-989. — Observations, p. 992, 1027, 1028.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1934. Dépose le rapport sur ce projet, en fait remarquer l'urgence et demande, d'accord avec le gouvernement et avec la commission, à être autorisé à donner lecture de son rapport, p. 1031. — L'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport, p. 1031. — Une discussion se produisant au sujet de l'urgence, indique les motifs pour lesquels il ne s'est pas opposé à la demande de remise

## Moyersoen (suite)

au mardi et estime que cette remise ne présente aucun inconvénient, p. 1032. — Discussion générale. Discours, p. 1033, 1034.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1057, 1058. — En réponse à l'attitude prise par M. Maistriau, m. i. p., au sujet de l'amendement présenté par M. G. Rutten, fait remarquer qu'il est d'usage au Sénat de présenter des amendements pendant la discussion et proteste contre l'attitude du ministre, p. 1059. — Discours : Défend l'amendement du R. P. Rutten auquel il propose un sous-amendement et combat les considérations développées par M. Maistriau, m. i. p., p. 1061.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1133, 1139, 1150.

Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1181, 1183. — Discussion des articles. Art. 5. Observations à l'occasion d'un amendement verbal de M. Disière, p. 1185.

## Mullie, sénateur des arrondissements de Courtrai et Ypres.

**Doc.** — Projet de loi approuvant la convention internationale pour le marquage des œufs dans le commerce international, signée à Bruxelles, le 11 décembre 1921. Rapport, n° 123.

Projet de loi portant modification de la loi du 30 juin 1931 relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et ratification des arrêtés royaux pris en application de cette même loi. Rapport, n° 176.

Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1897 réduisant les droits d'enregistrement et de transcription pour l'acquisition de petites propriétés rurales. Rapport, n° 187.

Projet de loi relatif aux opérations de prêts de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre. Rapport, n° 188.

**Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. A la suite d'observations faites pendant la première séance de la session, estime que l'examen de ce budget peut être abordé dès le lendemain, p. 9. — Discussion générale. Discours : En sa qualité de président de la commission de l'agriculture et des classes moyennes, commence par joindre ses remerciements à ceux qui ont déjà été adressés au ministre et le remercie également du discours qu'il a prononcé la veille, dans lequel il a affirmé que le gouvernement restera fidèle à la politique qu'il a poursuivie précédemment et que, chaque fois que la nécessité d'une mesure serait prouvée, elle sera prise; développe ensuite les observations qu'il comptait présenter au Sénat, notamment au sujet de la situation créée par la crise, p. 29 à 31.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 95-96. — Observations, p. 96.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Discours, p. 197. — Fait personnel de M. Gillon qui proteste contre la façon dont il vient d'être mis en cause par lui : Déclare que c'est d'après le *Compte rendu analytique* qu'il a prononcé les paroles que lui reproche M. Gillon, celui-ci prêtant à M. Gillon une phrase affirmant que, depuis le décès de M. Bruneel de la Warande et le départ de M. Nolf, aucune voix ne s'était plus élevée au Sénat en faveur d'Ypres, p. 198.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot. Discussion. Discours, p. 235.

Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 390. — Observations au sujet de la remise au lendemain de la suite du débat, p. 394. — Reprise de la discussion. Discours, p. 404 à 406.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Discours, p. 641 à 646. — Observations, p. 646.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 882.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, le transit et l'exportation des œufs. Dépose le rapport sur ce projet de loi et annonce que la commission demande l'urgence, p. 637, 638. — L'urgence étant déclarée, donne lecture de son rapport, p. 638. — Discussion générale. Discours : Rappelle que le Sénat a, le 2 août 1933, renvoyé ce projet à l'examen de la commission; que celle-ci a, après examen, décidé, à l'unanimité, qu'il n'y avait pas lieu d'apporter des amendements au texte qui avait été précédemment admis par elle, mais que la commission l'a officiellement chargé de poser deux questions au ministre : 1° au sujet de la possibilité d'exporter des œufs conservés en Belgique, sans autre marque distinctive que celles prescrites par les pays importateurs; 2° en ce qui concerne le pouvoir donné au gouvernement de fixer le montant de la taxe à percevoir à charge des exportateurs, p. 662. — Estime que la réponse du ministre est de nature à donner satisfaction aux intéressés, p. 662.

Projet de loi instituant une école de médecine vétérinaire, annexée à la faculté de médecine de l'université de Gand. Discussion générale. Discours : Estime qu'il eût fallu, au

## Mulle (suite)

- lieu d'instituer une école de médecine vétérinaire, créer deux facultés vétérinaires; prie le ministre de créer une commission qui étudiera la suggestion qu'il vient d'émettre, p. 980.  
Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. — Discours, p. 1028, 1029.  
Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1897 réduisant les droits d'enregistrement et de transcription pour l'acquisition de petites propriétés rurales. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1109.  
Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 1192, 1193.

## N

**Nihoul**, sénateur de l'arrondissement de Huy-Waremme.

- Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 13. — Discours, p. 21, 22.  
Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 643.  
Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 692.  
Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 746. — Discours, p. 772 à 774.

## O

**Ohn**, sénateur de l'arrondissement de Verviers.

- Ann.** — Budget de la justice pour l'exercice 1933. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Déclare renoncer à la parole et annonce qu'il présentera ses observations personnellement au ministre, p. 160.  
Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 306.  
Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 387.  
Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Discours, p. 487.  
Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.  
Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 815.  
Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 917, 923, 933, 934. — Discours, p. 952, 953.  
Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1056.

**Orban (Paul)**, sénateur provincial de la Flandre orientale.

- Doc.** — Proposition de loi tendant à modifier les règles de la procédure en matière de divorce. Rapport, n° 66.  
Projet de loi approuvant la convention anglo-belge sur la caution *judicatum solvi*, l'assistance judiciaire et la contrainte par corps. Rapport, n° 109.  
Projet de loi approuvant la convention d'établissement et de travail, conclue à Genève, le 20 février 1933, avec les Pays-Bas. Rapport, n° 124.  
**Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 37.  
Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 65, 86, 88, 90, 92.  
Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 109.  
Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 116. — Discours, p. 124, 125. — Observations, p. 135 à 137. — Discussion des articles du budget de la justice pour l'exercice 1933. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 159. — S'abstient au vote sur l'ensemble des deux budgets, p. 161.  
Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 190.

## Orban (suite)

- Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 244.  
Interpellation de M. Leyniers relative à la crise du textile. Observations, p. 373 à 375, 390, 400, 401, 403, 404. — Discours, p. 406, 407.  
Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 701.  
Projet de loi relatif à l'électorat et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce. Discussion générale. Discours. Défend la proposition qu'il présente avec M. Lebon, proposition tendant à proroger les mandats en cours, p. 821, 822. — Observations, p. 822, 824. — Discussion des articles. Art. 6. Observations au sujet des amendements qu'il présente, p. 824.  
Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 951, 953, 955, 959, 960, 965, 969, 971. — Discussion sur le point de savoir s'il faut se prononcer immédiatement sur l'admission ou le rejet de l'article 3, qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Observations, p. 973.  
Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 999, 1008, 1021, 1022.  
Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1152, 1155. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 1193.  
Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1203.

## P

**Paulsen**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

- Doc.** — Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. Rapport, n° 50.  
**Ann.** — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 3, 5. — Proteste contre la décision de M. le président doyen d'âge tendant à considérer l'incident clos, p. 5.  
Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 36.  
Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 59.  
Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 119 à 123. — Discussion des articles du budget de 1933. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 158.  
Projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 315.  
Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Discours, p. 324 à 327. — Observations : Parle de la question de la fixation des traitements dans les diverses communes, p. 343. — Discours, p. 346.  
Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.  
Annonce de son décès, p. 433.

**Petitjean**, sénateur provincial du Brabant.

- Doc.** — Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre des établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Rapport, n° 69.  
**Ann.** — Nomination du président : incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 4.  
Annonce de sa démission, p. 694.

**Philips**, sénateur provincial du Brabant.

- Doc.** — Projet de loi tendant à mettre à la disposition du gouvernement les crédits nécessaires pour venir en aide aux familles éprouvées par la catastrophe de Pâturages. Rapport, n° 173.  
Projet de loi accordant, à charge du trésor public, des pensions viagères aux veuves des fonctionnaires morts victimes de leur dévouement, lors de la catastrophe du Fief de Lambrechies. Rapport, n° 174.

**Pierlot**, sénateur provincial du Luxembourg, nommé ministre de l'intérieur le 10 janvier 1934 en remplacement de M. Poullet, démissionnaire.

**Doc.** — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1934. Rapport, n° 18.

Budget de la défense nationale pour l'exercice 1933. — Rapport, n° 43.

Budget du corps de la gendarmerie pour l'exercice 1933. Rapport, n° 44.

Budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1933. Rapport, n° 45.

**Ann.** — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 139.

Budget extraordinaire pour l'exercice 1934 : Discussion générale sur les crédits militaires. Déclare renoncer à prendre la parole, p. 213.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Discours, p. 279 à 281.

Budget de la défense nationale pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours : Prend la parole pour défendre le budget, en remplacement de M. Devèze, m. d. n., souffrant, p. 417, 418.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion : Discours. Commence par exprimer son regret d'allonger encore cette discussion; fait remarquer que l'on a rarement vu la discussion d'un budget intéresser trois ministres à la fois; que cette situation s'explique par ce que les budgets en discussion touchent à des parties récemment fractionnées de l'ancien ministère de la prévoyance sociale et de l'hygiène, puis répond aux observations présentées, notamment par M. Jauniaux relativement à la lutte contre la tuberculose, et par Mme Spaak en ce qui concerne l'Œuvre de l'enfance, p. 517. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Fait une observation en réponse à M. Vinck, relativement à la question de la natalité en Belgique, p. 518. — Discours : Répond brièvement à M. Vinck, notamment en ce qui concerne le chiffre de la mortalité en Belgique et les moyens à employer pour mettre fin à la crise, p. 519, 520.

Budget du corps de la gendarmerie pour l'exercice 1934. Discussion générale. M. Raport, rapp., attirant son attention sur un point de son rapport relatif à l'attribution de la qualité d'officier de police judiciaire aux sous-officiers de gendarmerie, déclare qu'il soumettra cette question aux ministres de la justice et de la défense nationale, p. 419.

Interpellations jointes de M. Renard au sujet du chômage de la jeunesse et de M. de Sélys Longchamps au sujet de la politique du gouvernement en matière de chômage. M. le président faisant remarquer que M. Van Isacker, m. t. p. s., était retenu à Paturages par la catastrophe minière qui s'y est produite, déclare que ce dernier l'a prié de se tenir à la disposition du Sénat pour le cas où la Haute Assemblée désirerait continuer en son absence la discussion des interpellations en cours, p. 880. — Reprise du débat. Discours : Exprime son regret que M. Van Isacker, m. t. p. s., ait été empêché par les circonstances d'assister au débat qui vient de se dérouler; déclare qu'il lui rapportera ces observations le plus fidèlement possible et que, en ce qui concerne la légitime impatience de l'opinion publique de connaître les intentions de réformes en ce qui concerne l'angoissant problème du chômage, il peut dire au Sénat que l'on sera bientôt fixé sur les intentions du gouvernement; répond ensuite à M. Bossuyt qui a mis en cause le ministère de l'intérieur au sujet de circulaires émanant de ce département, circulaires qu'il comprend n'avoir pas été populaires, p. 893, 894.

Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Discours : Développe devant le Sénat le double but du projet en discussion et répond aux observations qui ont été présentées, p. 903 à 906. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Fait remarquer que M. Rolin demande, par son amendement, que l'on ne commine que les peines de police, alors qu'à la Chambre des demandes ont été faites tendant à ce que les arrêtés des bourgmestres puissent être sanctionnés par des peines correctionnelles; déclare que le gouvernement a pris l'engagement de déposer un projet qui permettra aux autorités communales de sanctionner leurs arrêtés en matière de maintien de l'ordre par des peines correctionnelles et que cet engagement sera tenu, p. 909-910.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1934. Discussion au sujet de l'urgence : Déclare que l'extrême urgence ne fait aucun doute; que s'il ne s'est pas opposé à la remise, c'est uniquement pour ne pas heurter les convenances du Sénat; fait remarquer que la récente crise ministérielle a retardé quelque peu le dépôt du projet et indique ensuite les motifs d'urgence, ainsi que l'enquête approfondie à laquelle il a fait procéder; fait encore remarquer que le problème soumis en ce moment au Sénat

**Pierlot (suite)**

est tout différent du problème de l'équilibre des recettes et des dépenses communales, p. 1032-1033. — Discussion générale. Discours, p. 1034-1035.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1140. — Discours : Etant données l'heure tardive et la durée du débat, indique brièvement deux questions : 1° celle qui légitime le projet au point de vue constitutionnel; 2° celles qui ont trait aux affaires provinciales et communales; termine en répondant à une partie du discours de M. Marius Renard dans lequel celui-ci a non seulement critiqué ses actes mais aussi ses intentions, ce qui est inadmissible, celles-ci étant d'un domaine échappant complètement à M. Renard, p. 1154 à 1159. — Observations, p. 1162. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1194.

## R

**Raport**, sénateur de l'arrondissement de Louvain.

**Doc.** — Projet de loi relatif à l'établissement des liaisons téléphoniques et télégraphiques souterraines ou aériennes pour les besoins de l'organisation défensive du pays. Rapport, n° 62.

Budget de la défense nationale pour l'exercice 1934. Rapport, n° 71.

Budget du corps de la gendarmerie pour l'exercice 1934. Rapport, n° 72.

Projet de loi portant modification à la loi du 28 juillet 1922 relative à l'avancement des chefs de musique. Rapport, n° 143.

Projet de loi portant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. Rapport, n° 144.

Projet de loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Rapport, n° 145.

**Ann.** — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble de ces budgets, p. 161.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 184. — Discours, p. 184-185.

Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 309.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Discours, p. 336-337.

Projet de loi relatif à l'établissement des liaisons téléphoniques et télégraphiques souterraines ou aériennes pour les besoins de l'organisation défensive du pays. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 346.

Budget de la défense nationale pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 417. — Observations, p. 418. — Par motion d'ordre, fait une rectification au *Compte rendu analytique* de la séance du 8 février, ayant, d'après ce compte rendu, rétrogradé en français au discours flamand de M. Lindekens; déclare que, en sa qualité de rapporteur, c'était pour lui un devoir de répondre M. Lindekens dans la langue dont il s'était servi et qu'il en a été ainsi, p. 435.

Budget du corps de la gendarmerie pour l'exercice 1934. Discussion générale. Attire l'attention du ministre sur un point de son rapport, relatif à l'attribution de la qualité d'officier de police judiciaire aux sous-officiers de gendarmerie, p. 419.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

Projet de loi portant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. Discussion générale. Discours, p. 1040.

Projet de loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Discussion générale. Discours. Pose certaines questions au ministre, p. 1044, 1045. — Observations, p. 1045, 1046.

**Renard**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

**Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 32 à 34.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 56, 58, 76, 77, 80, 81.

Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 1261. — Observations à l'occasion d'un incident soulevé par M. Crokaert, p. 147.

Budget des travaux publics pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 176. — Reprise de la discussion générale de ce budget, du budget extraordinaire pour 1934 et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 164, 180, 190. — A l'occasion de l'interpellation de MM. Hans et Van Eyndonck, demande si, lorsque le conseil provincial est dans l'obligation de faire respecter les clauses relatives au minima de salaire, l'approbation ou le refus d'approbation dépend du ministre de l'intérieur ou du ministre des travaux publics, lorsque ces travaux sont subsideés par le département des travaux publics, p. 190.

## Renard (suite)

- Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 239, 240, 244, 245.
- Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 309, 310.
- Projet de loi portant modifications de certaines dispositions législatives sur les pensions à charge du trésor public et sur les pensions à charge des caisses de prévoyance, ainsi que de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal. Discussion des articles. Art. 4. Amendement de MM. De Bruyn et consorts. Observations, p. 346.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 373, 390, 391. — Demande que la suite du débat soit remise au lendemain, p. 394. — Renouvelle sa demande de remise du débat au lendemain après-midi, afin que le Sénat, qui a entendu précédemment un orateur de la classe ouvrière chrétienne, puisse entendre un orateur de la classe ouvrière socialiste et lui permette d'exposer les vues de son groupe avec toute l'étendue nécessaire, p. 397. — Reprise du débat, 412. — Discours, p. 407 à 410. — Observations, p. 412.
- Budget de la défense nationale pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 417.
- Interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Observations, p. 441. — Discussion de cette interpellation et discussion générale des budgets : de l'industrie et du travail; de la prévoyance sociale et de l'hygiène. Observations, p. 446, 447, 450, 460, 461. — Discours, p. 471, 472. — Observations, p. 476, 509, 514 à 516. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 525, 527.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellation jointes du baron de Dorlodot et de M. Wauters. Observations à l'occasion de l'interpellation de M. Wauters, p. 592. — Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 628.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 675 à 680. — Observations, p. 686, 696, 697, 701, 704 à 706, 708, 709, 711.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Interpelle M. le ministre du travail et de la prévoyance sociale au sujet du chômage de la jeunesse et de l'inaction dans laquelle on laisse une adolescence que préjudicent gravement, en ce moment, les conséquences fâcheuses de cette inaction. Discours. Développe son interpellation, p. 871 à 875. — Discussion de cette interpellation et d'une interpellation similaire de M. de Selys Longchamps. Observations, p. 876, 878, 886.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 913.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 994, 1013.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 1033, 1034.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements moyens de l'Etat. Discussion générale. Discours, p. 1051, 1052. — Observations, p. 1057. — Discussion de l'article unique. Observations au sujet d'un amendement présenté par M. Hanquet, p. 1062. — Observations au sujet de la proposition de renvoi et de la déclaration du ministre, p. 1033.
- Projet de loi modifiant la loi instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Discussion générale. Discours, p. 1065. — Observations, p. 1065, 1066.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1114. — Discours, p. 1136 à 1140. — Observations, p. 1144, 1149, 1158, 1159, 1161 à 1163.

## Rolin, sénateur coopté.

- Doc.** — Proposition d'institution d'une commission d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Développement et proposition d'enquête, n° 26.
- Proposition de loi portant modifications des dispositions du Code civil relatives aux enfants naturels. Développements et proposition de loi, n° 132.
- Projet de loi approuvant la convention internationale pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international et le protocole additionnel à cet acte, signés à Varsovie, le 12 octobre 1929. Rapport, n° 153.
- Projet de loi portant modification des dispositions du Code civil relatives aux enfants illégitimes. Rapport, n° 168.
- Ann.** — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 134 à 136. — Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crockaert, p. 142 à 144, 147. — Propose, avec M. Wauters, de rattacher au budget de la justice un article 43bis instituant une commission d'enquête parlementaire, pour faire la lumière sur les faits auxquels le sénateur Crockaert fait allusion; fait certaines observations au sujet du discours de M. H. Jaspar, m. f.; relève et signale deux points du discours de M. Crockaert qui sont restés sans réponse : 1° celui des fonctionnaires trop

## Rolin (suite)

- fréquemment en contact avec certains établissements financiers; 2° celui des bénéficiaires du crédit de 660 millions de francs en obligations A. N. I. C., mis à la disposition du gouvernement par la loi du 14 avril 1933; donne, au sujet de ce dernier point, lecture d'une question posée par M. Buset et de la réponse qui y a été donnée, p. 151. — Observations, p. 152. — Discussion des articles du budget de 1933. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 159. — Discussion des articles du budget de l'exercice 1934. Amendement qu'il présente avec M. Wauters : art. 43bis nouveau instituant une commission d'enquête parlementaire pour faire la lumière sur les faits auxquels M. Crockaert a fait allusion en séance du 30 novembre. M. le président estimant cet amendement non recevable, reconnaît que les observations du président sont fondées, mais déclare qu'il retient simplement que la Constitution a prévu que les Chambres avaient le droit d'enquête et que ce droit est réglé par la loi; annonce que M. Wauters et lui-même ne se laisseront pas détourner de leur but, qui est de voir le parlement exercer son droit de contrôle, et qu'ils donnent rendez-vous à M. Crockaert au budget des dotations, à l'occasion duquel ils reproduiront leur proposition, p. 160.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1934 : Discussion au sujet des crédits militaires. Observations, p. 203, 204. — Discours : Au nom du groupe socialiste, donne lecture au Sénat de la déclaration faite par ce groupe, afin de motiver leur refus de voter les crédits militaires; commente brièvement cette déclaration et fait notamment remarquer que, dans des circonstances graves, le groupe socialiste ne se désintéresserait pas du maintien de l'indépendance du pays; termine en déclarant que, si la politique de paix réclamée par ce groupe ne répondait pas à leur espoir, alors, comme en 1914, la classe ouvrière serait aux côtés du gouvernement pour la défense du pays contre l'envahisseur, p. 206 à 210. — Observations, p. 211.
- Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Dépose cette proposition, p. 205. — Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 239 à 241, 243. — Discours : Se borne à répondre à quelques imputations et accusations dirigées par M. Segers contre les auteurs de la proposition d'enquête, p. 246 à 248. — Observations, p. 248. — Fait personnel : Ayant été mis en cause personnellement par M. Tschoffen, m. c., déclare n'avoir fait les déclarations qu'il a produites que d'après celles de M. Crockaert; qu'il a donc donné une interprétation, mais que, s'il s'est trompé, M. Crockaert le dira, p. 251.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Discours, p. 287 à 291.
- Budget de la dette publique pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 17. Après le vote par assis et levé sur un amendement du baron de Dorlodot, déclare s'être abstenu et demande à motiver son vote, p. 308.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 389.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 563, 565 à 568, 570, 607, 608, 710. — Discours, p. 611 à 619.
- Projet de loi portant approbation de la convention internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, conclue à Rome, le 2 juin 1928. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 680. — Discussion des articles. Art. 2. nouveau proposé par la commission. En sa qualité de rapporteur, fait remarquer que M. Hymans, m. a. ét., accepte l'amendement, mais que M. Tschoffen, m. c., ne l'accepte pas; met brièvement le Sénat au courant de cette divergence de vue, tout en défendant l'amendement et fait diverses observations en réponse à M. Tschoffen, m. c., p. 827, 828. — Tout en déclarant qu'il ne peut se déclarer satisfait des explications données par le ministre, annonce qu'il sera entendu que ceux qui appuyent l'amendement donnent leur approbation au caractère d'autorisation dont M. Tschoffen, m. c., compte faire usage, étant entendu que cette approbation ne crée pas un précédent et que la question demeure ouverte, p. 827. — En réponse à une question de M. le président, déclare que l'amendement est retiré, p. 827.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Développe quelques considérations personnelles sur la portée réelle et l'efficacité de la partie de l'ordre du jour de MM. Segers et consorts visant les garanties spéciales compensatoires, p. 681.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 806.

## Rolin (suite)

- Projet de loi relatif à l'électorat et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce. Discussion générale. Observations, p. 822. — Discussion des articles. Art. 6. M. le président proposant d'examiner et de voter en bloc les trois amendements proposés par MM. Orban et Lebon, s'oppose à cette proposition et indique les motifs de son opposition, p. 824. — Fait remarquer que, si le premier amendement est rejeté, ce vote impliquera le rejet des deux amendements suivants, p. 825.
- Projet de loi approuvant la convention anglo-belge sur la caution « *judicatum solvi* », l'assistance judiciaire et la contrainte par corps. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 829.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Observations, p. 901. — Discours : joint ses protestations à celles de M. Vinck, en ce qui concerne l'atteinte portée à l'autonomie communale, p. 902, 903. — Observations, p. 903 à 908. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Défend l'amendement qu'il présente, p. 909. — Observations, p. 910.
- Proposition de loi portant modification des dispositions du Code civil relatives aux enfants naturels. Dépose cette proposition de loi, p. 918.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 920, 922 à 926, 928, 929, 932, 933, 937, 938. — Discours, p. 946 à 951. — Observations, p. 956, 964, 967 à 972.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 993, 1006, 1011 à 1013, 1016.
- Projet de loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Discussion générale. Observations, p. 1045, 1046. — Discours, p. 1047.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1056. — Observations au sujet d'un incident entre MM. Moyerson et Maistriau, m. l. p., p. 1059. — Reprise de la discussion générale. Discours : Fait remarquer que l'amendement présenté par le R. P. Rutten comporte une troisième extension et appuie les observations développées par M. Huisman Van den Nest, p. 1061, 1062. — Discussion de l'article unique. Observations au sujet de la portée de l'amendement présenté par M. G. Rutten, p. 1062. — Observations au sujet de la proposition de renvoi et de la déclaration du ministre, p. 1062. — Proteste contre l'attitude de M. le président, p. 1063. — Reprise de la discussion de l'article unique. Observations, p. 1071. — Discours : Déclare que la gauche socialiste prend acte à son tour de ce qu'il a été reconnu par les divers orateurs catholiques que la loi de 1887 demeurerait en vigueur aussi longtemps qu'elle n'aura pas été amendée et s'élève avec force contre le discours de conciliation prononcé par M. Gillon, p. 1071, 1072.
- Projet de loi relatif aux crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat. Discussion générale. Discours; critique le projet et envisage le renvoi en commission, p. 1081, 1082. — Observations, p. 1082.
- Projet de loi attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier. Discussion générale. Observations, p. 1108. — Par motion d'ordre proteste contre l'organisation des travaux du Sénat, étant inscrit dans le débat en cours comme orateur mandaté du parti socialiste, mais étant convoqué à la même heure à la commission de la justice, qui discutera des projets l'intéressant particulièrement, p. 1108. — Reprise du débat. Observations, p. 1113, 1114. — Discours, p. 1147 à 1151. — Observations, p. 1152 à 1158. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1193, 1195.
- Fixation de l'ordre du jour : Au début de la séance du mardi 24 juillet, proteste, par motion d'ordre, contre le fait que, étant orateur mandaté du parti socialiste dans la discussion des pouvoirs spéciaux, il est ce même jour, à 2 heures, convoqué à la commission de la justice, qui a des projets l'intéressant directement à examiner, p. 1108. — Demande s'il est indispensable que le Sénat examine, avant les vacances, tous les projets énumérés par le président, p. 1108, 1109.
- Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1183. — Discours, 1184.
- Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Discussion générale. Discours, p. 1185, 1186. — Répond à M. Bovesse, m. j., en ce qui concerne le traité de Versailles, p. 1187. — Discussion de l'article unique. Discours : Défend ses amendements, p. 1188. — Observations, p. 1188. — Demande l'appel nominal sur la deuxième partie de son amendement, p. 1189. — Déclare que l'amendement subsidiaire qu'il a présenté est retiré, par suite des explications données dans le rapport, mais annonce qu'il présentera un amendement au paragraphe suivant, p. 1189. — Alinea 2. Discours : Propose un amendement et le motive, p. 1189. — Observations, p. 1189. — § 8. Propose un amendement et le motive, p. 1190.

Ronvaux, sénateur des arrondissements de Namur et Dinant-Philippeville.

- Ann. — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 14.
- Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 85, 86.
- Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 125, 134, 137. — Observations à l'occasion d'un incident soulevé par M. Crokaert, p. 149.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Discussion générale. Discours : N'ayant pu assister, la veille au matin, à la séance de la commission, déclare en séance publique qu'il se solidarise entièrement avec les regrets exprimés dans le rapport au sujet des méthodes de travail du parlement et des demandes répétées de crédits provisoires, p. 137.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 177. — Discours, p. 182 à 184.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Observations, p. 257.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 343.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 442, 461, 462, 509 à 513, 520. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 520.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes de M. le baron de Dorlodot et de M. Wauters. Observations à l'occasion de l'interpellation de M. Wauters, p. 593. — Débat sur les questions d'ordre politique. Observations, p. 607, 608.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 737, 740.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 800.
- Interpellations jointes de MM. Renard et de Séllys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 876, 877, 884.
- Travaux du Sénat : Observations à l'occasion d'une motion d'ordre de M. Vinck, qui proteste contre la façon dont ces travaux sont organisés, p. 898.
- Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Observations, p. 904.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 949, 945, 971.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1012.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion au sujet de l'urgence. Observations, p. 1032. — Discussion générale. Observations, p. 1033.
- Projet de loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Discussion générale. Observations, p. 1045.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1060.
- Projet de loi modifiant la loi instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Discussion générale. Observations, p. 1066.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1115. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 1195.
- Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1181.
- Rutten (G.), R. P., sénateur coopté.
- Doc. — Proposition de loi tendant à limiter le travail de la femme mariée dans les usines, dans les ateliers, sur les chantiers et dans les bureaux. Développements et proposition de loi, n° 84.
- Ann. — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 23-24. — Observations, p. 32, 34.
- Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 123. — Observations, p. 126.

## Rutten (G.) (R. P.) (suite)

- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 179. — Vote sur l'ordre du jour présenté par MM. Hans et Van Eyndonck, comme conclusion à leur interpellation : Déclare, afin d'éviter tout malentendu, que, au nom du groupe démocratique chrétien, il tient à préciser qu'en votant contre l'ordre du jour présenté, ce groupe n'entend en rien renier ce qu'il a dit et écrit au sujet de la nécessité des conventions collectives, mais que ce vote est émis parce que les explications données, dans sa réponse à l'interpellation, par M. Sap, m. t. p., leur paraissent décisives, p. 205.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Discours, p. 318. — Par motion d'ordre, après le vote du budget, met au point certaines paroles qu'il a prononcées la veille et qui ont été reproduites par le *Compte rendu analytique* au sujet du chiffre de certaines pensions allouées à des fonctionnaires communaux; déclare notamment qu'il n'a visé personne en particulier, p. 357.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 374, 392, 394. — Observations au sujet de remise au lendemain de la suite de cette discussion, p. 394.
- Proposition de loi tendant à limiter le travail de la femme mariée dans les usines, dans les ateliers, sur les chantiers et dans les bureaux. Dépose cette proposition de loi, p. 433.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 446, 455, 491, 492. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 521, 522.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 494, 495, 497, 504, 506, 663, 665. — Discours, p. 699 à 702.
- Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et des téléphones pour l'exercice financier 1934-1935. Discussion générale. Observations, p. 573.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot et de M. Wauters. Observations à l'occasion de l'interpellation de M. Wauters, p. 593. — Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 612.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 808.
- Interpellations jointes de MM. Renard et de Selys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 881, 891. — Discours, p. 892, 893. — Observations, p. 894.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Discours, p. 919 à 921. — Observations, p. 931, 937, 940, 949, 953, 956, 957, 962. — Discussion sur le point de savoir s'il faut immédiatement se prononcer sur l'admission ou le rejet de l'article 3, qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Discours : Déclare, comme M. Ingenbleek, ne pas avoir la conscience tranquille au sujet de l'admission du dit article 3; supplie le gouvernement de permettre au Sénat de le rejeter en trouvant le moyen de faire disparaître les débits clandestins; demande donc que l'on ajourne encore toute décision au sujet de l'article 3, p. 974.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1027.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1051. — Discours : Propose un amendement, le motive et déclare que le gouvernement avait été prévenu depuis longtemps de son dépôt, p. 1057. — Observations, p. 1058, 1059. — Discours : Commence par répéter qu'il s'excuse d'avoir présenté son amendement au cours de la discussion, mais qu'il ne s'attendait pas à ce que le débat vint en ordre utile à ce moment; développe à nouveau les motifs qui ont guidé le dépôt de cet amendement et demande au ministre si les communes qui, en vertu de la loi en vigueur, ont patronné des écoles pour un terme qui ne peut dépasser dix ans, auront le droit de renouveler ce contrat, p. 1060, 1061. — Observations, p. 1061. — Discussion de l'article unique. Discours : Motive à nouveau son amendement, p. 1062. — Discours : Déclare retirer son amendement, estimant que, dans les circonstances où l'on se trouve, un débat prolongé sur la question scolaire est inopportun; déclare que la droite a pris acte des déclarations très nettes de M. Maistriau, m. i. p., confirmant celles de ses prédécesseurs; que, pour le surplus, la droite se réserve de défendre son point de vue au sein de la commission parlementaire chargée de préparer un projet de révision de l'ensemble de la législation scolaire, p. 1071.
- Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Demande certaines explications au sujet de l'interprétation des mots « malheureux et de bonne foi », p. 1089. — Insiste sur la nécessité d'interpréter ces termes, p. 1089, 1090.

SÉNAT. — TABLE DE LA SESSION ORDINAIRE 1933-1934.

## Rutten (G.) (R. P.) (suite)

- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1118, 1123, 1161, 1162, 1166.
- Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1181.

## Rutten (J.), sénateur provincial du Limbourg.

- Ann. — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble de ces budgets, p. 161.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

## S

Sap, ministre des travaux publics et ministre de l'agriculture et des classes moyennes; déchargé de ses fonctions de ministre des travaux publics, de l'agriculture et des classes moyennes par arrêté royal du 12 juin 1934 et nommé ministre des finances par arrêté royal de la même date.

- Ann. — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour 1934. Discussion générale. Observations, p. 15, 16. — Discours : Tout en faisant remarquer que, à peine six mois auparavant, ce budget a été discuté d'une façon approfondie par le Sénat, et, bien qu'il ait, à ce moment, justifié la politique agricole du gouvernement, politique qu'il estime avoir sauvé l'agriculture, tient à répéter à l'Assemblée quelques vérités : 1<sup>o</sup> que les agriculteurs belges n'ont aucune responsabilité dans la crise que l'on traverse; 2<sup>o</sup> que les mesures prises par le gouvernement, en ce qui concerne le contingentement, n'ont eu qu'un effet salutaire; 3<sup>o</sup> qu'aucun produit agricole contingenté ne dépasse le prix d'avant-guerre; 4<sup>o</sup> que le prix de nombreux produits agricoles est inférieur aux prix d'avant-guerre; 5<sup>o</sup> que le coût de la vie est, en Belgique, inférieur à celui de tous les pays qui l'environnent; développe ces vérités et rencontre les critiques qui ont été formulées; termine en déclarant que les classes moyennes qui souffrent terriblement doivent être aidées et qu'elles les seront, tout en déclarant qu'il ne peut faire de promesses précises, promesses qu'il ne pourrait peut-être pas tenir, p. 17 à 19. — Observations, p. 23.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations : 1<sup>o</sup> de MM. Hans et Van Eyndonck au sujet du minimum de salaire inscrit dans les cahiers des charges des travaux à exécuter pour compte du département des travaux publics; 2<sup>o</sup> de M. Gillon, au sujet de la mise en état du canal d'Ypres à Comines. Observations, p. 176, 178, 180, 181, 183. — Déclare ne pas accepter l'ordre du jour présenté par MM. Hans et Van Eyndonck comme conclusion à leur interpellation, p. 184. — Reprise de la discussion d'ensemble de ces divers objets. Observations, p. 184. — Discours : Commence par rencontrer certaines des remarques faites, en ce qui concerne les travaux publics, ainsi que celles faites par les deux rapporteurs, MM. Lebon et Pierlot, sur les deux budgets en discussion; indique la suite qu'il peut donner aux vœux émis, puis répond aux observations présentées, p. 188, 189. — Répond : 1<sup>o</sup> à l'interpellation de MM. Hans et Van Eyndonck; 2<sup>o</sup> à l'interpellation de M. Gillon, p. 189, 190. Discours : A l'occasion de l'interpellation de MM. Hans et Van Eyndonck, M. Laboulle lui posant une question afin de savoir pourquoi le gouvernement empêche les députations permanentes et les collèges échevinaux de faire ce qu'il fait lui-même, déclare que M. Laboulle lui pose une question qui sort de l'objet précis de l'interpellation, puis déclare, en réponse à M. Renard, que, en ce qui concerne l'approbation ou la non-approbation, cette décision dépend des deux ministères (travaux publics et intérieur) et que, avant de donner une réponse à M. Renard, il en confèrera avec M. le vicomte Poulet, m. i., p. 190. — Déclare, à la demande de M. Hans, qu'il est prêt à recevoir une délégation afin d'examiner la question avec elle, p. 190. — Reprise de l'ensemble du débat. Observations, p. 191. — Répond brièvement à la question posée par M. Barnich au sujet de l'alimentation du canal Albert, p. 192. — Observations, p. 192, 194, 196, 197. — Répète au moment du vote que le gouvernement n'accepte pas l'ordre du jour présenté par MM. Hans et Van Eyndonck, p. 205.
- Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, le transit et l'exportation des œufs. Discussion générale. Répond aux questions posées par le rapporteur en ce qui concerne les marques à apposer sur les œufs conservés en Belgique et éventuellement destinés à l'exportation et relativement au pouvoir donné au gouvernement de fixer le montant de la taxe à percevoir à charge des exportateurs, p. 662.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 996, 999, 1000.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1113, 1127, 1136. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Répond à M. Leyniers, p. 1194. — Observations, p. 1195.

Segers, sénateur coopté.

*Doc.* — Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1933. Rapport, n° 38.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934. Rapport, n° 87.

*Ann.* — Bureau définitif : Propose, d'accord avec les groupes du Sénat, de réélire, par acclamations, les vice-présidents, secrétaires et questeurs sortants, p. 3.

Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 4.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 59. — Discours, p. 71 à 77. — Observations, p. 77, 78, 80.

Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. — Discussion générale. Observations, p. 125.

Budget des travaux publics pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 164.

Budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale des crédits militaires. Observations, p. 203, 206 à 209.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce budget, p. 225.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Discours : Indique les motifs pour lesquels la droite ne votera pas la proposition d'enquête et pour lesquels il estime que MM. Rolin et Wauters s'égarant, p. 239 à 241. — Observations, p. 242, 243, 245, 246, 248, 249.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 288.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 516.

Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et des téléphones pour l'exercice financier 1934-1935. Discussion générale. Discours, p. 574. — Observations, p. 575, 576, 578. — Par motion d'ordre, fait diverses rectifications au discours qu'il a prononcé, le 7 mars (p. 574), rectifications qui se rapportent au *Compte rendu analytique* comme aux *Annales*, son discours ayant été reproduit aux *Annales parlementaires* d'après le *Compte rendu analytique*, p. 694.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Discours, p. 579 à 585. — Observations, p. 588. — Observations à l'occasion d'une interpellation de M. Wauters, jointe à cette discussion, p. 592. — Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 628, 633 à 643, 645. — Discours : Développe certaines considérations au sujet de la situation économique et préconise certaines réformes, tout en déclarant que la politique suivie précédemment était une politique d'équité et de juste milieu; espère qu'il en sera de même pour la politique économique de l'avenir, p. 646, 647.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Dépose, avec MM. Van Overbergh, Ingenbleek, Dierckx, Huysmans et Waucquez un ordre du jour, comme conclusion aux interpellations du baron de Dorlodot; donne lecture de cet ordre du jour, p. 641. — M. Volckaert lui demandant s'il compte demander que l'on vote sur son ordre du jour pendant la séance en cours, déclare que les cosignataires et lui-même désirent prendre les convenances du Sénat à cet égard; propose, certains des collègues de M. Volckaert en ayant exprimé le désir, de fixer le vote au lendemain, à trois heures, p. 641. — Déclare ne pas vouloir commenter l'ordre du jour présenté par MM. Vermeylen, Volckaert et Vinck, mais demande la priorité pour l'ordre du jour qu'il a présenté avec MM. Van Overbergh et consorts; p. 680. — M. Vinck demandant que l'on procède au vote par appel nominal sur la demande de priorité, le vote négatif sur cette demande signifiant, selon lui, le ralliement à l'ordre du jour de la gauche socialiste, déclare qu'il ne peut empêcher ses collègues socialistes de donner au vote sur la demande de priorité la portée qu'ils désirent, mais insiste sur la demande de priorité qu'il a introduite pour l'ordre du jour qu'il a présenté avec MM. Van Overbergh et consorts, p. 680. — Constate l'unanimité de l'assemblée pour l'ordre du jour qu'il a présenté jusqu'au dernier aînéa exclusivement; propose donc que l'on vote par division, et par assis et levé pour le dernier paragraphe, puis que l'on vote par appel nominal sur l'ensemble, p. 781. — Observations au sujet d'un discours de M. Rolin, p. 681. — Suggère, l'abstention du groupe socialiste étant actée, qu'il ne sera peut-être pas nécessaire de procéder au vote par appel nominal sur l'ensemble de l'ordre du jour, p. 681.

Budget de l'instruction publique pour 1934. Discussion générale. Observations, p. 679.

Segers (suite)

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 965. — Discussion sur le point de savoir s'il faut immédiatement se prononcer sur l'admission ou le rejet de l'article 3, qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Discours : Estime, comme M. Legrand, que la question n'est pas encore mûre et qu'il faut laisser aux sénateurs le temps d'étudier les amendements; déclare, en ce qui le concerne, n'avoir pas encore pris de décision au sujet de la question grave du rejet ou de l'adoption de l'article 3, p. 971. — Observations, p. 974. Au moment où le Sénat va partir en vacances, pensant répondre aux sentiments de toute la Haute Assemblée, rend hommage au président et le remercie pour le dévouement, la haute conception de ses devoirs et l'impartialité avec laquelle il a présidé les délibérations du Sénat, p. 1203.

Simonis (vicomte), sénateur de l'arrondissement de Verviers.

*Ann.* — Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Discours, p. 377, 378.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Séllys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 881.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion au sujet de l'urgence. Observations, p. 1035. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1159, 1160.

Smets, sénateur des arrondissements de Hasselt et Tongres-Maeseyck.

*Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 32.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours, p. 93.

Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 522.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Discours, p. 650 à 652.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 711.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1072.

Smits, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.

*Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 39, 40.

Solau, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

*Ann.* — Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. — Discussion générale. Observations, p. 91.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 450, 451, 456, 460, 481, 509.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Séllys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 893.

Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion des articles. Art. 5. Observations à l'occasion d'un amendement verbal de M. Disière, p. 1185.

Spaak (Mme), sénateur coopté.

*Doc.* — Proposition de loi modifiant la loi du 5 septembre 1919 instituant l'Œuvre nationale de l'enfance. Développements et proposition de loi, n° 95.

*Ann.* — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Discours : Insiste auprès du ministre pour qu'il présente, à nouveau, devant le Sénat un projet de loi instituant la tutelle des enfants naturels et donne au Sénat les arguments à l'appui de sa demande, p. 128.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

**Spaak (Mme) (suite)**

- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934 ; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les prud'hommes. Discussion. Discours, p. 491, 492.
- Proposition de loi modifiant la loi du 5 septembre 1919 instituant l'Œuvre nationale de l'enfance. Dépose cette proposition de loi, p. 620.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 713, 714. — Rectification, p. 750.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie : S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 913, 914, 919, 922. — Discours : Prononce la première partie de son discours, p. 938 à 941. — Reprend et termine son discours, p. 945, 946. — Observations, p. 960.
- Projet de loi concernant les modifications à apporter à la loi du 23 juin 1930 relative aux servitudes aéronautiques autour des aérodromes de l'armée. Discussion générale. Observations, p. 984.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Discours, p. 1025 à 1027.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Discours, p. 1055, 1056. — Observations, p. 1057.
- Projet de loi modifiant la loi instituant l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Discussion générale. Observations, p. 1066. — Discours, p. 1066. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Annonce qu'elle votera contre cet article et motive son attitude, p. 1066.
- Fixation de l'ordre du jour des dernières séances de la session. Observations, p. 1109.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1113, 1115, 1127 à 1129. — Demande que le tour de parole de M. Van Schoor lui soit réservé pour la séance de l'après-midi, 1129. — Observations, p. 1131, 1132, 1163. — Discours, p. 1164 à 1167.
- Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Discussion de l'article unique. Observations, p. 1188.

guis, appelé, le 24 juillet 1934, à faire partie du Sénat comme membre effectif en remplacement de M. Doublet, décédé, décédé.

- Ann.* — Vérification complémentaire de ses pouvoirs, p. 1107. — Prête serment, p. 1107.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1136.

**T****Temmerman, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.**

- Ann.* — Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 140.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 679.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 1035.
- Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. Discussion générale. Propose une modification à l'article 3, p. 1088. — Déclare être d'accord au sujet d'une nouvelle modification proposée par M. Coenen, rapp., p. 1088.

**Thienpont, sénateur des arrondissements d'Audenarde et Alost.**

- Ann.* — Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 714.

**Toch, sénateur provincial de la Flandre orientale.**

- Ann.* — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 3.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934 ; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Discours, p. 486, 487.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 698, 699.

**Tschoffen, sénateur coopté, ministre des colonies.**

- Ann.* — Budget des postes, télégraphes et téléphones pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours : Au nom de M. le vicomte Pouillet, m. p. t. t., souffrant, répond aux observations présentées ; fait remarquer que le budget des postes, télégraphes et téléphones ne contient rien pour la régie des télégraphes et des téléphones, non plus que pour l'I. N. R., ne comportant que les dépenses prévues pour le secrétariat général et pour l'administration des postes ; signale ensuite notamment les efforts déployés par le département des postes en vue d'utiliser les facteurs surnuméraires de Bruxelles frappés par le chômage, p. 108, 109.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 134. — Motion d'ordre de M. Crokaert qui, après le vote des budgets de la justice prend la parole par motion d'ordre pour expliquer ses écrits et ses discours et déclarer qu'il a visé uniquement le « régime » et non les personnes : Déclare retenir des explications de M. Crokaert qu'aucune suspicion, d'aucune sorte, n'a été jetée ni sur l'honorabilité ni sur l'indépendance des fonctionnaires du département qu'il dirige, p. 162.
- Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et des téléphones pour l'exercice financier 1934-1935. Dépose ce projet de loi, p. 205.
- Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 245. — Discours : Commence par faire remarquer que les griefs dirigés contre le département des colonies vont de 1920 à 1931 ; qu'il peut donc, bien qu'ayant été à la tête de ce département pendant quelques semaines et ne pensant pas avoir pu encourir grande responsabilité pendant ce court laps de temps, parler de la proposition d'enquête, qu'il a examinée objectivement, avec la plus grande sérénité ; développe ensuite les motifs pour lesquels les trois propositions formulées par MM. Rolin et Wauters doivent être rejetées, parce qu'elles sont inutiles et s'avèrent mal fondées ; soumet au Sénat des documents sur le vu desquels celui-ci constatera qu'il ne peut « rien » rester des accusations ni des imputations qui viennent d'être lancées dans le débat, p. 248 à 251.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 120. Fait, au nom de M. Pouillet, m. i. et m. p. t. t., une communication au Sénat au sujet de la situation dans laquelle se trouve la régie des télégraphes et des téléphones, p. 297.
- Budgets des non-valeurs et remboursements pour les exercices 1933 et 1934. A la fin de la séance du 19 décembre, M. le président proposant d'aborder la discussion générale, signale au Sénat que, remplaçant son collègue, M. Pouillet, souffrant, il a à présenter des observations assez longues, de nombreuses questions ayant été posées, notamment au sujet de l'I. N. R., et devant répondre à ces questions avec tout le développement voulu, p. 300. — Discussion générale. Observations, p. 302. — Discours : Commence par définir quels sont les pouvoirs que détient le ministre des téléphones et, par suite, le gouvernement, en ce qui concerne l'Institut national de radiodiffusion ; répond ensuite aux observations spéciales développées par M. de Spot, rapp., ainsi qu'à celles développées par M. Becelaere, p. 305 à 307. — Répond brièvement aux derniers discours qui ont été prononcés, p. 310.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Dépose ce projet de loi, p. 312. — Discussion générale. Observations, p. 753, 755, 759, 797 à 799, 806. — Discours : Commence par rappeler les débuts de la colonie du Congo, puis recherche les causes de la situation déficitaire existante et fait l'exposé des mesures projetées par le gouvernement et répond aux observations présentées, p. 810 à 818.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934. Interpellation de M. Doublet au sujet du chômage et du budget de la commune de Quaregnon et interpellation de MM. Hans et Van Belle sur l'arrêté royal du 20 novembre 1932, n'approuvant pas la résolution du conseil provincial du Brabant en date du 11 octobre, adoptant un règlement relatif au minimum de salaire des travailleurs employés aux travaux exécutés pour compte de la province ou subventionnés par elle. Discussion. Discours : Remplaçant M. Pouillet, m. i., répond immédiatement à M. Gillon au sujet de l'attitude de M. le député De Lille, et déclare que, la loi exigeant que, avant qu'une sanction ne soit prise, l'intéressé soit entendu, le ministre de l'intérieur a pris ses dispositions pour que cet interrogatoire ait lieu ; que, dès que le procès-verbal actant les réponses fournies par M. De Lille lui sera parvenu, le gouvernement saura prendre immédiatement les mesures qui s'imposent, p. 315. — Observations, p. 317, 326, 331. — Discours : Au nom de M. le vicomte Pouillet, m. i., commence par rappeler que, deux ans auparavant, M. Carton, alors ministre de l'intérieur, a fait, devant la Haute Assemblée, l'exposé du rôle d'administration générale que le département de l'intérieur devait, historiquement, remplir ; fait remarquer que M. le baron Delvaux de Fenffe a tenu à faire ressortir le caractère du ministère de l'intérieur ; rappelle que certaines mesures ont été prises depuis l'exposé de M. Carton, que d'autres mesures sont à l'étude ; rappelle que le baron Delvaux de Fenffe

**Tschoffen (suite)**

- insiste pour que l'on revoye la délimitation des compétences, puis répond aux observations qui ont été présentées et les commente; répond aux interpellations de M. Doublet et de MM. Hans et Van Belle, p. 339 à 343. — Donne acte à M. Paulsen des précisions qu'il vient de donner au sujet du taux de certaines pensions et, en réponse à M. Moyersoën, assure celui-ci que le département reverra la question de la situation des provinces, notamment en ce qui concerne la Flandre orientale, p. 346. — Motion d'ordre de M. Rutten qui, après le vote du budget, met au point certaines paroles qu'il a prononcées la veille au sujet du chiffre de certaines pensions allouées à des fonctionnaires communaux : fait diverses observations au sujet de la motion comme du discours de M. Rutten, p. 357.
- Projet de loi arrêtant les comptes généraux du Ruanda-Urundi des années 1920 à 1927 et contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1926. Dépose ce projet de loi, p. 404.
- Projet de loi arrêtant les comptes généraux de la colonie des années 1926 et 1927 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1925 et 1926. Dépose ce projet de loi, p. 404.
- Projet de loi accordant la garantie de la Belgique au remboursement de bons du trésor émis par la colonie. Par motion d'ordre, déclare avoir la satisfaction d'annoncer au Sénat que, ayant obtenu des conditions à tous points de vue meilleures que celles qui nous étaient consenties par le prêteur étranger (qu'il compte rembourser à la fin du mois courant), le Sénat peut se dispenser de discuter le projet de loi relatif à la garantie de la Belgique sur les bons du trésor de la colonie, p. 436.
- Projet de loi accordant la garantie de l'Etat belge au remboursement de bons du trésor émis par la colonie. Dépose ce projet de loi, p. 590.
- Projet de loi relatif au régime fiscal applicable, en ce qui concerne les entreprises belgo-coloniales, leurs associés ainsi que les administrateurs de celles de ces firmes constituées sous la forme de sociétés par actions. Dépose ce projet de loi, p. 698.
- Projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Dépose ce projet de loi, p. 698.
- Projet de loi relatif au recours en cassation contre les arrêts des cours d'appel du Congo belge, en matière d'impôts personnels et d'impôts sur les revenus. Dépose ce projet de loi, p. 797.
- Projet de loi approuvant l'ordonnance du gouverneur général en date du 30 décembre 1933, n° 149ter, ouvrant un crédit supplémentaire au budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1929 et opérant des virements de crédits dans les budgets extraordinaires du Congo belge pour les exercices 1929 et 1930. Dépose ce projet de loi, p. 797.
- Projet de loi portant approbation de la convention internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, conclue à Rome, le 2 juin 1928. Discussion des articles. Art. 2 nouveau proposé par la commission : En réponse à M. Rolin, rapp., indique brièvement les raisons d'ordre juridique qui ne lui permettent pas d'accepter l'amendement, p. 827.

**V**

**Van Belle**, sénateur de l'arrondissement de Liège, questeur du Sénat.

*Doc.* — Budget du Sénat : Dotation sénatoriale pour 1934. Rapport, n° 20.

*Ann.* — Elu, par acclamations, questeur du Sénat, p. 3.

Motion d'ordre de M. le baron de Dorlodot au sujet de la réponse à donner, par M. Hymans, m. a. ét., à des observations qu'il a faites au sujet de la suppression de la commission militaire interalliée de contrôle. Observations, p. 118.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Discussion générale. Discours : Proteste contre le langage qui vient d'être tenu par M. le comte de Broqueville, p. m., et fait remarquer que la situation dans laquelle on se trouve résulte des pleins pouvoirs qui ont été accordés au gouvernement, pouvoirs dont, du reste, le gouvernement a fait très mauvais usage, ayant par suite des pleins pouvoirs empêché le parlement d'accomplir sa mission, p. 138.

Budget extraordinaire et budget des travaux publics pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 175, 176.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 243, 248, 251.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellation qu'il adresse, avec M. Hans, au ministre de l'intérieur au sujet du minimum de salaire des travailleurs employés aux travaux exécutés pour la province de Brabant ou subventionnés par elle. Discussion : Déclare renoncer momentanément à la parole, s'étant entendu avec le président pour parler après le ministre, p. 323. — Observations, p. 329, 330, 345.

**Van Belle (suite)**

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Budgets des exercices 1933 et 1934 : Au moment de la reprise des travaux du Sénat, après les vacances de Noël, attire l'attention de M. le président sur la teneur du communiqué reçu par les membres du Sénat, ce communiqué disant que l'examen d'un budget ne pourra occuper que deux séances; déclare que son groupe a en effet été d'accord pour dire qu'un budget ne pouvait occuper plus de deux jours, c'est-à-dire des séances du matin et de l'après-midi; insiste pour qu'il soit bien entendu qu'il s'agit de deux journées et non de deux séances, estimant qu'il est matériellement impossible d'examiner les budgets importants, tels que celui des affaires étrangères, en deux séances, p. 364, 365.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 516.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot au sujet de la sécurité de la Belgique et de la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 566. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour présenté par MM. Segers et consorts comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 742.

Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Observations, p. 902.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 914, 929, 930, 932 à 935, 950, 951. — Discussion au sujet de la proposition de renvoi à la commission : Souligne le grand nombre d'amendements présentés, p. 983.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 994, 998, 1007, 1008, 1011, 1012.

Motion de M. De Graeve au sujet de l'opportunité du dépôt d'une nouvelle loi de cadenas, en ce qui concerne les loyers. Observations, p. 1009.

Fixation de l'ordre du jour de la fin de la session. Observations, p. 1100.

Fixation de l'ordre du jour : Proteste, en fin de session, contre le vote précipité de divers projets et estime que, si le Sénat veut faire œuvre sérieuse en ces questions, il faut qu'il siège encore la semaine suivante, p. 1109. — Fait encore des observations, p. 1109.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1114, 1143. — A la suite d'observations de M. le président au sujet de mesures à prendre pour terminer promptement le débat, au moment où M. le président donne la parole au prochain orateur inscrit, déclare qu'il l'avait lui-même demandée, afin de répondre au président, p. 1147. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1195.

Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1183. — Discours, p. 1184.

Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Discussion générale. Observations, p. 1187. — Discussion de l'article unique. Observations, p. 1188, 1189.

Projet de loi relatif aux crédits nécessaires pour venir en aide aux victimes de la catastrophe de Lambrecht. Discussion générale. Discours, p. 1198. — Déclare ne pas vouloir répondre à M. Van Cauwelaert, m. a. et m. a. éc., au sujet du différend entre lui et M. Delattre, laissant à celui-ci le soin de vider cette question, mais vouloir rectifier deux erreurs commises par le ministre, dans sa réponse à son discours, p. 1200.

Projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1930 concernant la création, autour des aérodromes utilisés par une ou des escadrilles de l'armée, d'une zone de sécurité, frappée de servitudes aéronautiques. Discussion générale. Le rapporteur demandant l'urgence, estime que ce projet n'en présente pas, mais déclare cependant être disposé à le voter immédiatement, p. 1201.

**Van Berckelaer**, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.

*Ann.* — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 141.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

**Van Berckelaer (suite)**

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 509, 510. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Commente par protester parce que le président a rayé de la liste des inscrits les orateurs qui ne se trouvaient pas en séance la veille, à la fin de la journée; proteste surtout parce que M. J.-J. De Clercq, orateur mandaté, a pu parler au début de la séance de l'après-midi en cours, alors qu'il aurait pu, étant présent, prendre la parole la veille, à la fin de la séance; développe ensuite brièvement les observations qu'il comptait présenter au cours de la discussion générale, p. 520 à 522.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 1194 à 1196.

**Van Cauwelaert**, nommé ministre de l'industrie, des classes moyennes et du commerce intérieur et ministre des postes, télégraphes et téléphones par arrêté royal du 10 janvier 1934; déchargé de ces dernières fonctions le 12 juin 1934 et nommé ministre de l'agriculture et ministre des affaires économiques par arrêté royal de la même date.

*Ann.* — Interpellation de M. Leyniers sur la crise redoutable que traverse en Belgique l'industrie textile et sur les mesures que compte prendre le gouvernement pour lui venir en aide. Discussion : Observations, p. 374. — Discours : Répond, en ce qui le concerne, à l'interpellation, p. 386 à 392. — Observations, p. 401. — Discours : Tout en s'excusant de prendre à nouveau la parole dans ce débat, déclare qu'il tient à répondre aux deux orateurs du parti ouvrier qui ont été entendus après lui et répond aux discours de MM. Coole et Bossuyt, ainsi qu'aux autres orateurs, p. 410 à 413.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Discours : Répond, en ce qui concerne ses attributions, aux observations qui ont été présentées, p. 514 à 516. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 526. — Discours : Répond au discours de M. Cateau au sujet de la question du contingentement, p. 527.

Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la régie des télégraphes et des téléphones pour l'exercice financier 1934-1935. Discussion générale. Observations, p. 574. — Discours : Répond brièvement aux observations qui ont été présentées, p. 574 à 578.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 634, 635.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1114, 1131, 1133, 1134, 1149. — Motion d'ordre de M. François, qui proteste contre la manière dont se déroule le débat et propose de remettre la suite de la discussion au lendemain matin : Fait remarquer qu'il y a trois ministres présents, p. 1164.

Projet de loi relatif aux crédits nécessaires pour venir en aide aux victimes de la catastrophe de Lambrechies. Discussion générale. Discours : Termine en rectifiant une affirmation produite à la Chambre des représentants par M. Delattre, lequel a déclaré, pendant la discussion de son interpellation à ce sujet, que le service médical était insuffisant, p. 1199, 1200.

**Van Coillie**, sénateur provincial de la Flandre occidentale.

*Ann.* — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 19 à 21.

Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble de ces budgets, p. 161.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Discours, p. 272, 275.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 774, 775.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Discours, p. 1024, 1025.

**Vande Moortele**, sénateur de l'arrondissement de Louvain.

*Ann.* — Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

**Vande Moortele (suite)**

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 402.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck relative à la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 458.

Interpellations de M. le baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.

**Vandeweerd**, sénateur provincial de la Flandre orientale.

*Doc.* — Projet de loi instituant une école de médecine vétérinaire annexée à la faculté de médecine de l'université de Gand. Rapport, n° 142.

*Ann.* — Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 496, 502. — Discours, p. 667 à 671. — Observations, p. 709.

**Van de Wiele**, sénateur des arrondissements d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Discours, p. 394 à 397.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Discours, p. 649.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 686 à 689.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 769 à 771.

**Van Eyndonck**, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.

*Ann.* — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 3.

Interpelle, avec M. Hans, le ministre des travaux publics, au sujet du minimum de salaire inscrit dans les cahiers des charges des travaux à exécuter pour compte du département des travaux publics. Discussion de cette interpellation, d'une interpellation de M. Gillon relative au canal d'Ypres à Comines et discussion générale du budget extraordinaire et du budget des travaux publics pour 1934. Discours : Développe son interpellation et termine son discours en déposant, en son nom et au nom de M. Hans, un ordre du jour dont il donne lecture, pp. 170 à 172. — Observations au sujet du discours prononcé par M. G. Rutten pour motiver le vote de son groupe sur l'ordre du jour qu'il a présenté comme conclusion à son interpellation, p. 205.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 243, 246.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 6. Demande la réduction des droits sur les permis de pêche, p. 296.

Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 304, 309.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Discours, p. 338, 339.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 701.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 937, 938, 961, 962, 966.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 978.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 1034.

## Van Eyndonck (suite)

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations au sujet d'un incident entre M. Maistriau, m. i. p., et M. Moyersoën, p. 1059.  
Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1119, 1120, 1145.

## Van Fleteren, sénateur des arrondissements de Termonde et de Saint-Nicolas.

**Ann.** — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 3 à 5.

Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 32. — A la suite d'un incident soulevé par M. Gilson, qui proteste parce que le vote sur l'ensemble, inscrit à l'ordre du jour de la séance en cours, a été remis au mardi suivant, déclare que, très heureux de l'initiative prise par le président quant aux travaux du Sénat, il espère que cette initiative sera complètement respectée; estime qu'il faut que tous les sénateurs soient convaincus que les règles édictées seront sévèrement appliquées, puis annonce que, à l'avenir, quand un vote sera inscrit à l'ordre du jour, il réclamera l'appel nominal quel que soit le nombre de membres présents, p. 40, 41.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 59, 64, 73, 77, 79, 80, 91.

Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 125, 126, 128, 133, 134, 137. — Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 143, 147, 150, 152. — Discussion des articles du budget pour 1933. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 159. — Articles du budget de 1934 : Amendement de MM. Rolin et Wauters tendant à l'institution d'une commission d'enquête parlementaire : Fait diverses observations afin de protester contre l'incident qui s'est produit à l'occasion du discours de M. Godding, estimant que M. Godding était d'accord avec le gouvernement au sujet de son intervention; estime encore que, si le débat avait été introduit régulièrement, il aurait reçu sa sanction logique et réglementaire et que M. Rolin a raison lorsqu'il annonce que sa demande sera reprise à l'occasion du budget des dotations, p. 160, 161. — Observations à l'occasion d'une motion d'ordre de M. Crokaert, qui explique son attitude, p. 162.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 182. — Discussion générale sur les crédits militaires. Observations, p. 207, 211. — Observations au sujet de l'examen immédiat des articles du budget extraordinaire, p. 213. — Déclare que la décision prise à ce sujet par le Sénat doit être respectée et maintient sa manière de voir, p. 213. — Fait encore diverses observations, p. 213.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 238 à 241, 243, 248.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion : Observations, p. 270, 271, 283.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 343.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Votes par appel nominal : Par motion d'ordre, tout en déclarant que son groupe approuve tout à fait les méthodes préconisées par le tableau des travaux du Sénat arrêté par le bureau, attire cependant l'attention de l'assemblée sur la question de la limite extrême d'heure pour les appels nominaux qui n'est pas résolue dans ce tableau; estime qu'il est de l'intérêt des sénateurs de province d'être fixés sur cette question, p. 364.

Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 367, 376, 384 à 387, 390, 402, 411.

Budget de la défense nationale pour l'exercice 1934. M. le président proposant d'aborder ce budget et en fin de séance, demande s'il y a de nombreux orateurs inscrits, p. 413. — Discussion générale. Observations, p. 417.

Travaux du Sénat : Par motion d'ordre, annonce que la gauche socialiste de la Chambre et du Sénat doivent se réunir le lendemain matin; demande donc au Sénat de ne pas tenir la séance du matin annoncée pour le lendemain, l'objet qui figure à l'ordre du jour de cette séance étant les budgets de l'industrie, du travail et de la prévoyance sociale, budgets qui intéressent particulièrement la gauche socialiste, p. 433, 434. — Insiste sur sa motion et déclare qu'il l'a faite au nom de tout le groupe socialiste, p. 434.

## Van Fleteren (suite)

Projet de loi relatif à la compétence des juges de paix en matière de dégâts miniers. Discussion générale. Observations, p. 435.

Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 495, 667, 700, 701.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 516. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 521.

Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot au sujet de la question du réarmement de l'Allemagne et de la sécurité de la Belgique. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 567, 568, 590, 606, 608, 612, 617, 625. — Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 633, 635. — Insiste sur la demande de division pour le vote sur l'ordre du jour présenté par MM. Segers et consorts comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681. — S'abstient au vote sur l'ensemble de l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.

Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 777.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 893.

Travaux du Sénat : M. Vinck protestant par motion d'ordre, au nom du groupe socialiste, contre la manière dont sont organisés ces travaux, demande si les autres groupes n'ont rien à dire en cette circonstance, p. 898.

Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Observations, p. 906.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 916, 917, 919 à 921, 930 à 932, 935, 936, 940, 945, 948, 949, 957, 960, 961, 963, 965, 967 à 970. — A l'occasion d'observations au sujet du jour à fixer pour la prochaine réunion du Sénat après la crise ministérielle de juin, estime que la commission de la justice devrait utiliser ces quelques jours de répit pour examiner les amendements au projet concernant l'alcoolisme, p. 985.

Immunité parlementaire. Demande de levée de l'immunité parlementaire de M. Lantmeeters. Discussion. Discours. Déclare que lui et son groupe se rallient à l'avis de la majorité qui vote contre la levée de l'immunité parlementaire, p. 983-984. — Observations, p. 984.

Projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1930 relative aux servitudes aéronautiques autour des aérodromes militaires. Discussion générale. Suggère le renvoi à la commission, p. 984.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Discussion. Observations, p. 992, 994, 997 à 999, 1004, 1005, 1007 à 1010, 1014, 1017, 1018, 1020, 1022. — Propose la limitation du temps de parole à quelques minutes, p. 1025. — Reprise du débat. Observations, p. 1027, 1028.

Fixation de l'ordre du jour. M. le président proposant, à la fin de la séance du 28 juin, que le Sénat ne se réunisse que le mercredi suivant, les objets importants étant remis à la demande de M. Devèze, m. d. n., insiste pour que l'on siège le mardi, afin d'examiner le projet relatif aux établissements d'enseignement moyen, p. 1030. — Insiste à nouveau sur sa demande, p. 1036.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Observation à l'occasion d'une demande d'urgence, p. 1033. — Discussion générale. Observations, p. 1034.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Insiste sur la nécessité d'examiner ce projet sans retard, p. 1036. — Discussion générale. Observations, p. 1054 à 1057. — Incident entre M. Maistriau, m. i. p., et M. Moyersoën. Observations, p. 1059. — Discussion de l'article unique. Observations au sujet de la portée d'un amendement présenté par MM. G. Rutten et Hanquet, p. 1062. — Observations au sujet de la proposition de renvoi et de la déclaration du ministre, p. 1063. — Observations au sujet de l'attitude du président, p. 1063. — Proteste à nouveau contre cette attitude, p. 1063. — Par motion d'ordre, fait un rappel au règlement : déclare que M. le président ne se donne pas la peine d'en connaître la teneur, p. 1063, 1064. — Déclare que c'est pour qu'il ne puisse pas s'expliquer que M. le président ne lui inflige pas un rappel à l'ordre, mais s'explique cependant et renouvelle ses critiques contre M. le président, p. 1064.

Projet de loi permettant d'accorder termes et délais aux débiteurs hypothécaires. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Fait diverses observations au sujet des termes « malheureux et de bonne foi », et présente à nouveau un amendement qu'il avait déjà proposé à la commission de la justice et sur lequel il comptait ne plus insister afin de ne pas allonger le débat; propose la suppression des mots « malheureux et de bonne foi », p. 1089.

**Van Fleteren (suite)**

- Fixation de l'ordre du jour de la fin de la session. Observations, p. 1100.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1113, 1115, 1116, 1120, 1127, 1129 à 1132, 1140, 1144. — Observations au sujet de la suite du débat : Déclare notamment qu'il n'a pas demandé à partir en vacances le lendemain, p. 1147. — Reprise de la discussion générale. Observations, p. 1150, 1157, 1158, 1162, 1163. — A l'occasion d'une motion d'ordre de M. François qui propose de remettre la suite du débat au lendemain, proteste contre la situation faite au personnel du Sénat et demande que la discussion se poursuive dans des conditions normales, p. 1164. — Reprise de la discussion générale. Observations, p. 1165. — Observations à l'occasion d'une motion d'ordre de M. Crokaert, p. 1170. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1193, 1195, 1196.
- Projet de loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Fait diverses observations au sujet d'une motion de M. Lebon relative au retard mis à aborder l'examen de ce projet; souligne le retard que l'on a mis à la commission de la justice à désigner le rapporteur, p. 1146. — Fait encore diverses observations, p. 1146.
- Projet de loi relatif aux secours et subsides en faveur des victimes de la catastrophe minière de Lambrechies et projet de loi concernant la pension à accorder aux veuves des fonctionnaires victimes de leur dévouement, lors de la même catastrophe. Par motion d'ordre, proteste parce que ces projets ne figurent plus en tête de l'ordre du jour de la séance en cours (séance du matin du 24 juillet); insiste pour que l'examen de ces projets soit immédiatement abordé, p. 1170. — M. le président déclarant que c'est à la demande de M. Van Belle, inscrit dans la discussion et empêché d'assister au début de la séance, que ces projets ont été remis; demande que l'examen soit entamé dès l'arrivée de M. Van Belle, p. 1170.
- Projet de loi interdisant les milices privées et complétant la loi relative aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1182, 1184.
- Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Discussion générale. Observations, p. 1186. — Discussion de l'article unique. Observations à l'occasion d'une demande de M. Rolin qui insiste pour obtenir le vote par appel nominal sur la seconde partie de son amendement, p. 1189.

**Vanherck, sénateur de l'arrondissement de Nivelles.**

- Ann.* — Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

**Van Hoestenbergh, sénateur de l'arrondissement de Bruges.**

- Doc.* — Projet de loi portant agrandissement de la commune de Saint-Georges-ten-Distel. Rapport, n° 138.
- Ann.* — Budget des travaux publics pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 164.
- Projet de loi portant agrandissement de la commune de Saint-Georges-ten-Distel. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 961.

**Van Isacker, ministre de l'industrie et du travail, par suite de modifications dans les attributions des départements. M. Van Isacker est chargé, le 12 juin 1934, du portefeuille du travail et de la prévoyance sociale.**

- Ann.* — Interpellation de M. Van Roosbroeck sur les faits concernant la loi sur les conseils de prud'hommes. Observations, p. 442. — Discussion de cette interpellation et discussion générale des budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934. Observations, p. 450, 451, 454 à 463, 467, 482. — Discours : Répond aux observations présentées, particulièrement à celles qui paraissent intéresser davantage la Haute Assemblée, c'est-à-dire celles concernant le chômage et les pensions de vieillesse, p. 482 à 485. — Répond à l'interpellation de M. Van Roosbroeck, p. 485. — Répond brièvement aux dernières observations présentées en ce qui concerne son département, p. 488, 489. — Observations, p. 489, 490, 492, 511. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 524.
- Interpellation de M. Renard au sujet du chômage de la jeunesse et interpellation de M. de Selys Longchamps sur les mesures que le gouvernement compte prendre pour combattre le chô-

**Van Isacker (suite)**

- mage. Discussion de ces deux interpellations. Observations, p. 871, 872, 874, 876, 877. — Discours : Répond aux interpellations, p. 877, 878.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1140. — Motion d'ordre de M. Mertens, qui proteste contre la réponse qu'il a faite par voie d'interruption à la demande de M. Renard, tendant à voir réunir le plus tôt possible la commission chargée d'étudier la question des jeunes chômeurs : Déclare que M. Mertens a raison quand il affirme que le parti ouvrier belge a présenté la candidature de M. Renard pour faire partie de la commission, mais qu'il n'a pu constituer celle-ci parce que d'autres organismes, notamment la jeunesse ouvrière socialiste, n'ont pas encore présenté leur candidature, p. 1147.
- Projet de loi modifiant l'article 5 de la loi du 16 août 1887 portant réglementation du paiement des salaires des ouvriers. Discussion générale. Déclare, à la suite d'observations de M. Van Roosbroeck, qu'il tiendra compte du vœu exprimé par la commission du Sénat au sujet des propositions de loi présentées par M. Van Roosbroeck, puis fait observer à ce dernier qu'il ne comprend pas les critiques qu'il émet au sujet des travaux parlementaires, en cette circonstance, p. 1173.

**Van Overbergh, sénateur provincial du Brabant, deuxième vice-président du Sénat.**

- Doc.* — Budget des finances pour 1933. Rapport, n° 39.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Rapport, n° 73.
- Projet de loi contenant le budget des dépenses et des recettes extraordinaires du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1934. Rapport, n° 160.
- Projet de loi approuvant l'ordonnance du gouverneur général du 30 décembre 1933, ouvrant un crédit supplémentaire au budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1929, et opérant des virements de crédits dans les budgets extraordinaires du Congo belge de 1929 et 1930. Rapport, n° 161.

***Ann.* — Elu, par acclamations, deuxième vice-président du Sénat, p. 3.**

- Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 16, 33.
- Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 56, 59, 65.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 134.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 178. — Discussion générale sur les crédits militaires. Discours : Expose le point de vue de la droite démocratique; déclare que l'opinion de ce groupe correspond à celle de l'unanimité des membres de la droite; déclare que son groupe émettra un vote affirmatif, parce que les crédits militaires demandés sont indispensables à la défense du territoire menacé d'une agression du côté de l'est, p. 200, 201.
- Budget des finances pour l'exercice 1933. Dépose le rapport sur ce budget, p. 225.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 235, 259, 268, 274.
- Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 245, 250.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 318.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 382, 384, 408 à 412.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 471, 475, 476.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot au sujet de la sécurité de la Belgique et de la question du désarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 566 à 568, 580, 584, 586, 587, 589, 590. — Observations à l'occasion d'une interpellation de M. Wauters, jointe à cette discussion, p. 592, 593. — Reprise du débat sur les questions d'ordre politique. Observations, p. 603, 607 à 611, 616, 624, 625. — Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 644, 646 à 648. — Observations au sujet du vote sur les ordres du jour présentés comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681. — Estime que la discussion a déjà répondu aux observations développées par M. Rolin au sujet de la portée réelle et l'efficacité de la partie de l'ordre du jour visant les garanties spéciales compensatoires, p. 681.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 664, 711.

**Van Overbergh (suite)**

- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 741. — Discours : Rappelle les points clairs à l'horizon et aussi que les principaux nuages qui l'assombrissent sont : la thésaurisation, la misère de la rente, le marasme des affaires comme le loyer élevé de l'argent et le fardeau écrasant des impôts d'ailleurs beaucoup trop compliqués; examine ensuite avec le Sénat les moyens dont on dispose pour remédier à ces maux, p. 736 à 740. — Observations, p. 743, 762 à 764, 766 à 767, 775.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 753 à 755, 758, 760, 798, 799.
- Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 876, 886, 893.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 924, 950, 951, 955, 961 à 963. — Discussion sur le point de savoir s'il faut immédiatement se prononcer sur l'admission ou le rejet de l'article 3 qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Discours : Demande la remise du débat jusqu'au moment où l'assemblée sera en possession des amendements qui ont été présentés, p. 973. — Au moment où la discussion va être reprise, après la formation du nouveau cabinet, exprime le désir du Sénat de connaître l'avis du nouveau ministre de la justice, M. Bovesse, sur la question de l'alcoolisme, p. 983. — Déclare être d'accord au sujet du renvoi à la commission, p. 983. — Appuie les observations de M. Hicquet tendant à ce que la commission fasse diligence, p. 983.
- Fixation de l'ordre du jour : M. le président proposant, le 19 juin, que le Sénat soit convoqué pour le surlendemain jeudi en vue de la discussion de la déclaration du nouveau gouvernement, estime qu'il serait plus opportun que le Sénat s'ajournât jusqu'au mardi suivant, afin de donner le temps, notamment aux sénateurs de l'opposition, de se préparer à la discussion de cette déclaration, p. 985.
- Projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1930 relative aux servitudes aéronautiques autour des aérodromes de l'armée. Discussion générale. Demande, si le ministre estime opportun le renvoi à la commission, qu'il veuille bien formuler une proposition en ce sens, p. 985.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 989. — Discours, p. 1005, 1006. — Observations, p. 1013, 1016. — Estime que, au point où en est le débat, il sera l'organe de la grande majorité en proposant la limitation de la durée des discours, p. 1023. — Reprise de l'ensemble du débat, p. 1029.
- Projet de loi approuvant la convention conclue, le 18 avril 1934, en vue de l'aménagement et de l'extension de l'avant-port de Bruxelles. Discussion générale. Déclare être d'accord au sujet de l'adoption du projet, p. 1031.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Discussion au sujet de l'urgence : Demande que le ministre, M. Pierlot, fasse connaître son avis, p. 1032.
- Projet de loi portant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. Discussion générale. Observations, p. 1043.
- Projet de loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Discussion générale. Observations, p. 1045.
- Projet de loi approuvant l'ordonnance du 30 décembre 1933 ouvrant un crédit supplémentaire au budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1929 et opérant des virements de crédits dans les budgets extraordinaires du Congo belge de 1929 et 1930. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1070.
- Projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 1070.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1118, 1119, 1143, 1144, 1148, 1163.
- Règlement du Sénat : modification. M. F. Demets proposant une modification à l'article 32 du règlement, pour lequel aucune proposition n'a été faite, et M. le président estimant que, sauf accord du Sénat, cet amendement n'est pas recevable, tout en ne prenant parti ni pour ni contre l'amendement, fait remarquer que les propositions de modification au règlement qui sont en ce moment soumises au Sénat sont le résultat d'un accord entre tous les partis au sein de la commission du règlement; prie donc M. F. Demets de renoncer momentanément à son amendement et de le soumettre au bureau, p. 1179.

**Van Roosbroeck**, sénateur de l'arrondissement de Turnhout, secrétaire du Sénat.

**Doc.** — Proposition de loi : portant révision de la loi du 9 juillet 1926 sur les conseils de prud'hommes. Développements et proposition de loi, n° 162.

**Van Roosbroeck (suite)**

- Ann.** — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 3, 4.
- Elu par acclamations secrétaire du Sénat, p. 3.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 142, 143.
- Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 307.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellation du baron de Dorlodot au sujet de la modification qui serait apportée éventuellement à l'une des clauses du traité de Versailles destinées à nous garantir contre une nouvelle agression. M. le baron de Dorlodot déclarant que, à la suite de l'attitude prise par la droite dans cette question, son interpellation perdait de son caractère d'urgence, estime que la gauche libérale aurait dû être consultée par le baron de Dorlodot, avant qu'il ne fit cette déclaration, p. 364. — Discussion de cette interpellation et de l'interpellation connexe de M. le baron de Dorlodot, ainsi que du budget des affaires étrangères et d'une interpellation de M. Wauters. Débat sur les questions d'ordre politique. Observations, p. 582, 584, 606, 710. — S'abstient au vote sur l'ordre du jour présenté par M. Segers comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, p. 681. — Observations au sujet d'un incident entre M. Janssens et M. Lindekens relativement au vote émis par ce dernier sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 683.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 410 à 412.
- Interpelle le ministre du travail et de la prévoyance sociale sur les faits concernant la loi sur les conseils de prud'hommes. Développe son interpellation, au cours de la discussion des budgets de l'industrie et du travail et de la prévoyance sociale et de l'hygiène, p. 439 à 442. — Observations, p. 483 à 485.
- Projet de loi fixant la liste civile pour la durée du règne du Roi Léopold III. Discussion générale. Observations, p. 684.
- Projet de loi accordant, à charge du trésor public, une dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth. Discussion générale. Observations, p. 684.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 740.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 933, 945, 947, 949, 960, 964, 965.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 993, 999, 1010, 1013, 1022, 1027, 1028.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations au sujet d'un incident entre M. Maistriau, m. l. p., et M. Moyersoen, p. 1059. — Discussion de l'article unique. Observations au sujet de la portée d'un amendement présenté par M. Hanquet, p. 1062. — Observations au sujet de la proposition de renvoi à la commission et de la déclaration du ministre, p. 1063. — Proteste contre l'attitude de M. le président, p. 1063. — Reprise de la discussion de l'article unique. Observations, p. 1071.
- Proposition de loi portant révision de la loi du 9 juillet 1926 sur les conseils de prud'hommes. Dépose cette proposition de loi, p. 1070.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1118. — Observations au sujet de l'indication des motifs d'abstention sur l'ensemble du projet, p. 1202.
- Projet de loi modifiant la loi du 16 août 1887 portant réglementation du paiement des salaires des ouvriers. Discussion générale. Discours : Fait remarquer qu'il avait présenté un amendement à ce projet et déclare qu'il retire cet amendement qu'il jugeait pourtant indispensable, afin d'éviter le renvoi du projet à la Chambre; proteste contre la façon dont est conduit le travail parlementaire et rappelle deux propositions de loi qu'il a introduites en 1922 et en 1926, demande que le ministre fasse hâter l'étude de ces propositions et remercie la commission du travail et de la prévoyance sociale du Sénat, d'avoir bien voulu exprimer le vœu de voir le conseil supérieur du travail s'occuper des dites propositions de loi, p. 1172, 1173.
- Projet de loi interdisant les milices privées et relatives aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1181, 1182.

**Van Schoor, sénateur des arrondissements de Termonde et Saint-Nicolas.**

- Ann.** — Nomination du bureau définitif : Soulève un incident au sujet de la nomination du président, estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété, M. Digneffe n'ayant obtenu que 69 suffrages, p. 3. — Fait encore diverses observations, p. 3.
- Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 31, 33.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 176, 178.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 257.
- Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 340.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 365 à 368, 373 à 375, 377, 384, 786, 787, 401, 402, 407, 409.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 516. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 522.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et des interpellations qui y sont jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 631 à 633.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 882 à 884.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 914, 916, 917, 936, 947, 949, 956, 967.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1011.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1120, 1121. — Discours, p. 1160 à 1164.

**Van Stappen, sénateur des arrondissements de Termonde et Saint-Nicolas.**

- Ann.** — Annonce de son décès, p. 896.

**Van Vlaenderen, sénateur de l'arrondissement de Furnes-Dixmude-Ostende.**

- Ann.** — Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

**van Zuylen (baron), sénateur provincial de Liège.**

- Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 22, 23. — Observations, p. 32.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 134.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 366.
- Projet de loi relatif à la compétence des juges de paix en matière de dégâts miniers. Discussion générale. Discours, p. 434.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 474, 475.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes. Discussion des questions d'ordre économique. Discours, p. 654.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 702.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934 : Avances aux communes. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1038.
- Projet de loi interdisant les mitrilles privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1183.

**Verblst, sénateur des arrondissements de Malines et Turnhout.**

- Ann.** — Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. S'abstient au vote sur l'ensemble de ces budgets, p. 161.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 495. — Discours, p. 502 à 507, 663 à 667. — Observations, p. 673.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 612.
- Interpellations réunies de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Discours, p. 885 à 890.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 1021.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 1072.

**Verbrugge, sénateur provincial de la Flandre occidentale.**

- Ann.** — Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 403.
- Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, p. 681.
- Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1196.

**Vercammen, sénateur de l'arrondissement de Gand-Ecclou.**

- Ann.** — Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 523, 524.
- Interpellations de M. le baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. S'abstient au vote sur l'ordre du jour proposé par M. Segers, p. 681.

**Vermeylen, sénateur coopté.**

- Ann.** — Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Discours, p. 622, 623.
- Budget de l'instruction publique pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours. Prie le ministre de préciser la portée d'une récente circulaire relative aux mesures qui seront prises à l'égard des membres de l'enseignement qui se rendraient coupables d'actes antipatriotiques ou qui émettent en public des idées antinationales, p. 712.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Discours, p. 961, 962. — Observations, p. 969.

**Vinck, sénateur provincial du Brabant, premier vice-président du Sénat.**

- Ann.** — Elu, par acclamations, premier vice-président du Sénat, p. 3.
- Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 64, 80, 91. — Discours, p. 91. — Observations, p. 96.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations à l'occasion d'un incident soulevé par M. Crokaert, p. 148.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 230, 282. — Discours : Propose un amendement tendant à exonérer les sociétés agréées d'habitations à bon marché de la contribution nationale de crise; défend cet amendement et développe d'autres considérations, p. 284 à 286. — Discus-

## Vinck (suite)

sion des articles du projet de loi contenant le budget des voies et moyens. Art. 1<sup>er</sup>. M. le président estimant qu'un amendement qu'il avait présenté est retiré, déclare que cet amendement n'est pas retiré, p. 307. — L'extrême gauche demandant l'appel nominal sur cet amendement et le président déclarant que le vote est commencé, proteste contre l'observation du président et déclare que son groupe a demandé l'appel nominal avant le vote, p. 307. — Après le vote du budget, tient, par motion d'ordre, à rectifier ce qui peut être constitué un blâme du ministre aux sociétés d'habitations à bon marché, M. H. Jaspar, m. f., ayant, en combattant l'amendement qu'il avait présenté, déclaré que la Société nationale ne vendait pas suffisamment de maisons construites par elle, p. 354.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 239, 240. — Discours : Défend la proposition d'enquête, estimant, contrairement à l'avis émis par M. Segers, que la nation, qui a évidemment besoin de confiance, ne peut l'avoir que dans la lumière et la clarté, p. 241, 242. — Observations, p. 250.

Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 304.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Discours, p. 310. — Observations, p. 311. — Discours, p. 330 à 332.

Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. Discussion générale. Observations, p. 355. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi concernant l'établissement des liaisons téléphoniques et télégraphiques pour les besoins de l'organisation défensive du pays. Annonce que le groupe socialiste s'abstiendra au vote sur ce projet et indique les motifs de cette abstention, p. 358. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Projet de loi complétant les lois sur l'expropriation pour cause d'utilité publique. Déclare que le groupe socialiste s'abstiendra au vote sur l'ensemble de ce projet et indique les motifs de cette abstention, p. 358. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.

Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934, de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934 et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les conseils de prud'hommes. Discussion. Observations, p. 510, 515. — Discussion des articles du budget de l'industrie et du travail. Art. 1<sup>er</sup>. Discours, p. 517 à 519. — Observations, p. 519, 520.

Décès de S. M. le Roi Albert : Donne la traduction en langue flamande du discours prononcé à cette occasion par M. le président Digneffe, p. 540.

Interpellations du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Fait remarquer qu'il n'y a pas de différences essentielles, quant au fond, entre les ordres du jour présentés respectivement par MM. Segers et consorts et par MM. Volckaert et consorts (dont il est cosignataire); tient cependant à déclarer, au nom de son groupe, que celui-ci a été plus ému que les autres groupes ne semblent l'avoir été par la déclaration de M. le comte de Broqueville, p. m., au début de la discussion; annonce que son groupe tient à marquer, devant le grave danger révélé, qu'il ne s'associe pas à l'acceptation sans protestations d'une situation qui révèle un danger imminent; déclare que c'est pour ce motif que la gauche socialiste du Sénat a déposé l'ordre du jour dont il vient d'être donné lecture et prie le Sénat de l'adopter, p. 680. — M. Segers demandant la priorité pour son ordre du jour, demande qu'il soit procédé à l'appel nominal sur la question de priorité, estimant que ceux qui voteront contre la demande de priorité introduite par M. Segers se prononceront *ipso facto* pour l'ordre du jour de la gauche socialiste, ce qui évitera, selon lui, la nécessité de procéder à trois votes, p. 680. — Demande que l'on procède au vote par appel nominal sur la demande de priorité, p. 680. — Avant qu'il ne soit procédé au vote sur l'ordre du jour de M. Segers, déclare, au nom du groupe socialiste, que ce groupe est disposé à voter affirmativement sur tous les paragraphes de cet ordre du jour, à l'exception du dernier paragraphe; indique la portée de cette adhésion et demande, en conséquence de cette déclaration, que l'on vote par division, p. 681. — Estime qu'il suffira de procéder au vote par assis et levé pour le dernier paragraphe, p. 681. — M. Segers estimant qu'il ne sera peut-être pas nécessaire de procéder au vote par appel nominal sur l'ensemble de l'ordre du jour, déclare qu'il serait d'accord avec M. Segers, mais estime qu'en procédant au vote par assis et levé il ne resterait pas trace de l'abstention du groupe socialiste; demande donc, pour que ces abstentions soient actées, que l'on procède à l'appel nominal, p. 681. — S'abstient au vote sur l'ensemble de l'ordre du jour, p. 681.

Projet de loi fixant la liste civile pour la durée du règne du Roi Léopold III. S'oppose à la demande d'urgence et motive l'opposition de son groupe, p. 684. — Discussion générale. Discours : En sa qualité de président du groupe socialiste du Sénat, motive le vote négatif de ce groupe, p. 684.

Projet de loi accordant, à charge du trésor public, une dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth. S'oppose à l'urgence et motive l'opposition de son groupe, p. 684. —

## Vinck (suite)

Discussion générale. Discours : En sa qualité de président du groupe socialiste, motive le vote négatif de ce groupe, p. 684.

Taxe de luxe : pâtisserie, boulangerie. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 830.

Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Discours, p. 880 à 884.

Travaux du Sénat : Par motion d'ordre, proteste, au nom du groupe socialiste, contre la façon dont les travaux parlementaires sont entravés; déclare notamment que l'organisation des travaux parlementaires pour la semaine précédente a été particulièrement défectueuse, p. 898.

Projet de loi relatif aux contraventions aux mesures générales d'administration intérieure. Discussion générale. Discours : Proteste contre l'atteinte portée par le projet à l'autonomie communale, p. 900 à 902. — Observations, p. 903, 904, 906, 907. — Discours : Combat le discours qui vient d'être prononcé par M. Janson, m. f., p. 908, 909.

Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 964, 966, 968. — Discussion au sujet de l'admission ou du rejet de l'article 3, qui engage le principe du projet de la commission : retour à la liberté. Discours : Propose nettement, au nom de la gauche socialiste, que l'on commence par se prononcer sur l'article 3, p. 972, 973. — Observations, p. 973. — Discussion au sujet de l'opportunité du renvoi à la commission : Déclare que la gauche socialiste est d'accord pour le renvoi à la commission, mais que cette attitude préjuge en rien de la décision que prendra son groupe, p. 983.

Projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1930 relative aux servitudes aéronautiques autour des aérodromes de l'armée. Discussion générale. Suggère le renvoi à la commission, p. 984. — Observations, p. 984.

Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Discours, p. 989 à 992 et 1029, 1030.

Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Insiste sur l'urgence, p. 1032.

Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1056. — Discussion de l'article unique. Observations au sujet de la proposition de renvoi en commission et de la déclaration du ministre, p. 1063.

Projet de loi interdisant les milices privées et relatif aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1181.

Projet de loi concernant la déchéance de la nationalité. Discussion générale. Discours, p. 1185. — Observations, p. 1186, 1187.

Volckaert, sénateur des arrondissements de Mons et Soignies, questeur du Sénat.

Doc. — Budget du Sénat pour l'exercice 1934 : Dotation sénatoriale. Rapport, n° 20.

Ann. — Nomination du président : Incident soulevé par M. Van Schoor au sujet de la nomination de M. Digneffe, M. Van Schoor estimant que cette élection est irrégulière et que l'article 9 du règlement n'a pas été bien interprété. Observations, p. 3.

Elu, par acclamations, questeur du Sénat, p. 3.

Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 36.

Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 56, 78, 84 à 86, 88, 97.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Observations à l'occasion du dépôt du rapport et de la demande d'urgence, p. 119.

Budget de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 125, 126. — Discours, p. 126, 127. — Observations, p. 133 à 137. — Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 144, 146 à 149, 151. — Discussion des articles du budget de 1933. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 159.

Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 178. — Discussion des articles du budget extraordinaire. Art. 59. Crédits militaires. Observations, p. 215.

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 225, 229, 265, 272, 288, 293. — Discussion des articles du budget des voies et moyens. A la demande du président, les secrétaires n'étant pas présents, prend place au bureau en qualité de secrétaire, p. 295.

Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 239 à 241. — Pendant le discours de M. Tschoffen, m. c., lui dit qu'il en a menti, p. 249. — Confirme ces paroles; un rappel à l'ordre lui est infligé, p. 249. — Fait encore diverses observations, p. 250, 251.

Budgets des non-valeurs et des remboursements pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 304.

Budget de l'intérieur pour l'exercice 1934 et interpellations qui y sont jointes. Discussion. Observations, p. 340, 343.

**Volckaert (suite)**

- Projet de loi relatif aux liaisons télégraphiques et téléphoniques en vue de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif aux expropriations dans l'intérêt de l'organisation défensive du pays. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Projet de loi relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 358.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934. A l'occasion d'une communication du président au sujet des travaux à accomplir par le Sénat pendant le mois de février, demande que le budget de la prévoyance sociale et de l'hygiène soit joint à la discussion du budget de l'industrie et du travail, p. 363.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise du textile. Observations, p. 374, 376. — La remise au lendemain de la suite du débat étant proposée, demande que, à l'avenir, tous ceux qui ne répondront pas à l'appel de leur nom, lorsque leur tour de parole sera venu soient biffés de la liste des orateurs, p. 398. — Reprise du débat. Observations, p. 412.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot relatives à la sécurité de la Belgique et à la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 567. — Observations à l'occasion de l'interpellation de M. Wauters jointe à cette discussion, p. 593. — Reprise du débat sur les questions d'ordre politique. Observations, p. 607, 610, 612, 614 à 616. — Interpellations de M. le baron de Dorlodot au sujet de la question du désarmement, ainsi qu'au sujet de la question de la sécurité de la Belgique. MM. Segers et consorts ayant déposé un ordre du jour, comme conclusion aux interpellations de M. le baron de Dorlodot, demande à M. Segers s'il compte demander que l'on vote pendant la séance en cours sur cet ordre du jour, p. 641. — S'abstient au vote sur l'ensemble de cet ordre du jour, p. 681.
- Interpellations jointes de MM. Renard et de Sélys Longchamps sur la question du chômage. Observations, p. 882.
- Travaux du Sénat : A l'occasion d'une motion d'ordre de M. Vinck, qui proteste contre la façon dont les travaux du Sénat sont organisés, demande si le président n'a rien à dire à ce sujet, p. 898. — Fait encore des observations, p. 898.
- Projet de loi sur la protection contre l'alcoolisme. Discussion générale. Observations, p. 938, 940, 960 à 962, 965, 968 à 970, 972.
- Projet de loi concernant les modifications à apporter à la loi du 23 juin 1930 relative aux servitudes aéronautiques autour des aérodromes militaires. Discussion générale. Observations, p. 984.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 978, 989, 992 à 994, 997, 999, 1004, 1012, 1013, 1027, 1028.
- Projet de loi allouant un crédit supplémentaire aux budgets de l'exercice 1934. Avance aux communes. Par motion d'ordre, estime que la majorité des membres du Sénat n'ont pas compris la décision de remise du débat à la semaine suivante; fait remarquer l'urgence du projet et les votes favorables émis par la Chambre et par la commission du Sénat, demande que le Sénat revienne sur sa décision et que l'on passe immédiatement à la discussion et au vote sur ce projet, p. 1032. — Insiste sur sa demande, p. 1032. — Discussion générale. Observations, p. 1034. — Le Sénat n'étant plus en nombre au moment du vote, proteste contre l'attitude de la droite dans cette question, de nombreux membres de ce groupe avant quitté la salle pour ne pas devoir prendre part au vote, p. 1036.
- Projet de loi portant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. Discussion générale. Observations, p. 1043.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1056. — Observations au moment de l'adoption de la proposition de renvoi à la commission, p. 1063.

**W****Waucquez, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

- Doc.** — Budget des transports pour l'exercice 1934. Rapport, n° 8.
- Ann.** — Budget des transports pour l'exercice 1934. Dépose le rapport sur ce budget, p. 14. — Discussion générale. Observations, p. 59. — Discours : Commence par féliciter le Sénat d'avoir porté en tête de son ordre du jour la discussion des budgets, puis déclare que M. Forthomme, m. t., ayant donné à l'Assemblée un exposé complet, quoique succinct, des principales initiatives de son administration, un de ses collègues comptant traiter d'une façon complète le problème angoissant et particulièrement belge de la marine marchande, il estime que sa tâche comme rapporteur peut se limiter à la question des chemins de fer et traite particulièrement cette question, p. 61 à 65. — Observations, p. 77 à 80, 91.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot et de M. Wauters. Obser-

**Waucquez (suite)**

vations à l'occasion du discours de M. Wauters, qui développe son interpellation, n. 579. — Reprise de l'examen de l'ensemble des questions d'ordre politique. Observations, p. 604, 613 à 616.

Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Discours, p. 1129-1130. — Observations, p. 1142.

**Wauters, sénateur coopté.**

- Doc.** — Proposition d'institution d'une commission d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat (cosign.), n° 26.
- Proposition de loi mettant la contribution foncière à charge du propriétaire. Développements et proposition de loi, n° 108.
- Ann.** — Budget de l'agriculture et des classes moyennes pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 14 à 17. — Observations, p. 19, 30, 31, 34.
- Budgets des transports pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 65, 71, 84, 85. — Discours, p. 85 à 88. — Observations, p. 97, 98.
- Budgets de la justice pour les exercices 1933 et 1934. Discussion générale. Observations, p. 135, 136. — Observations à l'occasion d'un fait personnel de M. Crokaert, p. 146.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933. Discussion générale. Observations, p. 137.
- Budget des travaux publics et budget extraordinaire pour l'exercice 1934. Discussion générale de ces budgets et discussion des interpellations qui y sont jointes. Observations, p. 178, 182, 183, 184. — Discussion générale sur les crédits militaires. Observations, p. 212. — Discussion des articles du budget extraordinaire. Art. 59. Crédits militaires. Discours : Proteste contre les mesures prises par M. Devèze, m. d. n., notamment dans sa poursuite contre les Jeunes Gardes et en interdisant la lecture du journal *Le Peuple* dans les casernes; estime que M. Devèze se fie trop aux rapports faits par la gendarmerie, p. 214, 215.
- Proposition d'enquête sur l'intrusion de la finance dans l'administration de l'Etat. Discussion sur la prise en considération. Observations, p. 239, 240. — Discours : Démontre pourquoi il estime que, si le Sénat repousse la proposition d'enquête, il aura démontré qu'il fait passer l'intérêt politique de majorité avant l'intérêt commun, p. 242 à 246. — Observations, notamment au sujet de la question des bons du trésor, p. 246, 248.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et interpellation jointe du baron de Dorlodot. Discussion. Observations, p. 254, 255, 271, 274, 293. — Discussion des articles du budget des voies et moyens. Art. 1<sup>er</sup>. Discours : Défend un amendement qu'il présente, avec M. Bologne, tendant à mettre l'impôt foncier à la charge du propriétaire, nonobstant toute convention contraire, p. 295.
- Interpellation de M. Leyniers au sujet de la crise dans l'industrie textile. Observations, p. 366, 375, 390, 408, 409, 411, 412.
- Budgets : de l'industrie et du travail pour l'exercice 1934; de la prévoyance sociale et de l'hygiène pour l'exercice 1934, et interpellation de M. Van Roosbroeck au sujet de la loi sur les prud'hommes. Discussion. Discours, p. 490, 491. — Observations, p. 515.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1934 et interpellations jointes du baron de Dorlodot au sujet de la sécurité de la Belgique et de la question du réarmement de l'Allemagne. Discussion des questions d'ordre politique. Observations, p. 566, 567. — Discours : Après avoir déclaré qu'il regrette infiniment que son interpellation au sujet des relations belgo-soviétiques vienne interrompre un débat qui a profondément angoissé tous les membres du Sénat, développe son interpellation qui a été jointe à ce budget et aux interpellations du baron de Dorlodot, p. 590 à 595. — Reprise du débat sur les questions d'ordre politique. Observations, p. 616 à 618. — Discussion des questions d'ordre économique. Observations, p. 634, 635.
- Budget des finances pour l'exercice 1934. Discussion générale. Observations, p. 741, 742.
- Projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1934. Discussion générale. Discours, p. 752 à 760.
- Proposition de loi mettant la contribution foncière à charge du propriétaire. Dépose cette proposition de loi, p. 760.
- Déclaration du gouvernement formé le 12 juin 1934. Observations, p. 978, 992. — Discours, p. 994 à 1001. — Observations, p. 1007, 1008, 1013, 1015, 1029.
- Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Discussion générale. Observations, p. 1051, 1052.
- Projet de loi relatif aux pouvoirs spéciaux. Discussion générale. Observations, p. 1111 à 1115, 1119, 1127, 1128, 1143, 1148, 1150. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Observations, p. 1195. — Fait des observations à l'occasion de l'indication des motifs d'abstention au vote sur l'ensemble du projet, p. 1202.
- Projet de loi interdisant les milices privées et complétant la loi relative aux armes et munitions. Discussion générale. Observations, p. 1181, 1184.